

القصص العالمية للجميع

كُنْتُ جَاسُوسًا

سُورِسْت مُوَم

ترجمة
د. إبراهيم إسكندر

منشورات

المكتبة الحديثة - بيروت

دار الشروق العربي - بيروت

كَلَّمَهَا نُوْسًا

مؤلف الرواية

وليم سومرست موم ، الكاتب الروائي المعاصر ، اشتهر بكثرة اتساجه ، وانتشار مؤلفاته التي لا يقل عددها عن ستين مؤلفا ما بين روايات مسرحية ، وقصص ، وكتب سياسية . ويمتاز بأنه كاتب واقعي ، يستمد قصصه من الحياة ، ومن ملاحظاته للناس في أسفاره العديدة . وهو يكره الحواشي والافصاف ، ويعتمد الى الوقائع مباشرة ، يمزج الحقيقة بالخيال ، مزج كاتب خبير بفن القصص ، عليم بطبائع النفوس ، ميل الى السخرية

ولد سنة ١٨٧٤ وتعلم في « مدرسة الملك » بكانتربري ورحل في نشأته الى باريس فتعلم اللغة الفرنسية وأتقنها ، ثم عاد يدرس في إنجلترا ، وبعدئذ انتقل الى جامعة هيدلبرج بألمانيا ، ثم سافر الى ايطاليا وتعلم اللغة الإيطالية بمدينة فلورنس . وهكذا جمع في سنى شبابه محصولا وافرا من المعارف والمعلومات وأتقن عدة لغات . وقد ألف اول رواية بعنوان « ليزا أوف لمبث » وهو في الثالثة والعشرين من عمره ، واستمد موضوعها من ملاحظاته وهو طالب طب يتدرب في أحد المستشفيات بلندن ، حيث عرف الفقر ووقف على ظروف الفقراء

ومع أنه درس الطب ، لم تجذبه مهنة الطب ، كما لم تعجبه مهنة المحاماة من قبل ، ومال الى الادب وحده ، خصوصا بعد أن نجحت روايته الاولى نجاحا رائعا ، وعدت من بدائع القصص الواقعي . وكان أبوه وجده محامين ، وقد وصل أخوه اللورد موم الى منصب وزير مالية بريطانيا ، ولكن وليم سومرست أثر الادب على كل منصب ، وكل مهنة أخرى

وبعد نجاح روايته الاولى شرع يؤلف للمسرح ، غير أن مديري المسارح رفضوا رواياته الهزلية التي قدمها ، حتى كاد يأس من

النجاح في هذا المجال ، واذا بهزلية تدعى « اللادى فردريك » يقبلها أحد المسارح فتنجح نجاحا منقطع النظير . وتدور حوادثها حول شاب وقع في غرام حسناء اكبر منه سنا . ثم تلتها هزليات أخرى ، فيها نقد للمجتمع وقد نجحت كلها كذلك

وعندما نشبت الحرب الاولى عام ١٩١٤ دخل الخدمة الطبية العسكرية في فرنسا ثم نقل الى قلم المخابرات البريطانية في انجلترا وقد تأثرت صحته من العمل المتواصل فسافر الى جزر الجنوب مارا بأمريكا ، ووجد في تلك الجزر الهدوء الذى ينشده ، وعاد بملاحظات وذكريات أعانته في تأليف « آياته » القمر وستة بنسات » ولكنه اوفد قبل ان يتم هذه الرواية في بعثة دبلوماسية الى روسيا . وهناك عاوده المرض ، ورجع الى انجلترا مريضا بدات الرئة ، فدخل مصححا امضى فيه عدة اشهر حتى عوفي من دأته . وسرعان ما حفزه حب السفر الى ان يبحر الى الصين ، وقد عاد منها برواية جديدة وهكذا ظل على سفر دائم ، يستمد منه موضوعات لقصص . - ينشرها بالمجلات الانجليزية والامريكية او يؤلف منها كتباً وروايات وقبل نشوب الحرب العظمى الاخيرة كان قد استقر في « فيللا » سماها « بورسك » عند رأس فرات بالقرب من مدينة نيس . ولكن الالمان احتلوا فرنسا في عام ١٩٤٠ فاضطر الى الفرار في باخرة فحم حتى وصل الى انجلترا ، ثم لجأ الى امريكا حيث استقر في مزرعة بولاية كارولينا الجنوبية . وهناك عاد الى تأليف الكتب والروايات والقصص . وقد اقبل الامريكيون على رواياته يخرجون منها افلاما ، فلقبت هذه الافلام نجاحا عظيما حينما عرضت في امريكا وغيرها من البلدان



شخصيات الرواية

• **اشندن Ashenden** : اسم الجاسوس الانجليزى الروائى
الطبيب . وهو اسم مستعار للمؤلف نفسه

• **سومرفيل Somerville** : اسم مستعار له فى احدى
مغامراته بمدينة لوسرن فى سويسرا

• **كايبور Caypor** : صحفى انجليزى خان بلاده وعمل جاسوسا
للألمان فى سويسرا ، وزوجته المانية . .

• **جوستاف Gustav** : اسم سرى لموزع تجارى سويسرى
يعمل فى خدمة المخابرات الانجليزية ، واسمه الحقيقى جراباو Grabow

• **شندرالال Chandra Lal** : من أحرار الهند العاملين على
القضاء على الاستعمار الانجليزى فى الهند

• **جوليا لازارى Giulia Lazari** : عشيقة شاندرالال الايطالية
التي تحترف الرقص الاسيائى الشعبى تحت اسم مالاجونى
Malaguena

• **الجنرال كارمونا Carmona** : جنرال مكسيكى مطرود من
بلاده عقب انقلاب فى الحكم ، ويعمل فى خدمة المخابرات الانجليزية
ولا يتورع عن ارتكاب أية جريمة

• **اندرى Andriadi** : جاسوس لحساب المانيا ، يونانى
الجنسية قادم من بلاد اليونان الى ايطاليا فى مهمة سرية

• **الكولونيل Colonel R.** : مدير المخابرات العسكرية الانجليزية،
والرئيس المباشر لاشندن والعقل الموجه لمؤامراته ومغامراته

الفصل الأول

الرسم السرى

فى أوائل سبتمبر عاد أشندن الكاتب المحترف الى الجزيرة البريطانية بعد مصاعب جمة بسبب نشوب الحرب . وبعد ذلك بأيام جمعته الظروف فى احدى السهرات بكونيل كهل لم يعلق اسمه بذهنه . ودار بينهما حديث مما يسمر به الناس عادة فى مثل تلك الحفلة . وقبيل انصرافه قال له الضابط :

— الديك مانع من زيارتى فى مكتبى لنتحدث بعض الوقت ؟

— ليس عندى مانع بالتأكيد . متى تحب أن أزورك ؟

— غدا فى الحادية عشرة . هل يوافقك هذا الموعد ؟

ولما ابدى له موافقته كتب له عنوانه بالقلم الرصاص . ولما هم أشندن فى اليوم التالى بالذهاب فى الموعد المحدد وجد نفسه يدخل شارعاً عتيقاً كانت مبانيه بالطوب الاحمر تدل على اقبالها فى القدم ، كما تدل على أن هذا الشارع كان من الشوارع الهامة فى الماضى . وكان البيت المقصود يحمل لافتة للبيع ونوافذه مغلقة كلها مما يوحي بأنه غير مأهول

ورن أشندن جرس الباب ففتح له على الفور ضابط لم يوجه له أى سؤال بل ادخله على الفور الى حجرة مستطيلة فى مؤخرة البيت كانت يوماً ما حجرة مائدة . وزخارفها لا تتفق اطلاقاً مع أثاث المكتب القديم الموضوع فيها . ونهض الكولونيل لاستقبال أشندن وشهد على يده . وعرف أشندن فيما بعد أن هذا الكولونيل يطلق عليه فى المخابرات البريطانية اسم سرى مكون من حرف واحد لا أكثر هو : « ر » . وهو رجل طوله أكثر من المتوسط بقليل ، له وجه أصفر به خطوط دائرة ، وشعره خفيف أشهب اللون ، وشاربه أشبه

بفرشاة الاسنان . وكان الذى لفت ذهن اشندن لاول وهلة التقارب
الشديد بين مقلتيه الزرقاوين . وكانت عيناه قاسيتين يقطبتين
تضيفان عليه سمة الدهاء بحيث تشعر من النظرة الاولى انك ازاء
رجل لا يحبه ولا يوثق به ، مع ان لهجته ودية وسلوكه لطيف
والقى الكولونيل على اشندن أسئلة كثيرة ، ثم قال له من غير
تمهيد أن فيه صفات كثيرة ترشحه لخدمة المخابرات السرية ، فهو
يتقن عدة لغات اوروبية . وحرقة التأليف تصلح غطاء جيدا لتنقلاته
واقامته بعض الوقت فى الدول المحايدة
ولم يستغرق الاثنان وقتا طويلا فى الوصول الى اتفاق . وعندما
نهض اشندن للانصراف كان قد سجل بعناية التعليمات الدقيقة
الصادرة اليه . وأولها أن يسافر الى جنيف فى اليوم التالى
وكانت آخر كلمات الكولونيل وهو يصفحه مودعا :
— من واجبى أن ابصرك بما ينتظرك فى هذه الخدمة . ان احسنت
فلن تتلقى الشكر . وأن انزلت فى مكروه فلن تجد عوننا منا . فهل
هذا مما تطيب به نفسك ؟
— تماما
— اذن اتمنى لك التوفيق



الفصل الثاني

زيارة

كان اشندن في طريقه عائدا الى جنيف والليلة عاصفة والرياح تهب باردة من الجبال ، ولكن الباخرة الصغيرة ظلت تشق طريقها باصرار بين امواج البحيرة الثلوجة ، والمطر ينهمر وابلا على سطحها في عنف كأنه امرأة تتساقبه لا تريد أن تترك بابا للزعساج الا طرقتة

وكان اشندن قد رحل الى فرنسا كي يكتب تقريرا ويرسله من هناك . وقبل ذلك يومين حضر احد عملائه الهنود الى مسكنه في نحو الساعة الخامسة بعد الظهر على غير موعد سابق ، وكانت التعليمات الصادرة الى العملاء الا يقابلوه في الفندق الا للضرورة القصوى . وقال الهندي أن بنغاليا في خدمة الامان وصل اخيرا من برلين ومعه حقيبة سوداء بها تقارير ووثائق تهم الحكومة البريطانية . وفي ذلك الوقت كانت سياسة الاعداء العمل على إثارة المتاعب في الهند كي تضطر الحكومة الانجليزية الى ابقاء جيوشها هناك مشغولة بقمع الاضطراب ، هذا أن لم تضطر لارسال مزيد من جيوشها الموجودة في فرنسا . وقد افصح انه يمكن حمل السلطات في برن على اعتقال ذلك البنغالي بتهمة ما ، ولكن الحقيبة السوداء لم يعثر لها على اثر

وكان الهندي عميل اشندن رجلا شديد البراعة واسع الخيلة كثير الاختلاط بمواطنيه المعادين لبريطانيا فعرف أن البنغالي كان قد احتاط للأمر فترك الحقيبة في مخزن الامانات بمحطة زيورخ . فلما قبض عليه والقي في السجن انتظارا للمحاكمة لم يعد في وسعه أن يسلم البطاقة لاحد اعوانه كي يسحب الحقيبة من المخزن . وكان

من المهم جدا لدى المخابرات الألمانية أن تومن محتويات الحقبة على وجه السرعة . ولما كان من المستحيل عليهم الحصول على الحقبة بالوسائل الرسمية العادية من غير البطاقة ، فقد استقر رأيهم على مهاجمة المحطة في هذه الليلة بالذات لسرقة الحقبة . وهى خطة جريئة متهوره ، ولكن أشندن وجد فيها مايشير اهتمامه ، بعد أن تسرب اللال الى نفسه من وثابة العمل . وكان يعرف ان رئيس المخابرات الألمانية في برن رجل مندفع لا يعرف النورع

وكان الموعد المحدد لذلك الاقتحام هو الساعة الثانية من صباح الفد . ولم يكن في استطاعة أشندن أن يثق بالبرق أو التليفون في الاتصال بالضابط البريطاني في برن . والعميل الهندي لم يكن في وسعه أن يذهب لمقابلة ذلك الضابط في برن ، لانه حمل رأسه على كفيه حينما حضر الى جنيف لمقابلة أشندن . ولو شوهد خارجا من حجرته بالفندق لاعتبره مواطنوه خائنا . وصار من المرجح أن توجد جثته طافية بعد ايام قلائل على وجه البحيرة وقد غار الخنجر في ظهره حتى المقبض . فلم يبق أمام أشندن اذن الا ان يسافر بنفسه الى برن

وكان هناك قطار مسافر الى برن بعد دقائق قليلة فأسرع أشندن . وبعد أربع ساعات كان يطرق باب قيادة المخابرات هناك . وكان اسمه غير معروف لاحد هناك سوى شخص واحد طلب أشندن مقابلته ولم يكن قد التقى به من قبل ، فجاءه رجل طويل القامة يبدو عليه التعب فقاده الى مكتب منزّل . وأفضى اليه أشندن بهيمته ، وعندئذ نظر الرجل الطويل الى ساعته ، وقال :

— ان الوقت لا يتسع كى نعمل شيئا بأنفسنا . لاننا لن نصل الى زيورخ في الوقت المناسب . فمن الخير أن نوعز الى السلطات السويسرية بالعمل حتى اذا اقتحم أصحابنا المحطة وجدوها في حراسة شديدة . ويستحسن أن تعود أنت الى جنيف

وصافح أشندن وودعه الى الباب . وأدرك أشندن انه لن يعرف بقية القصة لأنه مجرد حلقة صغيرة في سلسلة ضخمة من العملاء السريين

وكان يشعر بالبرد شعورا شديدا رغم معطفه المبطن بالفراء ، وقد

وطن النفس على أخذ حمام ساخن بمجرد وصوله الى الفندق ، ثم يتناول عشاء دسما بجوار المدفأة في حجرة النوم وهو في بيجامته ، كى يسرى الدفء الى اوصاله المقرورة ، ثم يخلو بعدئذ الى غليونه وبين يديه كتاب . وكانت هذه الامنية كافية لتخفيف فظاعة الجو على سطح الباخرة الصغيرة . وكان جواز سفره لا يحمل اية اشارة الى قدومه من فرنسا . وهذا الجوار خال من الاختام الفرنسية مما قد يعرضه لمتاعب ، ولاسيما ان البوليس السرى السويسرى كان شديد اليقظة لوضع حد للمؤامرات والدسائس التى يقوم بها الفريقان المتحاربان فوق الاراضى السويسرية المحايدة

وكان هناك كالعادة ضابطان من ضباط الشرطة على الرصيف لمراقبة النازلين من الباخرة . وتنبفس اشندن الصعداء عندما تخطاهما من غير ان يحدث شئ . وسرعان ما اتجه تحت جناح الظلام نحو فندقه . وكانت المتاجر قد اغلقت ابوابها وخلت الشوارع الا من عدد يسير جدا من المارة . وكان فندقه في مواجهة البحيرة ، فما ان فتح له البواب حتى أسرع يخرق البهو المتلألئ بالانوار ليركب المصعد . واذا بعامل الاستقبال يخبره ان في حجرته سيدين ينتظران مودته . ولم يكن لاشندن اصدقاء في جنيف فقتل بدهشة :

— من تراهما يكونان ؟

وابتسم الرجل الذى كانت هبات اشندن السخية تعمره ، وقال :

— لا اخفى عليك انهما من رجال الشرطة

— ماذا يريدان ؟

— لم يصحرا لى بشئ عن قرضهما . لقد سالا عنك فقط فقلت انك خرجت لنزهة . فاصرا على انتظار عودتك الى حجرتك

— ومنذ متى ؟

— منذ ساعة .

وغاص قلب اشندن ولكنه لم يدع ملامحه تنبئ عن قلقه . وغادر المصعد متعللا للعامل بأنه يريد الصعود على قدميه ليقاوم البرد . والحق انه صعد الطبقات الثلاث يبطء ليمتنع نفسه مهلة للتفكير

وكان على شبه يقين من سبب حضور ضابطى الشرطة . ولعن ظروف التعب بعد الرحلة المرهقة والبرد الشديد . فليسهت لديه

الهمة كى يجابه موقفا عصيبا . وليس لديه الاحتمال تقضاء مثل هذه الليلة الفظيعة فى زنازاة الحبس

وخطر بباله ان ينزل ثانية ويقادر الفندق ويترك حقائبه ويستقل اول قطار الى خارج الحدود السويسرية . ولكن قديمه لم تستجيبا لهذا خاطر واستأنفتا الصعود . مع انه كان يعلم جيدا ان ثبوت مهمة النشاط المنافى للحياد معناه السجن سنتين . ولكن هذه ضريبة العمل فى المخابرات كما ان التعرض للقتل ضريبة الجالس على العرش

ولما وقف اخيرا امام باب حجرته المقلل بدات عزيمته تتجمع وذهنه يتوقد . وكانت الابتسامة الطبيعية على شفثيه عندما فتح الباب وواجه زائريه بتحية تفيض بشاشة ومودة

وكانت جميع الانوار فى الحجرة مضللة . والنار متوهجة فى المدفأة . ودخان السجائر يملأ الجو . وكان اشندن محبا للاناقة والترتيب . فاستطاع ان يظن بنظرة واحدة الى ان جميع محتويات الحجرة فتشت تفتيشا دقيقا . ولم يزعجه ذلك لانه لم يكن يحتفظ فى حجرته بأية وثيقة يمكن ان توقعه فى مازق . واما شفرته فكان يحفظها عن ظهر قلب . ولكن عملية التفتيش نفسها اكدت ارباب السلطات السويسرية فى امره

— اية خدمة أستطيع تقديمها لكما ؟ ايها السيدان ؟ الستما تجدان الجو حارا هنا فيحسن ان تخلصا معطفيكما وقبعتيكما ؟
— ان نبقي الابرهة وجيزة

وخلع اشندن وشاحه ومعطفه الثقيل ثم قدم اليهما سيجارا فاخرا ، اخلاه من غير كلمة شكر . ولكن فخامة السيجار اوحى اليهما بشيء من الاحتشام والاحترام فخلصا قبعتيهما ، ثم قال احدهما :

— نحن من الشرطة . ونريد الاطلاع على جواز سفره

وابرز اشندن جواز سفر جديد ليس فيه أية معلومات عن تحركاته سوى انه جاء من لندن منذ ثلاثة اشهر ولم يبرح سويسرا حتى ذلك الوقت . وتناول احدهما الجواز ونظر فيه بعناية ثم اعطاه لزميله وهو يقول :

— اظنه على ما يرام

وكان اشندن في تلك الاثناء واقفا امام النار يتدفأ وبين شفتيه
سيجارة فلم يعلق بشيء وان كان يرقب الرجلين بحذر حتى يموهه
بطلاقة محياه . ثم رد اليه احدهما الجواز ، وهو يقول :

— لقد كلفنا مدير الشرطة بالاستعلام منك عن بضعة ائور . اذ
يبدو ان الكثيرين من النزلاء قدموا شكاوى من الضجة التي يحدثها
المنصرفون من الكازينو في ساعة متأخرة من الليل فاجبينا ان نعرف
هل انت شخصا ممن ازعجتهم الضجة ؟ فلو كانت الضجة شديدة
لسمعناها حتما لان طريقهم من تحت نافلتك

وذهل اشندن لاهتمام مدير البوليس براحته في منامه الى هذه
الدرجة . ولكنه رجح ان الرجل تعلق بهذا العذر لانه لم يجد ضده
دليلا يبرر مواجهته بالاشتباه . فمن المقطوع به ان هناك من وشى
باشندن ، ولكنه قال بصورة طبيعية للغاية :

— الحقيقة اننى انام نوما عميقا . ولم يزعجنى في اقامتى شيء .
ولو فرضنا اننى استيقظت مرة من نومى على الضجة فلن يخطر
ببالى ان اتقدم بشكاوى . فمن حق الناس ان يمرحوا في هذا الوقت
العصيب الذى تجتازه البشرية . هذا شعورى ايها السيدان
— لقد لاحظت في جواز سفرك ان مهنتك التأليف ياسيدى . وهى
مهنة جليلة تجلب لصاحبها المجد ، فماذا تفعل هنا في جنيف ؟

فشعر اشندن ان وراء السؤال ما وراءه ، وقال ببراعة تامة :
— اؤلف مسرحية

واشار بيده الى الاوراق المتناثرة على المنضدة ، وكان واقفا انهما
اطلعا عليها قبل حضوره . فقال احدهما :

— ولماذا تؤلف مسرحيتك في جنيف بالذات لا في وطنك .
فازدادت ابتسامة اشندن اشرافا . وكان هذا السؤال من الاسئلة
التي اعد الكتابة عنها منذ قدومه الى سويسرا ، فقال :

— هل نسيت الحرب ؟ ان وطنى في حالة قلق بسبب الحرب فمن
المستحيل ان اجد هناك الهدوء اللازم لكتابة المسرحية
— وهل هى ملهامة ام مأساة ؟

— ملهامة من النوع الخفيف . والفنان يحتاج الى الهدوء والسلام

كى ينتج . وكيف يتوفر ذلك فى بلد محارب ؟ ومن حسن حظ
سويسرا أنها محايدة . ولنا خيل الى أننى سأجد فى جنيف الهدوء
الذى أشتده

وظهر الافتناع على الشرطيين فتهضا وصافحهما أشندن . ثم افلق
خلفهما الباب وزفر زفرة أرتياح عميقة دخل بعدها الحمام ، وهو
يتذكر مشاحنة حدثت منذ بضعة أيام بينه وبين سباق سويسرى
من أصل المانى طلب زيادة أتعابه فرفض أشندن . وانصرف الساقى
برنارد حائقا . ورجع أشندن أن برنارد هو الذى وشى به الى
السلطات السويسرية . وحمد ربه لأن الازمة مرت هذه المرة
بسلام



الفصل الثالث

الآنسة كيج

استلقى أشندن مسترخيا في حوض الاستحمام ، مسلما بدنه للماء الساخن ، وقد سره أنه سيتمكن في الغالب من اتمام مسرحيته في هدوء وسلام . فالشرطة قد صرفوا أنظارهم عن تعقبه في الوقت الحاضر وإن كان من المحتمل أنهم بدءوا يرقبون حركاته منذ الآن بشيء من العناية . ولكن من غير المتوقع أن يتخذوا ضده خطوة أخرى قبل أن يكون قد أتم على الأقل مسودة الفصل الثالث . فمن الواجب إذن أن يلزم جانب الحيلة لأن زميله في مدينة لوزان حكم عليه منذ أسبوعين بالحبس . ولكن ذلك ينبغي ألا يثقل على أعصابه ، فسلفه في مدينة جنيف أصيب بانحيار عصبي على أثر الضغط الناتج من مراقبة الشرطة المستمرة له ، ولذلك اضطر المسئولون أن يسحبوه وأرسلوا أشندن ليحل محله

وأهم شيء في عمل أشندن أن يذهب مرتين كل أسبوع الى السوق ليتلقى التعليمات التي تحضرها له فلاحه عجوز من إقليم السافوا الفرنسي تأتي الى جنيف لتبيع الزبد والبيض مع رفيقاتها . والتفتيش على الحدود ليس دقيقا لأن أولئك الفلاحات يصلن الى نقطة التفتيش قبيل الفجر ، والموظفون نيام ، فيتخلصون من ثرثرتهن وضجتهن بأسرع وقت . ولا يخطر بالبال أن هذه العجوز السمينة المتسودة الوجه التي يفتر فمها عن ابتسامة ساذجة تخبيء بين ثدييها الضخمين قصاصة صغيرة من الورق تكفي لالقاء القبض عليها وعلى كاتب انجليزى يزحف الى أواسط العمر . وكانت هذه المرأة تقدم على هذه المجازفة نمنا لابتعاد ابنها عن خنادق الميدان

وكان أشندن يذهب الى السوق بعد التاسعة عندما تكون ربات

البيوت قد فرغن من شراء حوائجهن ، ويقف أمام السلة ليشتري نصف رطل من الزبد ، ويعطيها ورقة مالية فتد إلى بقية نقوده ، ومعها القصاصة الصغيرة ، فيدس قبضته في جيبه . ويعود مسرعا إلى الفندق فيطالعها خلسة ويحفظها عن ظهر قلب ثم يحرقها ...
وتنهذ أشندن لأن حرارة الماء بدأت تقل ، ولم يكن في استطاعته أن يصل إلى الصنبور المرتفع بيده ولا بأصابع قدمه ، وهو راقد . ولو نهض ليضيف ماء ساخنا إلى الحوض ، سيكون قد تخلى عن الاسترخاء ، وعندئذ يستوى عنده العودة إلى الماء الساخن أو الخروج من الحمام

وظل أشندن مترددا برهة ، وهو يسلى نفسه بتذكر الفكاهات التي يريد إيرادها في مسرحيته . وإذا به يسمع طرقا خفيفا على باب حجراته فتهتف :

— من الطارق ؟

— رسالة

— ادخل وانتظرني دقيقة

وخرج أشندن من حوض الاستحمام واحاط نفسه بمنشفة ثم دخل حجراته فوجد وصيفا من وصفاء الفندق ينتظره برسالة من إحدى التزييلات تدعوه للعب البريدج بعد العشاء في جناحها الخاص . والرسالة بتوقيع البارونة فون هيجنز . وكان أشندن يتوق إلى تناول عشاءه في حجراته وهو بملابس النوم ثم يطالع كتابا بجوار المدفأة . فهم أن يرفض الدعوة ، ثم خطر له أن الرفض في مثل ظروفه غير مستحب ، بل يستحسن أن يظهر ساعة العشاء في حجرة المائدة الكبرى . فلا بد أن أخبار زيارة رجال الشرطة له قد ترددت على اللسنة . فعن الواجب أن يظهر أن هذه الزيارة لم تترك لديه أثرا سيئا . واحتجته عن الظهور في قاعة المائدة ورفضه دعوة البارونة سيفسر تفسيراً سيئاً

وخطر بباله أيضاً أنه ربما كان المبلغ ضده من نزلاء الفندق . وكان اسم البارونة فون هيجنز من بين الأسماء التي حامت حولها ظنونته . فعن الطريف أن يلعب معها البريدج . ولذا قال الرسول أنه يسره تلبية الدعوة ، ثم شرع يرتدي ملابس السهرة

كانت البارونة فون هيجنز امرأة نمساوية ، تتكلم الانجليزية والفرنسية بطلاقة تامة . وكان جدها لايها سائسا انجليزيا في يوركشير . صحبه معه الى النمسا احد الامراء . وكان السائس الانجليزى جميل الصورة ففتن احدى الفروقات واستغل تلك الخطوة بحيث اصبح فى نهاية حياته بارونا ووزيرا مفوضا للنمسا لدى بلاط احدى الامارات الايطالية

والبارونة هى حفيدته الوحيدة ، تزوجت زواجا غير موفق ، ثم انفصلت عن زوجها واستردت اسم عائلتها . ولكنها لم تكن تنكر عن جدها سوى انه كان سفيرا . ولا تشير طبعاً الى انه بدأ حياته سائسا . وقد علم اشندن هذه الحقيقة من فينا عندما توفقت بينهما المعرفة ولاح له أن معرفة المزيد عن حياتها امر يقتضيه الحرص فى مهنته

وعلم ايضا من فينا أن ابرادها الخاص لا يسمح لها بالحياة على هذا المستوى الباذخ فى جنيف . ولما كانت تتحلى بمزايا كثيرة تركيها لمهنة الجاسوسية ، فمن قبيل الاحتياط يجب اعتبارها جاسوسة . وعلى هذا الاساس صار اشندن يراها زميلة فى المهنة ، مع اختلاف فى العسكر

وعندما نزل اشندن الى حجرة الطعام وجدها فاقصة بالناس ، فجلس الى مائدته المعتادة ، ثم طلب - على حساب الحكومة البريطانية - زجاجة شمبانيا . والقت اليه البارونة بابتسامة خلابة ، وهى امرأة تجاوزت الاربعين ، بيد انها انيقة رشيقة ذات جمال خللاب للغاية : شقراء ذهبية الشعر ذات ملامح دقيقة ، ومقلتين زرقاوين ، وانف مستقيم ، وبشرة يختلط فيها الورد باللبن ، ثرمدى ثوب سهرة يدي من جيدها - الاتلع أكثر مما يخفى . ومع فخامة ثيابها لم تكن تتحلى بمجوهرات ، مما يدل على أن الدولة التى تستخدمها فتحت لها حسابا ضخما لدى دور الازياء . ولم تفتح لها حسابا لدى تجار المجوهرات

وفى اثناء انتظار اشندن لاطباق الطعام جعل يجيل بصره فى القاعة . ومعظم الحاضرين اشخاصهم مالوفة لديه ، فمدينة جنيف فى ذلك الحين كانت مهد الدسائس الدولية . وكان هذا الفندق مركزها

الرئيسى . كنت تجد فيه فرنسيين وإيطاليين وروسين وأتراك ورومانيين ويونانيين ومصريين . نفر منهم هربوا من أوطانهم بسبب الحرب ، ولكن نفرا آخر منهم جواسيس بغير شك . فكان هناك مثلا بلغارى يعمل تحت رئاسة أشندن . ولكنه على سبيل الاحتياط لم يكلمه فى جنيف مرة واحدة . وهاهو ذا يتناول العشاء مع اثنين من مواطنيه ، وهناك مومس المانية صغيرة السن ذات عينين زرقاوين ووجه مثل وجه الدمية ، وهى دائمة التنقل على طول شاطئ البحر بين جنيف وبرن . ومهنتها تتيح لها الحصول على نف من المعلومات لاشك أن رئاسة المخابرات الالمانية تعيرها اهمية كبرى . وهذه المومس تنتمى طبعا الى طبقة تختلف كثيرا عن طبقة البارونة ومجال نشاطها لا تستطيع أن تنشط فيه البارونة

ولاحظ أشندن أيضا وجود الكونت فون هولزمندن ، وهو رئيس المراسية الالمانية فى مدينة فيفى . وينتمى الى اسرة تصاهر العائلة القيصرية . وكان يوما ما يعيش فى لندن وهناك عرفه أشندن . ولما نسبت الحرب صار كل منهما يتجاهل الآخر . ولم يسبق للكونت أن وطئت قدمه هذا الفندق ، كما أنه ليس من المعقول أن حضوره الليلة كان اعتباطا

وتساءل أشندن هل لوجود الكونت الليلة علاقة بظهور الامير « على » فى قاعة المائدة على غير المألوف . والامير « على » مصرى من اقرب اقارب الخديو الذى عزله الانجليز عن عرش مصر لميوله التركية . وقبل اسبوع حضر الخديو تحت سستار من السرية الشديدة ، فامضى ثلاثة ايام فى الفندق مع الامير على فى جناحه الخاص للتشاور فى اثاره المتاعب لبريطانيا على ضفاف النيل . والامير على يقيم فى الفندق بصفة دائمة مع ابنته ومدير اعماله مصطفى باشا . ومن عادة الامير أن يتناول طعامه فى جناحه الخاص بمفرده . اما كريماته فمن النوع المنحدر جدا ، وتتشيان مع السكرتير ومريبتهما الانجليزية العجوز الانسة كنج فى قاعة المائدة ، ثم تخرجان للسهر الى الصباح فى المراقص الليلية . ولكن الامير الليلة خالف عادته وجلس يتعمش فى القاعة الكبرى

والانسة كنج انجليزية كانت مربية للامير على من قبل . وقد

حاول أشندن في مبدأ اقامته أن يحييها باعتبارها مواطنة ، ويمتد صلة ودية معها تنفعه في عمله ، ولكنها أظهرت برودا أوفقه عند حده ، حتى أنها قالت له بالفرنسية - لانها ترفض التحسدت بالانجليزية ! .

— لا أريد أن اتعرف الى غرباء !

وأصحت هذه العجوز توليه طهرها كلما التقت به وجها لوجه . وكان من المفروغ منه أنها تلبس شعرا مستعارا بنى اللون ، وفي أحيان كثيرة كانت لا تحسن تبينه فوق وجهها المغطى بالتجاعيد . بيد أنها كانت تصر على وضع بقعنين حمراوين فوق وجنتيها ، وصبغ شفتيها بصباغ أحمر صارخ . أما ملابسها فذات ألوان فاقعة ، وقبعتها مما ترتديه العبيات الصغيرات . ولكن حذاءها له دائما كعب مرتفع جدا . فلا عجب أن كار الناس ينلغتون في السارح ليحملقوا فيها بأفواه مفتوحة

وعلم أشندن أن الأنسة كنج لم تزر إنجلترا منذ التحقت بخدمة والدة الأمير على . فملكه الفضول لمعرفة ماعسى أن تكون هاتان العينان قد ابصرتاه في اقبية الحريم في غضون نصف قرن ، فمما لاشك فيه أنها أدركت عهد اسماعيل ، وما كان في أيامه من دولة طائلة لعانيات الحريم !

وعلم أشندن أيضا أنه لم تعد لها في وطنها إنجلترا أسره أو أصدقاء، وأن عواطفها معادية لانجلترا . وأن خشونتها معه ترجع ولاشك الى أوامر مشددة من مخدومها أن تكون منه بالذاب على حذر . فأخذ يتساءل ما الذى يدور في رأسها وهى جالسة تنظسر بعينيها الى كريمتى الأمير على المتحررتين وهما تسهران كل ليلة وحدهما فى الملاهى السيئة السمعة حتى الصباح



وبعد قليل انتهت البارونة فون هيجنز من تناول عشائها فجمعت منديلها وحقية بدها ونهادت خارجة والخدم ينحنون لها على الجانبين . حتى اذا بلغت مائدة أشندن تمهلت وقالت له بالانجليزية المتقنة التى تكاد تخلو تماما من اللفظة الألمانية :

— انى لسعيدة أنك سستمكن الليلة من لعب البريدج . فهل لك

ان تاتى الى حجرة جرمى لتتناول قهوتك ؟

— ما ابداع هذا الثوب !

— انه فظيع ! فلا أدري الآن ماذا افعل وقد امتنع على الذهاب الى باريس لشراء ثيابى . ولا أدري لماذا جر هؤلاء البروسيون وطنى المسكين الى هذه الحرب الفظيعة ...

ورسقته بانتسامة خلابة تم استأنفت تهاديا . ولم يفرغ أشندن من تناول عشاءه الا بعد مدة ، وعندما نهض للانصراف كانت قلعة المائدة قد أمست خالية تقريبا . وصعد الى الطابق الثانى وطرق باب البارونة ، ففتحت له على الفور واستقبلته مبسوطة اليدين فى مودة سابقة وجدبته الى الداخل . فاذا بالشخصين اللذين سيلعبان معهما هذه اللعبة الرباعية موجودان ، وهما الامير على وسكرتيره مصطفى باشا . ودهش أشندن دهشة شديدة . ثم قامت البارونة بالتقديم فى فرنسيتها الطلقة . وأبدى مصطفى باشا حفاوة وذلافة لسان . اما الامير فكان خجولا قليل الكلام

ومصطفى باشا رجل ضخيم الجسم يدين فى نحو الخامسة والاربعين ، له عينان واسعتان كثيرتا الحركة وشارب كبير اسود . يحلى رباط عنقه بماسة كبيرة ، ويزين راسه بطربوش احمر

وأخذت البارونة تطرى ادب أشندن ومؤهلاته وقدرته فى لعب البريدج . ولكن أشندن لم يقتر بهذا الاطراء ، لانه كان يعلم حدود تلك القدرة الحقيقية . انه لاعب جيد بين لاعبى الدرجة الثانية . وقد لعب امام أحسن لاعبى العالم وأدرك أنه ليس من مستواهم . وظل حائرا فى السبب الذى دعا البارونة للجمع بينه وبين هذين المصريين المنفيين فى هذه الليلة . وغلب على ظنه أن البارونة هى التى حرضت عليه رجال الشرطة السويسرية . ولذلك وجهت اليه الدعوة بعد أن فشلت خطتها فى القبض عليه لتنفى عن ذهنه الشك فيها

وكان معظم الحديث أثناء اللعب عن جمال باريس وذاكرات الامير فيها ومن مسكنه الفخم ، وما يضمه فى العاصمة الفرنسية من انخم الرياض وامن التحف الفنية . وأظهر أشندن عطفه وأعجابه بالحركة القومية فى مصر وأنه يرى « فينا » أجمل عواصم أوروبا . فكان يرد على المجاملات بمجاملات مثلها ، وهو حريص على ألا يظفروا منه

بمعلومات تتجاوز ما يمكنهم معرفته مما ينشر في الصحف السويسرية .
وخيل إليه أن هناك عملية جس نبض لمعرفة مدى استعداده لبيع
مواهبه لمسكر آخر . وكان جس النبض بطريقة لبقة للغاية
وما أن دقت الساعة منتصف الليل حتى نهض الأمير واقفا ،
وقال :

— لقد تأخر الوقت . ولاشك أن مستر أشندن لديه عمل كثير
في الغد فلا يجمل بنا أن نبقية ساهرا

وفطن أشندن إلى أن هذه إشارة له بالانصراف . فنهض مستاذنا
وترك الثلاثة يتداولون في الموقف وهو واثق أنهم لم يظفروا منه بطائل
وما أن دخل باب حجراته حتى شعر بتعب شديد ووجد مشقة في
فتح عينيه وهو يخلع ثيابه . وما أن رقد في فراشه حتى استغرق
في النوم

وخيل إليه أنه لم يتم أكثر من خمس دقائق عندما أيقظه طرق
متوال على الباب . وأصغى برهة ثم هتف :
— من هناك ؟

— الوصيصة . افتح . عندي ما أقوله لك
فنهض أشندن وهو يلوك اللعنات وأوقد الصباح ثم سوى شعره
بأصابعه وفتح الباب . فرأى الوصيصة السويسرية وقد بدا من
ملابسها أنها أرلدها في عجلة شديدة ، ووجهها مكفهر
— السيدة الانجليزية العجوز مربية الأميرتين المصريتين في النزاع
الاخير ، وهى تلح في حضورك
— أنا ؟ مستحيل . أنا لا أعرفها . وهى كانت على ما يرام هذا
المساء

— ولكننا تلح في طلبك . هذا ما قاله الطبيب . فأرجو أن تسرع
بالحضور لانها في الرمق الاخير
— لا بد أن هناك خطأ . فهى لا يمكن أن تطلبنى

— لقد ذكرت أسمك ورقم حجرتك . فأرجو أن تسرع
فهبز أشندن كتفيه ولبس خفا ومعطفا ، ودس في جيبه مسدسا
صغيرا لا لانه يجد لاستعماله نفعا ، فهو يكره الاسلحة النارية ، بل
لا يبعنه حملة في نفسه من طمانينة في مثل هذا الظرف الغامض

وحجرة الأنسة كنج ترتفع فوق حجرة أشندن بطابقين . وفي الطريق دهش أشندن عندما عرف أن الساعمة بلغت الثالثة . وعندما طرقت الوصيقة الباب فتحه مسيو بريدیه نائب مدير الفندق . وكان يلبس في رجله خفا وفوق ييجامته سترة بذلة السهرة السوداء . فكان منظره مضحكا ، ولا سيما أن شعره المصنف في العادة بعناية كان غاية في الفوضى والتشعث . وأخذ الرجل يفرط في الاعتذار الى أشندن لأزعاجه قائلا :

— ألف معذرة . ولكنها ظلت تلح في طلبك . وقال الدكتور «أربو» أنه لا بد من إيقاظك
— لا بأس

ودخل أشندن فاذا حجرة خلفية صغيرة جميع مصابيحها مضاءة، ونوافذها مقفلة ، وجميع ستائرهما مسدلة . فكانت الحرارة شديدة . والطبيب السويسرى الملتحي الاشيب واقف بجوار الفراش . ورغم الارهاق الشديد كان يبذل عنايته كلها . وقام بريدیه بالتعريف :
— هذا هو مستر أشندن الذى طلبته الأنسة كنج . الدكتور أربو من كلية الطب بجامعة جنيف

ومن غير أن ينطق الطبيب بكلمة واحدة اشار الى الفراش . وكانت نظرة واحدة كافية لاصابة أشندن بصدمة . فالشعر المستعار موضوع بجوار الفراش على كرسى . ورأسها مغطى بطاقيّة بيضاء من القطن وقميص نومها يرجع طرازه الى القرن الماضى . ووجهها مغطى بالكريم الذى استعملته لازالة المساحيق عن وجهها . وقد بدت ضئيلة الحجم جدا وهى راقدة فى فراشها كأنها طفلة . وزاد مظهر تقدمها فى السن . فلا بد أنها تجاوزت الثمانين حتى صارت اقرب الى الدمية منها الى البشر . دمية ساحرة عجوز تفنن فى صنعها فنان ساخر . وكان الناظر اليها خليقا أن يظنها ميتة لولا هاتان العينان السوداوان ونظرتها الثابتة

وخيل الى أشندن أن تعبير نظرتها تغير حين رآته ، فقال بمرح
مصطنع :

— يوسفنى جدا يا آنسة كنج ان أراك بهذه الحالة
فقال الطبيب :

— ان الانسة كنج لا تستطيع الكلام . لانها اصببت بنوبة اخرى
عندما كانت الوصيقة توقظك . وقد حقنتها وربما استعادت القدرة
على استخدام لسانها بعد برهة . فعندها ماتقوله لك
— سانتظر بكل ارتياح

وخيل اليه انه لمح في هاتين العينين السوداوين نظرة سكر على
هذه الكلمة . وساد بعدها الصمت بين الاربعة المحيطين بفراش
العجوز المحتضرة

واخيرا قطع بريديه الصمت قائلا :

— اذا لم يكن هناك ما نستطيع ان اصنعه هنا فمن المستحسن ان
اعود الى فراشي . اليس كذلك ؟
فقال له الطبيب :

— اذهب انت يا صديقى . فليس بيدك ان تصنع شيئا
فالتفت مسيو بريديه الى اشندن قائلا :
— هل تسمح لى بكامة على افراد ؟
— بالتاكيد

ولمح الطبيب نظرة فزع مفاجئة فى عينى الانسة كنج فقال يرفق :
— لا تفرعى . السيد اشندن ليس منصرفا . سيبقى ما شئت انت
ان ييتى

وانتحنى مساعد المدير العام للفندق بأشندن ناحية خارج الباب ،
وقال :

— هل أستطيع أن أعتمد ياسيد اشندن على كتمانك ؟ من المزعج
جدا ان يموت أحد فى فندق . فالنزلاء الآخرون يستاءون من ذلك
ويجب أن نبذل كل ما فى وسعنا حتى لا يعلموا شيئا . وساعمل على
نقل الجنة فى أول فرصة . وسأكون شاكرا لك غاية الشكر اذا
لم تذكر أمام أحد أنه حدثت فى الفندق حالة وفاة
— تستطيع أن تثق بذلك كل الثقة

— لسوء الحظ أن المدير العام متغيب هذه الليلة . وأخشى أنه
سيسخط جدا عندما يعلم . وطبعا كان فى نيتى أن استدعى نقالة
تحملها الى احدى المستشفيات ، ولكن الطبيب أكد لى أنها استموت
لو حركناها . ورفض رفضا باتا أن يسمح لى بنقلها . فليس ذنبى أن

تموت في الفندق !

- قلما يراعى الموت مقتضى الحال

- انها امرأة عجوز وكان يجب أن تموت منذ سنوات طويلة . او على الأقل كان يجب على هذا الامير المصرى أن يعيدها الى وطنها فما حاجته الى مربية طاعنة فى السن بهذه الصورة ؟
- وأين الامير الآن ؟ لقد ظلت فى خدمته سنوات طويلة . ألم يكن ينبغي أن توقظوه ؟

- انه ليس فى الفندق . خرج مع مسكرتيه ولمله يلعب الآن البكاراه . وعلى كل حال لا يسمنى الا أن أرسل من يبحثون عنه فى أروحاء جنيف
- والاميرتان ؟

- لم تعودا من السهرة بعد . فهما مجنونتان بالرقص كل ليلة حتى الصباح . ولا أدري فى أى ناد ليلي هما الآن . ولا أظنهما على كل حال ستشكرانى كثيرا اذا أنا ارسلت فى طلبهما الآن بسببها . وعند عودتهما سيخبرهما عامل الاستقبال بما حدث لمرييتهما . وهى على كل حال لا تريدهما ، لاننى عندما أيقظونى ودخلت عليها الحجرة سألتها هل تريد الامير او الاميرتين فقالت بحدة لا ، لا !
- هل كانت تستطيع الكلام عندئذ ؟

- بصعوبة . ولكن الامر الذى أدهشنى أنها كانت تتكلم باللغة الانجليزية . مع أنها لم تستخدم الا الفرنسية . وكانت تكره كل ما هو انجليزى
- ولماذا طلبت حضورى ؟

- هذا ما لا أعرفه . قالت ان لديها ما يجب أن تقوله لك فى الحال . وكانت تعرف رقم حجرتك ، وعارضت فى مبدأ الامر . فمن حقا أن تنام مستريحا فى حجرتك التى تدفع أجرتها . ولكن الطبيب ألح فى وجوب ايقاظك . وكانت هى أكثر الجاحا حتى أنها عندما طلبت منها ان تنتظر الى الصباح انفجرت باكىة
وحدهج أشندن المسير بيريديه بنظرة فاحصة ، فإذا ذلك الرجل السويسرى لا يجد فى الامر أى باعث على التأثر ...
- سأنتظر أنا الى أن ينجلى الموقف

— وانا سأذهب الى فراشى شاكرا لك تعاونك ووعده بالكتمان
وعاد اشنندن الى غرفة المحتضرة ، فحولت على الفور نظراتها اليه .
شعر بتأثر شديد ، وأن من واجبه أن يقول لها كلمة ملطقة
ولكنه لم يدر ماذا يقول . وأخذ الطبيب يشرح له كيف أصيبت بذلك
الفالج فجأة . وبعد قليل قال لاشندن :

— انها قد تبقى على هذا الوضع ساعات . وليس امامى ما اصنعه
لها فلا فائدة من بقائى وامامى غدا يوم حافل بعيادة المرضى .
ويمكنك ايقاظى بالتليفون اذا حدث اى تغيير فى حالتها
ثم ربت على خدها المتغضن كأنها طفلة ، وقال لها :
— اجتهدى أن تنامى . وسأعود لزيارتك فى الصباح
وبعد أن ودع اشنندن الطبيب الى الباب قال للوصيفة :

— وانت ايضا عندك عمل مرهق غدا . ماذا يبيئك ؟ اذهبي الى
فراشك وحاولي أن تنامى

ونفضت الوصيفة فانسرفت وبقي اشنندن وحده بجوار فراش
المحتضرة نى ظهر فى عينيها السوداوين مجهود يائس للكلام .
ثم انهمرت الدموع من عينيها فأخرج اشنندن منديله ، وجففهما ،
وهو يقول لها :

— لاتزعجى نفسك . لاتبتئسى يا أنسة كنج . اصبرى قليلا
وسوف تستطيعين قول كل ما تريدين

ولكن نظره القلق لم تذهب من عينيها . وبدأت أعصابه تتمزق .
فاطفا المصاييح الا واحدا واشتدت رغبته فى تدخين سيجارة .
ولكنه وجد الموقف غير مناسب . وظل صامتا ينظر بين الحين والحين
نحوها ليجد عينيها مثبتتين فى وجهه . وهو لا يدرى لماذا بعثت اليه
هو بالذات ؟ هل أحست بحنين مفاجيء ساعة الموت الى بلادها ؟
ان كان الامر كذلك فلماذا لم ترسل الا اليه وبين النزلاء انجليز
كثيرون ؟ انها تعلم انه جاسوس فلا بد أن ما تريد أن تقوله له علاقة
بهذه الصفة . انها معلومات يستطيع أن يستخلصها أو يجب أن
يعرفها قبل قوات الاوان

وبعد ساعة بدأت تضطرب . ولمح حركة على شفتيها ، فادنى
أذنه من فمها . وازداد الرعب اليائس فى نظرتها . ولم تستطع

أن تقول له الكلمة واحدة بصوت أجش وهي تتوئب في جهد أخير
للقيام • فحمل رأسها بين يديه تلبية لهذه الرغبة • هذه الكلمة
الواحدة هي :

— انجلترا

ثم ثقل رأسها • ولما وسدما أدرك أنها فارقت الحياة



الفصل الرابع

المكسيكي الأحمرد

قال الكولونيل لاشندن :

— هل تحب المكرونة ؟

فأجابه أشندن متعجبا :

— ماذا تعنى بالمكرونة ؟ انك حين تسألنى هذا السؤال كأنك تسألنى هل تحب الشعر . فانا احب كيتس واحب وارذورث واحب فيرلين واحب جيته . وانت حين تسال عن المكرونة هل يعنى منها الاسبجيتى أم التليانلى أم الريبجاتونى أم الفرمتشلى أم التوفالى ؟

— اعنى المكرونة بسائر أنواعها

— انا رجل يحب جميع الاشياء البسيطة فى الحياة . احب البيض المسلوقة ، والمحار ، والبطارخ ، وسمك السلمون المشوى ، والحمل المشوى ، وصلد الاوز المشوى ، والبودنج . ولكن احب الاشياء البسيطة جميعا الى ، بل الشئ الوحيد الذى استطيع ان آكله كل يوم لا بغير تفزز فحسب بل بشغف وتلهف هو المكرونة !

فقال الكولونيل عندئذ :

— يسرنى ان اسمع منك هذا الكلام لانى أريدك ان تذهب فى مهمة الى ايطاليا

وكان أشندن قد حضر من جنيف لمقابلة الكولونيل فى مدينة ليون . فوصل قطاره مبكرا قبل وصول الكولونيل فبقى فترة بعد الظهر يتجول فى أرجاء تلك المدينة المزدحمة الثقيلة الظل . وهما الآن جالسان فى مطعم كان أشندن هو الذى قاد الكولونيل اليه عند وصوله ، لانه مشهور بتقديم أفضل طعام فى تلك المنطقة

من فرنسا . وكان الطعام مزدحما ، لأن أهل ليون يحبون الطعام الجيد ، فلا تستطيع أن تضمن أصوات الأذان لما يخرج من شفتيك . ولهذا اكتفى الاثنان بالخوض في موضوعات سطحية . وفي ختام الطعام قال الكولونيل :

— لك في كأس أخرى من البراندى ؟

— كلا وشكرا

فتناول الكولونيل الزجاجاة وصب لنفسه كأسا ولأشندن مثلها ، وهو يقول :

— يجب أن ينتهز الإنسان كل فرصة ممكنة للتخلل من قيود

الحرب

ووجد أشندن أن الاعتراض سيكون مخيف الوقع ، فتناول كأسه وأخذ يرشف منها في ببطء ، وطلب الكولونيل قائمة الحساب . ومع أنه شخصية هامة ، وله سلطة اعزاز أو اذلال عدد ضخم من أتباعه ، وآراؤه لها وزنها عند من بيدهم مصائر الامبراطوريات ، إلا أنه كان يشعر دائما بالحرج الواضح جدا كلما اقتضت الحال أن يعطى هبة للخدم . فهو يخشى أن يبدو مغفلا ، إذا أعطاهم أكثر مما ينبغي بكثير . ويخشى أن يثير ازدراءهم إذا أعطى أقل مما يجب . فعندما جاء الساقى بقائمة الحساب أعطى الكولونيل أشندن بفسح مثلث من الفرتكات قائلا :

— ادفع أنت الحساب . فانا لا اتقنه الأرقام الفرنسية

ثم جاء الخادم بالقبعتين والمعطفين . وسأل أشندن :

— أتحب أن تعود الآن الى الفندق ؟

— من المستحسن ذلك

وكان الوقت في أوائل العام ولكن الجو كان دافئا فمشيا وكل منهما يحمل معطفه فوق ذراعه . وكان أشندن يعلم أن الكولونيل يفضل أن تكون له حجره استقبال خاصة ملحقة بحجرته فراعى ذلك عندما حجر له مكانا في الفندق . وإلى تلك الحجره توجه الاثنان بمجرد دخولهما الفندق المشيد على الطراز القديم . ولذا كانت حجراته واسعة والأثاث ثقيل مصنوعا من خشب الموجنى . وكسوة المقاعد الضخمة من القطيفة الخضراء ، وأجدران مزينة

بمناظر من مواقع نابليون . ويتدلى من السقف شمعدان ضخيم كان يستخدم للانارة بالغاز ثم ركبت عليه مصابيح كهربائية واحتل اشندن مقعدين جلس على أحدهما وبسط قدميه فوق الآخر . فلما رآه الكولونيل على تلك الصورة قال :
— هذه فكرة لابأس بها

ثم جلب مقعدا آخر وضع فوقه قدميه وتنهّد بارتياح وسال :
— أى حجرة هذه التى تجاورنا من هذا الجانب ؟
— حجرة نومك
— ومن الجانب الآخر ؟
— بهو للمآذب

فنهض الكولونيل وجاب أرجاء الحجرة ونظر وراء الستائر الثقيلة ثم عاد الى مقعده ، ورفع قدميه فوق المقعد الآخر ، وقال :
— من الافضل دائما أن يتخذ الانسان الحيلة

ثم نظر الى اشندن بامعان وقد لاحت على شفثيه الرفيعتين ابتسامة يسيرة ، بيد أن العينين الشاحبتين المتقاربتين احتفظتا بما فيهما من برودة فولاذية . ولا شك أن تحديق الكولونيل كان خليقا أن يضايق اشندن لولا أنه تعود ، فادرك أن الكولونيل يفكر فى كيفية مفاتحته فى الموضوع الذى يشغل ذهنه . ودام الصمت دقيقتين أو ثلاثا . ثم قال أخيرا :

— انى أنتظر قدوم شخص سيحضر لمقابلتى الليلة . وقطاره يصل فى الساعة العاشرة

ونظر فى ساعة معصمه ، ثم قال :

— وهو معروف باسم المكسيكى الأمري

— لماذا ؟

— لأنه أمرد ولأنه مكسيكى

— هذا تفسير مقنع للغاية

— وسيخبرك بنفسه عن كل ما يتصل به . لأنه ثرثار . وقد التقيت به وهو فى حالة افلاس تام . ويظهر أنه كان مشتركا فى إحدى الثورات بالمكسيك واضطر للفرار وليس عليه سوى ثوبه ، فر بعجله لأن ثوبه كان شيئا لا يستحق الذكر حين قابلته . وإذا

أردت ان تظفر برضا، فيجب ان تناديه دائما بلقب جنرال . وهو يزعم انه كان جنرالاً في جيش هورتا ، وأن الامور لو سارت على ما يرام لأصبح وزيراً للحرية هناك ، ولا ادرى ماذا من عظام الامور، وقد الفيته ناعفاً جداً لنا . ولا اكره فيه شيئاً سوى استخدامه للعطور

— وما علاقتي أنا بموضوعه ؟

— انه مسافر الى ايطاليا . فقد كلفته هناك بمهمة شائكة . واريد منك ان تكون بقربه . لاني لست حريصاً على انتمائه على مبلغ كبير من المال فهو مقامر وشديد الولع بالفتيات . وأظنك جئت من جنيف بجواز سفر باسم أشندن ؟

— أجل

— لقد احضرت لك معي جواز سفر دبلوماسياً باسم سومرفيل وعليه تأشيرات دخول فرنسا وايطاليا . واظن من الافضل أن تسافرا معا . وهو رقيق مسل ، واعتقد انكما يجب ان تتعارفا

— وما هي المهمة بالضبط ؟

— لم يستقر رأيي بعد على المدى الذي يستحسن أن تعرفه عن هذه المهمة

ولم يجب أشندن . وتبادلا نظرات جامدة خالية من الارتباط ، كأنهما غريبان يجلسان معا في عربة قطار وكل منهما يسأل نفسه عن الآخر ، اى صنف من الرجال عساه يكون ؟

وبعد برهة قال الكولونيل :

— لو كنت في موضعك لترك الجنرال يتحدث طول الوقت عن نفسه كما يشاء . فلن أخبره عنك أكثر من المعلومات الضرورية جداً . وسوف لا يتطفل عليك بأسئلة لأنه على نوع معين من التهذيب على طريقته الخاصة

— وما هو اسمه الحقيقي ؟

— أنا دائماً أناديه مانويل . ولا اظنه يستسيغ ذلك كثيراً . فاسمه مانويل كارمونا

— يخيّل الى مما تحاشيت ذكره عنه أنه وغد عريق

فابتسم الكولونيل بعينه الشاحبتى الزرقة وقال :

— لا أظننى اذهب معك الى هذا الحد . والواقع انه لم يتعلم فى مدارس محترمة ومبادؤه فى الرياضة وفى التعامل ليست مثل مبادئ ومبادئك . فلا أستطيع أن أترك وأنا مطمئن على سجنائى من الذهب وهو موجود بالقرب منها . ولكنه اذا خسر أمامك تقودا فى البوكر ، وكان قد سرق على سجنائك الذهبية فلن يتردد فى رهنها كى يؤدى لك دين الشرف . ولن يفلت أقل فرصة لاغواء زوجتك ، ولكنه اذا وجلك فى ضيق اقتسم معك اللقمة التى فى فمه . وتجربى دموعه مدرارا على خديه اذا سمع أغنية مثل « انا نضحك يا ام النور » . ولكك اذا اهنت كرامته فلن يتردد فى قتلك غير آسف . ويظهر أنهم فى المكسيك يعتبرون مرور شخص بينك وبين شرباك اهانة كبيرة . فقد اخبرنى مرة أن هولنديا لا يعرف ذلك التقليد مر بينه وبين البار فأخرج مسدسه فى الحال وقتله بالرصاص !

— ولم يعاقب ؟

— كلا . اذ يظهر أنه ينتمى الى اسرة من أكبر الاسر هناك . فسويت المسألة ونشر فى الصحف ان الهولندى أنتحر . وهذا هو الواقع تقريبا لان المكسيكى الامرد لا يقيم وزنا كبيرا للحياة البشرية فاجفل اشندن وأدرك ان رئيسه لم يقل له ذلك الكلام اعتباطا وسكت الكولونيل برهة ، ثم قال :

— وما أكثر الهراء الذى قيل عن قيمة الحياة البشرية فى الواقع . فالقائد فى المعركة لا يعتبر الرجال أكثر من ارقام . وليكون أبله اذا سمح لنفسه بالنظر اليهم نظرة عاطفية باعتبارهم بشرا

— ولكن البشر ليسوا مجرد ارقام !

— ليس هذا موضوعنا . المهم أننا تلقينا معلومات تفيد ان رجلا يسمى قسطنطين اندريادى قادما من استنبول ومعه وثائق معينة تزيد الحصول عليها . وهو يونانى من اعوان أتور باشا . ودور باشا فيه ثقة كبيرة . وقد حملة رسائل شفوية على درجة كبيرة من السرية والخطورة بحيث لا يمكن تسجيلها على الورق . والرجل ابصر من ميناء بيريه فى اليونان فوق سفينة اسمها عتاقة وسينزل فى برنديزى ليتجه الى روما ، وسيسلم الوثائق فى السفارة الألمانية ،

وبلغ السفير رسائله السفوية

.. فهمت

وقد كانت ايطاليا في ذلك الوقت لم ترل على الحياد . والجهة
المعادية تبدل كل جهدها كي تبقىها على الحياد . اما الحلفاء فكانوا
يبدلون كل مافي وسعهم كي ننضم اليهم

.. ونحن لا نريد ان يحدث اى اضطراب بيننا وبين السلطات
الايطالية لان ذلك قد تكون له نتائج خطيرة جدا . ولكننا يجب ان
نمنع اندريادى من الوصول الى روما
.. باى ثمن ؟

فاترت شفتا الكولونيل عن ابتسامة ساخرة ، وقال :

.. المال ليس عقبة على كل حال فى سيلنا

.. ماذا تقترح ان نفعل ؟

.. لا اظنك بحاجة الى شغل ذهنك بهذا السؤال

.. ولكن لى مخيلة خصبة

.. اريد منك ان تذهب الى نابلى مع المكسيكى الامرد . وهو شديد
اللغة على العودة الى كوبا . فأصحابه فيما يظهر ينظمون هناك
حركة عسكرية وهو يريد ان يكون اقرب ما يمكن من المكسيك لينزل
ارضها فى اللحظة المناسبة ، وهو بحاجة الى المال . وقد احضرت
مبلغا كبيرا من الدولارات الامريكية معى ، سأسلمه لك الليلة
لتحتفظ به فى جيبك . وهى مجموعة من ذات الالف دولار تسلمها
للمكسيكى الامرد فى مقابل الوثائق التى يحملها اندريادى

.. وهل يدري ذلك المكسيكى ما هو مطلوب منه بالضبط ؟

.. بالضبط

وفى هذه اللحظة سمع طرق على الباب تم فنج ووقف امامها
المكسيكى الامرد :

.. ها قد حضرت . طاب مساؤك يا كولونيل يسعدني ان اراك

فنهض الكولونيل وقال :

.. هل كانت رحلتك لطيفة يا مانويل ؟ هذا هو مستر سمر فيل
الذى سيصحبك فى السفر الى نابلى ... الجنرال كارمونا .

وشد على يد اشندن بغوة حتى كاد بصرخ :

— لك يدان من فولاذ يا جنرال
فنظر المكسيكى الى يديه ، ثم قال :
— لقد طليت اظافرى اليوم ولكن الطلاء لا يعجبني
وكانت الاظافر مقصومة جيدا ومطلية باللون الاحمر وتلمع
كالمرابا

ومع أن الجر لم يكن باردا فقد كان الجنرال يرتدى معطفا من
الفراء الاستراخان الفاخر . وكلما تحرك حركة يسيرة هبت موجة
من العطر فملأت انفك . وقال الكولونيل له :
— اخلع معطفك يا جنرال واشعل سيجارا

وكان المكسيكى الامرد رجلا طويل القامة اميل للنحول ، الا انك
تحس بما له من قوة بدنية خارقة . وبدلته الانيقة زرقاء اللون
يتدلى من صدرها منديل حريري ابيض ، وفي معصمه سوار ذهبي .
وملامحه اكبر من المعتاد وعيناه عسليتان لامعتان . ولكنه امرد
تماما . وجلده الاصفر ناعم كبشرة المرأة . وليست له حواجب ولا
رموش . وفوق رأسه شعر مستعار طويل له خصلات على طريقه
الفنانين . فكان منظره المتناقض مغزعا مضحكا سخيلا . ولكنه
يستلطف نظرك ويستهويك بغرابة منظره واناقة

وجلس الجنرال بعد أن رفع سرواله حتى لا يتكسر ولا ينبعج
عند الركبتين . ثم قال له الكولونيل في مزاح ساخر :

— خبرني يا مانويل : هل حطمت كثيرا من القلوب اليوم ؟
فالتفت الجنرال نحو اشدن وقال :

— أن صدقنا الفاضل الكولونيل بحسبى على نجاحي المستمر
الجنس اللطيف . وأنا أقول له دائما أنه يستطيع أن يحظى بمثل
نجاحي لو أنه استمع لنصائحي . فالثقة هي الشيء الوحيد الذي
تحتاج اليه مع النساء . ومادمت لا تخاف الصد فثق انك لن
تجد الصد .

فقال الكولونيل :

— هروا يا مانويل . فلا بد أن تكون للمرء أساليبه الخاصة مع
النساء . فهناك شيء في شخصك لا تستطعن مقاومته
فصحك المكسيكى الامرد راضيا عن نفسه بغير مواربة . وهو

يتكلم الانجليز به باحاده بامه ، ولكن بكلمة اسانية ، وقال :

— اما وقد سألنى يا كولونيل عن عدد القلوب التى حطمتها
الرم فلا أبالي ان أخبرك انى بجاذبت حذبا طويلا فى القطار مع
امراة ضئيلة الحجم . كانت قادمه لزيارة حماتها فى ليون . ولم
تكن صغيرة السن جدا . وجسمها انحف مما يروق لى فى النساء .
ولكنها كانت معبولة . وقد اعانت على ارجاء ساعين من الزمن
بأسلوب لطيف

فقال الكولونيل مغيرا موضوع الحديث :

— والآن لنشرع فى العمل

— انا فى خدمتك يا كولونيل . وهل المستر سومرفيل رجل
عسكرى ؟

— كلا . انه مؤلف

— الدنيا تسع لنتى صنوف الخلق . وانا سعيد بمعرفتك يا
مستر سومرفيل واستطيع ان اقص عليك حكايات كثيرة تثير
اهتمامك . وانا واثق اننا سنتألف . فلك ظل خفيف . وانا شديد
الحساسية لخفة الظل . والحق اقول لك اننى عبارة عن حرمة من
الاعصاب . فاذا جمعتنى الظروف بنسخص منفرد تقيل الظل انفلت
زمام اعصابى !

— أمل ان نحظى برحلة لطيفة

وعندئذ التفت المكسيكى الى الكولونيل وقال :

— متى يصل صاحبنا الى برندينزى ؟

— موعد ابجاره من بيريه على السفينة عتاقة فى اليوم الرابع
عشر من الشهر . ويسنحسن أن نكون فى برندينزى لانتظارها

— انا متفق معك فى هذا

وقام الكولونيل فجلس على حرف المنضدة وبداه فى جيبه .
فبدأ فى سرته العسكرية المشعنة العتيقة على تقيض صاحبنا
المكسيكى فى أناقته المفرطة . وبدأ يلقي تعليماته :

— مستر سومرفيل لا يعرف شيئا تقريبا عن المهمة التى عهدنا
بها اليك . ولا احب ان تخبره بأى شىء . وافضل ان تسترشد
بارائك الخاصة وفراستك . ولديه تعليمات أن يسلمك الاموال

التي محتاج إليها في عملك . ولكن العمل نفسه من شأنك وحدك .
وإذا احتجت عند الضرورة القسوى لاستشارته ، فلا بأس

— قلما أسأل أحدا النصيح . ولا آخذ أبدا بنصح أحد

— وإذا اضطربت الأمور فأنا واثق أنك سنبقى مستر سومرفيل
بعيدا عن الموضوع كلية . فيجب بأي شكل ألا يزوج به في مازق

فقال المكسيكي الأمر باباء وشعم :

— أنا رجل شريف ياكولونيل . وخير لي أن يعزقوني أدبا من أن

أشي بأصدقائي

— وهذا ما قلته لمستر سومرفيل عنك . وقد أصدرت إليه

التعليمات أيضا في حالة نجاحك في مهمتك نجاحا كاملا أن يسلمك

المبلغ المفق عليه في مقابل الأوراق التي حدثتك عنها . أما الوسيلة

التي ستحصل بها على تلك الأوراق فليست من شأنه

— هذا امر مفروغ منه . ولكن هناك موضوعا واحدا أحب أن

أجلوه تماما . فأنا حريص أن يفهم مستر سومرفيل أنني لم أقبل

هذه المهمة التي عهدتم بها لي من أجل المال

فقال الكولونيل بجدة تام :

— هو يفهم هذا تمام الفهم

— أنا مع الحلفاء روحا وجسما ، لأنني لا أستطيع أن أغتفر للامان

خرقهم لحياة البلجيكي . وإذا قبلت المال الذي عرض خستموه على

فذلك لأنني وطني مخلص قبل كل شيء . هل أستطيع أن أثق في

كتمان مستر سومرفيل ؟

فأما الكولونيل براسه وعندئذ ألغى المكسيكي إلى أشندن :

— هناك حملة تجهز لتحرير وطني المتكود من أيدي الطغاة الذين

يستغلونه ويخربونه . وكل بنس اتقاضه سينفق في شراء السلاح

الذخيرة . أما أنا شخصا فلا حاجة بي إلى المال . فأنا جندي

وأستطيع أن أعيثر على لقمة جافة وحفنة من الزيتون . وليست

لي في الحياة إلا ثلاثة مشاغل تليق بالسيد المهذب : الحرب ولعب

الورق والنساء . ولا يتكلف الإنسان شيئا كي يحمل بندقيته على

كتفه ويلوذ بالجبال . فالحرب عندنا حرب عصابات حقيقية لا مثل

حربكم بالفرق والمدافع . وأما النساء فيحببنني لشخصي بغير نظر

الى المال . اما لعب الورق فانا اربح فيه في معظم الاحيان
وتعمر اسنندر باسئطاف شديد لهذا المخلوق المنعرج المزخرف
المطر الذي يتشدد بالتعسف . اجل هو مضحك في سخافه تفكيره
ولكنه لا يوحى اليك انه رجل يسهان به . فمقته بنفسه لا تخلو من
مهانه وفحامة

— واين حقيبتك يا مانويل ؟

— تركها في المحطة

— مسنر سومرفيل يحمل جواز سفر دبلوماسيا . ففي استطاعته
ان يفسم حقيبتك الى حقيبتة عند الحدود حتى لا تخضع للتفتيش
— ليس في حقيبى الا اشياء قليلة جدا . عدد من البدل وملابس
داخليه وقمصان . ولكن قد يكون من المستحسن ان يتفضل مسنر
سومرفيل بالاهتمام بحقيبتى . فقد اشترت ابنتى عبيرة ييجامة
حريرية من باريس واخشى ان يتفاوضوا عليها رسوما
ونظر الكولونيل الى اسنندر ، وسأله قائلا :

— وماذا عنك انت ؟

— عندى حقيبة واحدة في حجرتى

— يحسن ان نرسلها الى المحطة لان قطاركم يقوم فى الواحدة
وعشر دقائق بعد منتصف الليل

وكانت هذه اول مرة يسمع فيها اسنندر انه سيسافر هذه
الليلة . ولكنه لم يزد على أن قال :

— وهو كذلك

ونهى الكولونيل واقفا وهو يقول :

— سأوى الى فراشى . ولا أدري ماذا تريدان أن تصنعا فى المدة
الباقية

فقال المكسيكى الامرء :

— سأتمشى فى ليون . فانا احب الناس . اقرضنى مائة فرنك
يا كولونيل من فضلك فليست معى « فكة »

فاخرج الكولونيل حافظة نقوده واعطى الجنرال المبلغ الذى طلبه
ثم التفت الى اسنندر ، وسأله :

— وانت ماذا صنع ؟ هل يستنظر هنا ؟

— كلا . سأذهب الى المحطة وأجلس في الاستراحة للقراءة
— يستحسن أن تشربا كأسا من الويسكى بالصودا قبل انصرفكما
ما رايك في ذلك يا ماتويل ؟
— هذا كرم منك يا كولونيل . ولكنى لا اشرب الا الشمبانيا
والبراندى

فامر الكولونيل باحضار البراندى والصودا . وصب كل من
أشندن والكولونيل لنفسه كأسا . اما المكسيكى الامرد فعلا كوب ماء
من ذلك البراندى الفاخر وشربه صرفا في جرعتين ! ثم نهض واقفا
ولبس معطفه المصنوع من الفراء . ثم تناول فيعته السوداء بيسراه
ومد يمينه الى الكولونيل قائلا :

— اتمنى لك يا كولونيل ليلة طيبة وأحلاما سعيدة . ولست
أتوقع ان نلتقى في وقت قريب

— لا تفسد الامور يا ماتويل . وان أفسدتها أطبق فمك
— قيل لى أنه في احدى كلياتكم التى يتدرب فيها أبناء الاشراف
على أن يكونوا ضباطا في البحرية توجد حكمة مكتوبة بحروف من
ذهب وهى : « لا وجود لكلمة المستحيل في البحرية البريطانية » .
وأنا ايضا يا كولونيل لا اعرف معنى كلمة الفشل
— هذه كلمة لها مترادفات كثيرة على كل حال

فأعرض الجنرال عنه وقال لأشندن وهو منصرف :

— سألتقى بك في المحطة يامستر سومرفيل
وبعد انصرافه نظر الكولونيل الى أشندن وهو يتسم ابتسامته
المعهودة التى تنبئ عن دهاء شديد وسأله :
— والآن ما رايك فيه ؟

— انه مغرور كالطاووس . فهل حقا يلقى نجاحا مع النساء بمنظره
هذا المزعج ؟ وما الذى يجعلك تثق به ؟
فضحك الكولونيل وجعل يفرك راحتى يديه في حركة اغتسال
وهيمية :

— ظننتك ستحب . فهو شخصية طريفة . اليس كذلك ؟ وأظن
انه في وسعنا ان نثق به . سأعطيك الآن تذكرتى السفر والنقود كي
تنصرف لانى أريد ان انام

وبعد عشر دقائق كان أسندن في طريقه الى المحطة وحقيبته الوحيدة قوى كتف حمال . وكان باقيا امامه أكثر من ساعتين ، فجلس في معمد وثير بحجرة الانتظار : والاساءة بها جيدة وترع بطالع رواة . ولما امترب موعد وصول الفطار من باريس كى يقلهما مباشرة الى روما ولم يظهر للمكسيكى الأمر ان بدا أسندن بشهر بالعلق وخرج الى افريز المحطة لبحت عنه

واعطت الإشارة بقرب قدوم قطار روما السريع ولا ابر للمكسيكى الأمر ايضا . ووصل الفطار الى المحطة ولم يصل المكسيكى فاسولى الفرع على أسندن . فأخذ يروح ويحيى وهو ينلفت بالمجور على غير طائل

ولم تكن في الفطار عربات نوم . فاحتل مقعدين في الدرجة الاولى ثم وقف في البافدة بجبل نظره في الناس ثم ينظر الى ساعة المحطة . ولما كان السفر من غير رقيقه لا فائدة منه فقد قرر أسندن أن يغادر الفطار بحقيبته بمجرد صدور الاسارة للقطار بالحرك

وبقيت ثلاث دقائق . ثم دقيقتان . ثم دقيقة . وأصبح افريز المحطة خاليا تقريبا . واذا به يرى المكسيكى الأمر قادما يتبعه حمالان معهما حقائبه . وفي صحبته رجل بدين . وهو يسمى متبخترا . ولمح أسندن فلول له بيده ، ثم قال بصفاقه :

— اهنا أنت ايها العزيز ؟ لقد كنت اتساءل ماذا حدث لك ؟

— يا الهى ! أسرع يا رجل والا فانك القطار !

— اطمئن . فانا لا يفوتنى القطار أبدا . هل حصلت على مقعدين طبيين ؟ ان ناظر المحطة في الراحة ، وهذا نائبه

ورفع الرجل البدين قبعته تحية لآسندن . ثم اسطرد المكسيكى : — ولكن هذه عربة عادية . وأخنى أنى لا استطيع أن أسافر فيها . ولاتك أنك تستطيع أن تدبر لى شيئا خيرا من هذا أبها العزيز

فأسرع نائب الناظر البدين بالانحناء ، قائلا :

— بالطبع باسيدي الجنرال . سأدبر لك صالونا خاصا

وأخذهما الرجل الى صالون خاص يصلح لمقعداد الكيران سريرين . وأبدى المكسيكى ارتياحه وسمح للحمالين بترتيب حقائبه

ثم مد يده فصافح نائب الناظر ، وهو يقول له :
- لن اتسأله . وفي أول فرصة أرى فيها الوزير سأحدثه عن
اهتمامك براحتي

- هذا كرم منك يا جنرال . وسأكون مدينا لك بالشكر
ونفخ الرجل في صفارته فقام القطار . وعندئذ انفجر أشندن :
- لماذا أخرت حتى الثانية الأخيرة ؟ ماذا يكون من أمرنا لو أننا
لم ندرك هذا القطار ؟

- يا صاح ! لم يكن هناك أقل احتمال لعوات القطار . فعند
وصولي من باريس هذا المساء قلت لناظر المحطة أنني الجنرال
كارمونا القائد العام للقوات المكسيكية المسلحة . وأنني سأقضي هنا
في ليون بضع ساعات أعقد فيها مؤتمرا مع مارشال أنجليزى .
وطلبت منه أن يحجز لى القطار إذا تأخرت بضع دقائق . ولحمت
الى أن حكومتى قد تفكر في الانعام عليه بوسام . ولما كنت قد
مرت بليون من قبل وأعجبتني فتيتها وان كن لسن كفتيات
باريس ، فقد أحبيت أن أستمتع بهن الى آخر دقيقة . والآن هل
لك في جرة من البراندى قبل أن تنام ؟
- كلا وأشكرك

- كما تحب . أنا دائما أشرب كوبا من البراندى قبل النوم كي
يهدئ أعصابى . فانا حزمة من الأعصاب كما قلت لك

وفتح إحدى الحقائب وأخرج منها زجاجة رفعها الى فمه
وشرب منها جرة كبيرة ثم مسح شفثيه بظهر يده وأشعل سيجارة
وخلع حذاءه وورقه ، فاطفا أشندن المصباح الكبير وترك نوراً خافتاً .
وساد الصمت لحظة ، ثم قال المكسيكى الامرد :

- لم يستقر رأيى حتى الآن ايها أمتع لى : أن أنام وعلى رفى
قبلات امرأة حسناء أم سيجارة ؟ هل ذهبت الى المكسيك ؟
سأحدثك عن المكسيك غدا . طابت ليلتك

وسرعان ما سمع أشندن تنفسه الثقيل المنظم فأدرك انه نام .
وبعد قليل اغفى أشندن . وبعد قليل استيقظ على وقوف القطار
وقوفا مفاجئا ، وفي لمح البصر كان المكسيكى واقفا ومسدسه في يده ،
وهو يصيح :

— ما هذا ؟

— لا شيء . ربما كانت إشارة بأن الطريق مسغول

فهاوى المكسيكى على فراشه واضاء أشندن النور ، وقال :

— انك تستيقظ بسرعة رغم نومك العميق

— لا بد من هذا فى مهنتى

وكان على لسان أشندن أن سألته عن هذه المهنة أهى القتل أم التآمر أم قيادة الجيوش . ولكنه أصر السلامة . وفتح الجنرال حقيبته وأخرج الزجاجاة . وبعد أن عزم على أشندن بجرعة ورفضها ، رفع الزجاجاة الى فمه وصب منها فى حلقه كمية كبيرة من البراندى ثم أشعل سيجارة وهو يتنهد . ودهنس أشندن لانه على الرغم من كميات السراب الضخمة كان يبدو مفيضا تماما ، لا يبدو عليه انه نرب طول الليل سوى عصر الليمون !

وبعد قيام القطار نام أشندن . وعندما استيقظ فى الصباح وتقلب فى فراشه وجد المكسيكى مستيقظا يدخل سيجارة . والارض تحت قدمه مفروشة بأعقاب السجائر وقد نلبد جو الغرفة بالدخان الازرق . وكان قد رجا أشندن أول الليل ألا يفتح النافذة بحجة أن هواء الليل خطر على الصحة . وتهض الرجل الى الحوض الملحق بالديوان فجعل يغسل أسنانه ويتغرغر بصوت عال . ثم أخرج من حقيبته زجاجة كولونيا صب منها قليلا فوق منشفة وجعل يدلك بها وجهه ويديه . ثم تناول مشطا ونسق به شعره المستعار فى عناية . ثم استخرج زجاجة من العطر ذات مضخة رناشة وضمخ بها قميصه ومنديله ، ثم التفت الى أشندن :

— أنا الآن على أتم استعداد لمجابهة العالم أجمع . استعمل لغسيل وجهك هذه الكولونيا فهى من أحسن منتجات باريس

— شكرا لك . لا احتاج لغسيل وجهى إلا للماء والصابون

— ماء ؟ أنا لا استعمل الماء الا فى الاستحمام . فهو يفسد بشرة الوجه

وقرب الحدود تذكر أشندن المسدس الذى رآه عند وقوف القطار فى يد الجنرال فأخذه منه لانه يفضل جواز السفر الدبلوماسى معفى من التفيش ، وعندئذ قال الجنرال :

— سأعطيك أيضا مديتي . فالمدينة هي سلاحى المفضل . لانها سلاح أنيق . اما المسدس فيستطيع ان يستعمله أى إبله وبحركات خاطفة خيل لاشندن انها حركة واحدة فك ازرار صدره وأخرج من حزامه مدينة طويلة فقطعة الشكل قدمها الى اشندن فخورا وهو يقول :

— انها من خير انواع الصلب فى العالم . شفرتها حادة كشفرة موسى . وقوية كالخنجر . تستطيع بها أن تقطع ورقة سيجارة أو تسقط شجرة بلوط على السواء . وتبدو وهى مقفلة كمدينة تلاميذ المدارس .

— هل معك أسلحة أخرى ؟

— ليس سوى يدى . ولكن رجال الجمرى لن يرتابوا فيهما وعندئذ تذكر اشندن قوة قبضته عندما صافحه أول مرة فسرت الرعدة فى جسده . وكانتا يدين مريضتين طويلتين ناعمتين . لا اثر على ظهريهما ولا على المعصمين للشعر . اما الاظافر فمقصوفة قصا مدببا انيقا ومطلية باللون اللامع ، ومع ذلك ففيها شئ مخيف



المرأة السمرق

وعند وقوف القطار للتفتيس في الحدود تجاهل كل من الجنرال كارمونا وأشنندن صاحبه . وبعد اسئناف السير اعاد اشئندن الى المكسيكى الامرد المسدس والمدية . فتنهد الجنرال قائلا :

— الآن اشعر بمزيد من الارتياح . وما رايبك في ان نلعب الورق لمنضية الوقت ؟

— لا مانع عندى

ففتح المكسيكى الامرد حقيبته مرة اخرى واستخرج من احد اركانها أوراق اللعب . وكان الورق الذى بيد اشئندن جيدا ولكن الجنرال كان يكسب دائما . وفتح اشئندن عيسه تماما لانه اعتقد ان خصمه من الجائز ان يعمد الى الغش ، ولكنه لم يكتشف شيئا يدل على ذلك . واستمرت خسارته دورة بعد دورة . وتكدست هذه الخسائر الى ان قاربت الالف فرنك ، وهو مبلغ كان يعتبر حينئذ غير صغير . وكان الجنرال يدحن باسمرار سجائر لا تحصى يلفها بنفسه بحركة من اصبعه ، ولعقنة من لسانه ، في سرعة لا يتصورها العقل . وأخيرا استلقى في مقعده وساله :

— بهذه المناسبة يا صديقى ، هل تدفع الحكومة البريطانية لك خسائرك في لعب الورق حين تكون في مهمة رسمية ؟

فقال اشئندن باستغراب :

— كلا بالطبع

وعندئذ قال الجنرال بوقار :

— اذن في هذه الحالة اعقد أنك خسرت ما فيه الكفاية . ولو ان خسائرك كانت تضاف الى حساب نفقاتك الرسمية لافترحت عليك

ان تستمر في اللعب الى ان نبليغ روما . ولكنك شخص ظريف خفيف الظل ولا اريد ان اربح المزيد من نقودك الخاصة
ثم جمع اوراق اللعب ونحاها جانبا . واخرج اشندن حافظة نقوده واستخرج منها بضعة اوراق مالية قدمها الى المكسيكى فاحصاها ثم وضعها بعنايته المبهودة في حافظته . ومال الى الامام وريت على ركبة اشندن :

— انى احبك فانت مواضع وغير متكلف وليست فيك عجرفة مواطنيك . وانا واثق انك ستتقبل نصيحتى لك بالروح التى املتها على . لا تلعب الورق بعد اليوم مع أشخاص لا تعرفهم !
فشعر اشندن بالخزى ولمل ذلك ما ظهر على وجهه فقد تناول المكسيكى يده وهتف قائلا :

— هل جرحت شعورك يا عزيزى ؟ ماكنت لاقدم على ذلك لاي سبب من الاسباب . وانا اشهد الحق انك لا تلعب الورق اسوأ من معظم اللاعبين . فليس الذنب في الخسارة ذنبك . ولو اننا كنا سنبقى مدة اطول معا لعلمتك كيف تكسب في اللعب . فالانسان انما يلعب الورق كي يكسب مالا ، فليس للخسارة معنى
فضحك اشندن ضحكة فجأة ، وقال :

— كنت اظن انه في الحب والحرب فقط تكون جميع الوسائل جائزة !

مصحك الجنرال وقال :

— يسعدنى ان اراك تبتمسم . فهكذا يجب ان يتقبل الانسان الخسارة . واني ارى الان انك رجل ذو عقل وذو فطنة ، وتحسن تقبل الامور بصدر رحب ، ولذا ستبلغ في الحياة مبلغا حسنا . فهذه ادوات الوصول الصالح . وعندما اعود الى المكسيك ، واسترد ممتلكاتى وضياعى ، يجب ان تاتى للاقامة معى هناك . وسوف استضيفك في مستوى ملكى ، فتركب افضل جيادى وسنذهب الى مصارعة الثيران معا . واذا راقت في عينيك فتيات فما عليك الا ان تقول كلمة واحدة حتى يكن طوع امرك !

وبشرع الجنرال يروى لاشندن امر الممتلكات الزراعية الشاسعة والحصون والمناجم التى يملكها في المكسيك والتى صادرها اعداؤه .

وحدثه عن الابهة الاقطاعية التي كان يعيش فيها . ولم يكثر
أشئ من هل كان ما يقوله الجبال صدقا أو كذبا . فحسبه أن
مباراة الرنائة كانت متقلة بنمار الحبال ومعطره بأريج الاسطورة
كانت صورة رومانية رائعة . لانه في الواقع كان يصف حياة
باذخه ، كأنما تنتمى الى عصر آخر من عصور البشرية . وكانت
اشارات يديه من البلاغة في التعبير بحيث تمد أمام عين العقل آفاقا
بأسرها من المرائى الخضر والرياض الياضعة والجبال التي تغطى
سفوحها العبابات وتعطى قممها الثلوج ، حتى اذا جنحت الشمس
للمعيب امتلات الرى بقطعان لا يحصيها العدد من الماتية عائدة الى
المراود . وفي الليالي القمرية يتهاذى النسيم معطرا بأريج الارض
الخصبة ، وغناء المرئمين على نغمات الجيتار يسكر اعطاف الليل . .

— ... كل هذا حسرته يا صاحبي . خسرت كل شئ وقررت
بحياتي الى باريس . وهناك اضطررت أن اكسب قومي باعطاء
دروس في اللغة الاسبانية للأمريكيين . او بمصاحبتهم لادلهم على
اماكن المتعة واللهو في ازقة باريس . واذا أنا الذي كنت انفق ألف
« دوروس » على غدائي او عشاءي ، قد بت إستجدي خبري كأنني
هندي أحمر اغمى . وأنا الذي كنت أجد لذي في تزيين معصم امرأة
حسنة سوار من الماس النمين ، اضطررتي الحاجة الى قبول بذلة
جديده من حيزبون أكبر من أمي . ولكن صبرا ايها الصديق .
فالعسر لا يدوم ، وقد حان الوقت الذي تضرب فيه صربتنا

ثم تناول أوراق اللعب وأخذ يرتبها في سعوف وهو يقول :

— فلنر ماذا تقول الأوراق . فالورق لا يكذب . آه لو أننى
أمنت بالورق إيماناً كاملاً كما ينبغي ؛ أذن لتجنبنا الاقدام على
العمل الوحيد في حياتي الذي ثقلت وطأته على نفسي . ان ضميري
مستريح فقد فعلت ما كان أى رجل حرياً أن يفعله في مثل ظروفى ؛
ولكنى أسف لان الضرورة الجأتني الى اتيان عمل كنتى أتمنى لو
تجنبته ! لقد حذرني الورق وأنذرني . انى لا أكرر أنك فقد كان
التحذير واضحا فاطما . اظهر لى الورق الحب وامرأة سمراء
والخطر والخيانة والموت في مجموعه واحدة . وكان ذلك واضحا
لرأه كما أرى الانف الذى في وجهك . واى ابله كان حرياً ان يدرك

معنى ذلك النذير . فما بالك وأنا الرجل الذى تعود طول حياته على استعمال الورق . فلا يكاد يوجد عمل أقدم عليه من غير أن أستشير الورق . فلا عذر لى ... انكم يا أبناء الشعوب الشمالية لا تعرفون ما هو المعنى الحقيقي للحب . لا تعرفون كيف يذود النوم عن العين ، وكيف يذود الشهية للطعام حتى يذوى المرء كأنه صريع الحمى . لا تعرفون كيف يستولى الجنون على الحب حتى لا يبالي بشيء فى سبيل اطفاء رغبته الجامحة . ورجل مثلى حرى أن يقدم على أية حماقة أو أية جريمة إذا أحب . أجل يا سنيور ! وخليق أيضا بدافع الحب أن يقدم على أعمال البطولة . فأيمنسا يوجهه الحب يتجه علوا أو دنوا . يجتاز جبالا أعلى من أفرست ، ويمر بحارا أعتى من الاطلنطى . يمسى الها أو شيطانا كيفما يشاء له الحب . وكانت النساء دائما آفتى !

ومرة أخرى اخذ المكسيكى الامرد ينظر فى الاوراق ببسطةها وينسحقها . يتناول بعضا ويترك بعضا آخر
— لقد أحببتنى اعداد لا تحصى من النساء . ولست أقول ذلك للتفاخر ، وليس عندى تفسير لذلك ، فهى مسألة واقع وكفى . اذهب الى مدينة المكسيك وسل الناس هناك عما يعرفون عن ماثويل كلرمونا وغزواته النسوية . سلمهم كم امرأة استطاعت أن تصمد وتقاوم ماثويل كلرمونا !

وكان اشندن يرقبه وقد قطب حاجبيه قليلا . فهو لا يدرى هل المكسيكى الامرد مقتنع فعلا بسحره الذى لا يقاوم ، أم انه ماهر فى الكذب ...

— هناك شيء اسمه القدر ... وما من قوة على الارض تستطيع ان تمحوه أو تغيره . وأنا رجل شجاع ، ومع ذلك تملؤنى الرهبة أمام الورق الذى يحمل لى نذير القدر ...

وكانت قد بقيت فى يده اربع ورقات مقلوبة جعلت يتحسس ظهورها ولا يجسر على كشفها وقد ارتسم على وجهه قلق لا يحاول أن يخفيه

وعاد يقول :

— هذه الاوراق الاربعة تحمل كلمة القدر . وأنا ارتعد امامها

وجأة نمر وجهه وسأل اشندن :

— ماذا كنت أقول لك ؟

— كنت أقول لى ان النساء يحدن سحرك لا يفاوم

— فعلا . ولكنى التقيت بامرأة واحدة قاومنى . رأسها أول مرة فى بيت من بيوت اللهو فى مدينة المكسيك . كانت تهبط السلم وأنا اصعده . ولم تكن جميلة للغاية ، فقد حظيت بمئات من النساء اجمل منها . ولكن كان فيها شيء ما استلقت نظرى . فقلت للمرأة العجوز التى تدبر ذلك البيت ان تبعث بها الى . وهذه المرأة العجوز ستعرفها حتما عندما تذهب الى مدينة المكسيك . فهى أشهر مديرات بيوت اللهو وسمونها هاك المركيزة . وقالت لى المركيزة ان هذه الفتاة لبست من المفومات فى الدار ، ولكنها عصو منسبة تأتى بين الحين والحين لمهمات خاصة ، وتنصرف الى بيتها . فطلبت منها ان تستدعيها فى المساء التالى ولا تسمح لها بالانصراف الى ان احضر . ولكنى فى الليلة التالية تأخرت ، وعندما وصلت اخبرتنى المركيزة ان الفتاة قالت لها انها لم تتمرد الانظار وانصرفت . وأنا رجل منساح لا أبالى أن تتدلل المرأة فى بعض الاحيان ، فهذا جزء من سحرهن الخاص . ولذا ضحكك وأرست الى الفتاة ورقة من ذات المائة دوروس ، ووعدت أن أكون فى الموعد المحدد بالضبط فى اليوم التالى . ولكن عندما ذهبت مبكرا فى اليوم التالى ردت الى المركيزة المائة دوروس ، وقالت لى ان الفتاة لا تشعر نحوى بميل . فضحكك من وقاحتها ، وخلعت من اصبعى خاتما ماسيا ، وقلت للمركيزة ان تعطىها الخاتم وترى هل سيتغير رايها فى أم لا . وفى الصباح اتتني المركيزة مقابل خاتمي الماسى بورده حمراء . فلم ادر هل أضحك أم أغضب . وأنا لست معودا على الاستهانة بعوامطى . ولا أتردد فى اتعاق المال ، فما نفع المال ما لم نبعثه على النساء الحسنات ؟ وقلت للمركيزة ان تذهب الى الفتاة وتخبرها انى سأعطىها ألف دوروس اذا تعست سعى تلك الليلة وسرعان ما عادت العجوز بجواب الفتاة أنها مستعدة للحضور على شرط أن أسمح لها بالعودة الى يسها بعد انتهاء الفشاء مباشرة وفيلت الشرط وأنا اهز كفى لاسى لم أعتقد انها جادة . وظننت انها

تقول ذلك كى تزيد من رغبتى فيها . وحضرت الفتاة لتناول العشاء
فى دارى . هل قلت لك أنها لم تكن جميلة ؟ لا تصدقنى ! لقد كانت
اجمل واقتن امرأة قابلتها فى حياتى . سحرتنى . كانت فائنة
ظريفة حاضرة اليديه ، لها كل سحر الاندلسيات . كانت جديرة
ان تعبد ، وسألتها لماذا استهانت بى على تلك الصورة ؟ فضحكت
هازئة ولم تجب . وحاولت استمالتها وبذلت فى ذلك غاية جهدى .
ولكن ما ان انتهينا من العشاء حتى نهضت من مقعدها قائمة والقت
على تحية المساء ايدانا بالانصراف . ففكرت فى وسألتها الى اين
هى ذاهبة ؟ فقالت اننى وعدت بأن اتركها تنصرف بعد العشاء
مباشرة . وقد وثقت بى لانى رجل شريف يجدر به أن يفي بوعدده .
وأخذت اقنعها واتوسل اليها ، ثم ثرت ولكن الفتاة لم تقبل أن
تحلنى من وعدى . وكل ماظفرت به هو ان تعدننى بالحضور فى
الليلة التالية لتتعمنى معى بنفس الشروط . وظللت سبعة أيام
اعطيها كل يوم ألف دوروس كى تتعشى معى ، وفى كل ليلة كنت
انتظرها وقلبى فى حلقى . وأنا قلق متوجس كأننى عاشق مبدىء ،
أو مصارع ثيران يبرز أمام الجمهور للمرة الاولى . وفى كل ليلة
كانت تلاعبنى وتعبث بى ، وتبدى لى من فنونها ودلالها ما يشعل
جنوبى حتى بت احبها حبا لا حد له . لم احبب مثله احدا من
قبل ولا من بعد . لم اعد أفكر فى شيء سواها واهملت كل شيء وأنا
الرجل الوطنى الذى يحب بلاده . وكنا مجموعة صغيرة من الرجال
استقر رأينا على الاطاحة بالطغيان الذى يسود وطننا . وكان
يفيظنا ان جميع الوظائف الدسمه كانت لاصهار الطغاة وأقاربهم .
وكنا تؤدى الضرائب مثل عامة الشعب ، ولا يقام لنسبنا العريق
وزن ، وكنا نملك المال والرجال ، فاجكنا تدبيرنا ، ونأهينا لنضرب
ضربتنا . وكان على فى تلك الفترة ان انعقد الاجتماعات وأدير السلاح
والذخيرة ، وأوصل الاوامر الى رجالنا السريين . ولكنى كنت
مجنونا بهذه المرأة فلم استطع أن أحسن شيئا من تلك الامور .
وكان من المفروض أن اسخط عليها لسخريتها منى . انا الذى لم
اجرب فى حياتى الحرمان من شيء اشتهيته . ولم اصدق أنها تتمتع
على لتزيد رغبتى اشتعالا ، بل صدقت أنها كانت صادقة عندما

قالت لى أنها لن تمنحني نفسها الا اذا تاكبت من أنها تحبني
وكانت تقول ان على ان اجعلها تحبني . كنت اظنها ملكا كريما ،
وكنت مستعدا للانتظار والصبر ، وانا واثق ان شدة حبي ستنتهي
باشعال الجذوة في قلبها . وأخيرا ... أخيرا جدا قالت لى أنها
أجبتني . فكان انفعالي بذلك النبأ مروعا ، حتى خيل الى اننى
ساخر صريحا ! كدت أجن من الفرح ! وكنت مستعدا ان أنزل لها
من كل ما املكه في الدنيا . كنت قميئا أن أنتزع النجوم من السماء
لتزين بها شعرها . كنت أريد ان افعل شيئا كى أبرهن لها على
تجاوز حبي لجميع الحدود . كنت أريد ان افعل المستحيل الذى
لا يتصوره عقل ، كنت أريد ان اعطيها نفسى وروحى وشرقى وكل
شيء . ولذلك وهى راقدة تلك الليلة بين ذراعى أخبرتها بمؤامرتنا
واشخاصنا الحقيقية وموعد التنفيذ . وشعرت بجسمها ينصلب
من التيقظ والانتباه وهى تسمع ما أتول . ثم شعرت بكفها باردة
جافة ، فاستولى على الشك وتذكرت على الفور ما أندرني به الورق
من اجتماع الحب وامرأة سمراء والخطر والخيانة والموت .
والتصمت بصدى ، وقالت لى أنها تفزع من سماع تلك الامور ،
ثم سألتني ان كان فلان وفلان من بين المتأمرين . واجبتها لاني
أردت ان اتحقق من ظنى . ويدهاء لا حد له جعلت بين القبلات
تستخلص منى التفاصيل . حتى اصبحت متاكدا كئاسى من
جلوسك امامى أنها جاسوسة من رئيس الجمهورية . وأنها مكلفة
بالاستيلاء على لى وهامى ذى الان قد استخلصت منى جميع
اسرارنا . لقد باتت حياتنا جميعا بين يديها وأيقنت أنها ان غادرت
هذه الغرفة فسوف تقتل جميعا قبل مضي أربع وعشرين ساعة .
كنت أحبها . ولن تستطيع الكلمات ان تصور لك عذاب الرغبة
التي كان يحترق بها فؤادى . وان حبا كذلك الحب لا لذة فيه .
انه الم . الم رائع يسمو فوق كل لذة . انه ذلك القلق القدسي
الذى يتحدث عنه القديسون عندما تستولى عليهم النشوة السماوية
وأدركت أنها ينبغي الا تترك هذه الغرفة حية ، وخشيت ان تباطات
في التنفيذ ان تخوننى شجاعتى ... وسمعتها تقول : « سأنام الان »
ذقلت لها : « نامى يا يمامتى » فقالت ، وهى تقبلنى « يا حبة

فؤادى ومهجتى وحياتى » وكانت هذه آخر كلمات نطقت بها اد سرعان ما اغمضت عينيها وبعد قليل ادركت من تنفسها المنظم الذى يعلو به صدرها الناضج كفاكهة البستان ويهبط لصنى قلبى انها نائم . كنت احبها ولا اطيق ان تتألم . اجل انها جاسوسة ، ولكن قلبى امرنى ان اجنبها هول ما استوجبتته على نفسها . ومن العجيب اننى لم اشعر بالقضب لانها خانتنى ، ولا بالكراهية لوضاعة فعلتها . كل ما شعرت به ان روحى تسودها الظلمة الحالكه . واوشكت ان اتعجز باكيها رحمة بها ، وانا اجذب ذراعى برفق شديد من حول حصرها . ونهضت معتمدا على يدى ونظرت الى وجهها . ولكنها كانت جميلة جمالا معرطا يعتصر القلب فاشححت بوجهى بعيدا وانا اغمد مديتى بكل قوتى فى نجرها البديع . ومن غير أن تستيقظ انتقلت سريعا من النوم الاصفر الى النوم الاكبر ...

وتوقف المكسيكى الامرد عن الكلام وعاد يحرق الى الاوراق الاربع المقلوبة وهو لا يجسر على الكشف عن وجوها :

— كان كل ذلك فى الورق . فلماذا لم انتفع بالتحذير ؟ سوف لا اكشف عن هذه الاوراق . عليها اللعنة !

وبحركة عنيفة من يده اطاح بالاوراق الى الارض واضطجع فى مقعده ولف لنفسه سيجارة ، وهو يقول :

— ومنع اننى مفكر حر ، الا اننى دفعت مالا كثيرا لاقامة الصلوات على روحى فى جميع الكنائس التى اعرفها

وجذب من سيجارته نفسا عميقا ثم هن كئفيه ، وقال :

— قال لى الكولونيل انك كاتب . ماذا تكتب ؟

— اكتب قصصا

— قصصا بوليسية ؟

— كلا

— ولم لا ؟ انها القصص الوحيدة التى اطلعها . ولو كنت كاتباً

اكتبت الا القصص البوليسية

— ربما لانها شاقة جدا فى التأليف

وغير أشنندن مجرى الحديث وأخذ يتكلم مع المكسيكى عن

مهمتهما . فهما سيفسرفان عند روما ليسوحه المكسيكى الى برنديرى
ويسوحه اسندن الى نابلى . و اراد اسندن ان يعطى الجنرال روم
حجره فى فندق بلعاص الذى سينزل به كى يصعد الى الحجرة
مباشرة عند اللوم من غير ان يسأل عامل الاستقبال . ولكنه بعد
تفكير لم يعطه روم الحجرة بل جعله يكتب بخط بده عنوانه فى
برنديرى على مطروف . ثم كتب اسندن روم الحجرة فى فصاصة
من الورق وأرسل الخطاط بالبريد كى يسلمه الجنرال من شباك
البريد فى برنديرى

وهز الجنرال كفيه ، وقال :

— بالها من احتياطات اطفال ، فليس هالك ادنى مجازفة . وتق
أنه مهما كانت النتائج فلن يصيبك أدى
— ليست هذه المهمة مما تعودت ان افوم به . ولكنى انفذ
تعليمات الكولونيل

— لكن . ولكنى اردت أن اريد فى طمانينك . ويحب ان تشعر
أنك بأمان من كل سوء كأنك منزله على شاطئ التاميز

واخيرا عندما افترق الانسان فى روما ووجد اسندن نفسه وحده
فى صالون القطار الذاهب الى نابلى زفر رورة عميقة وشعر
بالارتياح . وسره أن ينخلص من ذلك الترنار القبيح السكل
الواسع الحبال . وذهب ذلك الرجل الى برنديرى ليعابل فيسطنطين
اندرىادى . وسرت الرجفة فى جسم اسندن . ما سمح ولو نصف
ماحدث به الجنرال عن نفسه ، فالجاسوس اليونانى فى عداد الاموات
منذ الآن . وكان من العسير على اسندن أن يتصور ذلك اليونانى
وهو يعمر بحر الادرياتيک غافلا عما يسطره ، وحاملا تلك الوثائق
السرية الخطيرة

ولكنها الحرب . والبلهاء وحدهم هم الذين يخيل اليهم انها
يمكن ان تكسب بالوسائل الشريفة والمادى: الظليقة وحدها

نتيجة غير متوقعة

عندما وصل أشندن الى نابلى اتخذ لنفسه حجرة فى الفندق وكتب رقمها فوق قصاصة ورق وارسلها داخل المظروف الذى كتب عليه المكسيكى الامرد عنوانه . وبعد ذلك توجه الى القنصلية البريطانية لان الكولونيل كان قد رتب الامور بحيث يرسل اليه عن طريق القنصلية اية تعليمات تعن له . وتبين لأشندن انه يعلمون بقدمه ؛ وان كل شئ قد أعدت له أهبطه على خير وجه . وعندئذ اخلى ذهنه من هذه المسائل واسعد كرى يتمتع بمهلة اقامته فى نابلى على احسن وجه

وفى العيوب من ايطاليا كان الربيع قد أوغل فصارت الشمس شديدة الحرارة فى شوارع المدينة الزدحمة . وكان أشندن يعرف نابلى معرفة جيدة فكان ميدان القديس فرديناسو وميدان الاقتراع والكنيسة الجميلة القريبة من هناك تنير فى نفسه ذكريات حلوة

وجعل يتمهل عند نواصى الشوارع ، وينظر الى الحارات الضيقة التى ترقى بالسائر فيها الجبل رقيا عتيقا ، وعلى جانبيها البيوت العالية وقد علفت فيها الثياب المغسولة لتجف . وجعل يتلأأ فى مشيته على الشاطئ وهو يحملق فى البحر الازرق وقد ارتسمت على افقه البعيد مدينة كبرى باللون باهتة . واخيرا أفضى به المسير الى قصر عتيق متهدم قضى فيه وهو طفل ساعات ممتعة . ثم ركب عربة يعرجها حصان واحد هزيل وكر راجعا الى فندقه

وظل أشندن يعيش على هذا النمط المترأخى الفارغ ثلاثة ايام . فكان لا يفعل شيئا منذ الصباح حتى الليل سوى التجول على غير هدى ، والنظر لا بعين السائح المتعجبة ، ولا بعين الكاتب

المتفحصه ، بل بعين المنتشرد الذى لايعنيه من هموم الدنيا شيء .
أوتردد على المتحف ليرى روائع التماثيل والصور . والم طويلا
بكنيسة القديسة كيارا لانه كان يعشق تلك الكنيسة بصفة خاصة
وفى الصباح الرابع فلغ اشندن من حمامه واخذ يجفف جسمه ،
واذا بالباب يفتح بسرعة ويندفع الى داخل الحجرة رجل . فصاح
اشندن :

— ماذا تريد ؟

— على رسلك . الا تعرفنى ؟

— يا الهى ! انه المكسيكى ! ماذا فعلت بنفسك ؟

وكان المكسيكى قد استبدل بشعره المستعار شعرا اسود قصيرا
فتغير منظره كل التغير وان ظاى شكله على العموم غريبا ، ولكن
بصورة مختلفة عن ذى قبل . وكان يرتدى بذلة رمادية عتيقة
— سوف لا استطيع البقاء الا دقيقة واحدة . لانه يحلق ذقنه
فشعر اشندن بخديه يحمران فجأة وساله :

— هل وجدته اذن ؟

— لم يكن ذلك عسيرا . لانه كان اليونانى الوحيد بين ركاب
السفينة . وقد صعدت الى ظهرها عندما ألقت مراسيها وجعلت
اسأل عن صديق ركبها من بيريه زعمت اسمه جورج ديوجينيدس .
وأظهرت دهشة شديدة لعدم حضوره وهكذا دخلت فى حديث مع
اندرىادى . وهو مسافر تحت اسم مستعار اذ سمي نفسه
لومباردوس . وقد تبعته واقتبعت اثره بعد نزوله الى البر . فهل
تدرى ماهو اول شيء فعله ؟ لقد ذهب الى دكان حلاق وحلق
لحيته . فما رايك فى ذلك ؟

— لاشيء ، فإى شخص يستطيع أن يحلق لحيته

— ليس هذا ما اعتقده . لقد اراد أن يغير سحنته . انه ماهر .
وانا شديد الإعجاب بالامان لانهم لايتركون شيئا للصدف . وقد
اصندروا اليه تعليمات مفصلة ، ولكنى سأحدثك عن هذا بعد
قليل

— ولكنك انت أيضا غيرت سحنتك

— انه الشعر . اليس كذلك ؟

— ما كنت لأعرفك !

— يجب على الإنسان أن يلتزم الحيلة دائما ، لقد أصبحت أنا وهو صديقين حميمين . لأنه كان قد قرر قضاء اليوم في برنديزي وهو لا يستطيع التخاطب باللغة الإيطالية . وكان مسرورا جدا لوجودى بجانبه . ثم بعد سهرة لطيفة في برنديزي ركبنا القطار معا . ولما وصلنا الى نابلى جئت به الى هنا . الى هذا الفندق ، وهو يقول انه سيسافر الى روما غدا . ولكنى لن أدعه يغيب عن ناظرى . فانا لا اود أن يروغ من يدى . وقد أبدى رغبة في مشاهدة ملاهى نابلى ومعالها . فمرضت عليه أن أصحبه وأريه كل ما يستحق المشاهدة فيها

— ولماذا لا يذهب الى روما اليوم ،

— هذا جزء من القصة . فهو يدعى انه رجل اعمال يونانى جمع ثروة طائلة في مدة الحرب . ويقول انه كان يملك باخرتين ساحلتين قباعهما . وهو الآن ينوى الذهاب الى باريس كي يتمتع ويلهو ، فقد ظل طول عمره يتلهف على باريس ، الى أن سنحت له الفرصة أخيرا . وهو رجل كنوم بدلت جهدى في استدراجه للكلام ، فقلت له اننى اسباني وانى ذهبت الى برنديزي كي انظم اتصالات سرية مع تركيا لتهريب معدات جوية . فاصغى لما أقول ، وظهر عليه الاهتمام ، ولكنه لم يقل شيئا وبطبيعة الحال لم أجد من الحكمة أن أدفعه

— والوثائق ؟

— يحملها معه

— وكيف عرفت ذلك ؟

— انه ليس شديد الحرص على جيبوه . ولكنه بين حين وآخر يتحسس خاصرته . فالوثائق اما أن تكون في حزام داخلى أو في بطانة سترته

— ولكن لماذا بحق الشيطان اتيت به الى هذا الفندق بالذات ؟

— ظننت أن ذلك يكون أفضل . لأننا قد نحتاج الى تفتيش امتعته

— وهل أنت معيم هنا أيضا ؟

— كلا . فليست ابلة الى هذا الحد . لقد قلت له اننى ذاهب الى روما بقطار الليل المتأخر ولهذا لا احتاج الى حجز غرفة والآن يجب ان اذهب لانى وعدته ان اقبله خارج دكان الحلاق بعد ربع ساعة

— وهو كذلك

— واين تستطيع ان اجدك الليلة اذا احتججت اليك ؟
فنظر اشندن الى المكسيكى الامرد برهة طويلة ثم قال :

— ساقضى المساء فى حجرتى

— هذا عظيم . والآن هل لك ان تودى الى خدمة ؟

— ماهى ؟

— انظر هل فى الممر الخارجى أحد

فتفتح اشندن الباب ونظر الى الدهليز فلم يجد احدا . والواقع ان الفندق فى ذلك الموسم كان خاليا تقريبا من النزلاء فما اقل الاجانب فى نابلى فى زمن الحزب
— كل شيء على مايرام

فأخرج المكسيكى الامرد يعنى فى اقدام وجراة منتصب القامة . واغلق اشندن الباب خلفه ثم خلق ذقنه وارتنى ملابسه ببطء . وكانت الشمس مشرقة كالعادة فى الميدان بصورة بهيجة . وكان كل شيء يقع عليه نظره يوحى بالسرور ، الا ان اشندن لم يشعر بهجة ولا سرور فى ذلك اليوم ، لانه احس بعدم ارتياح داخلى . وذهب كفادته الى مقر القنصلية الانجليزية ليسالهم هل وردت باسمه رسائل برقية او بالشفرة . ولم يجد شيئا ، فذهب الى مكاتب شركة كوك للسياحة ، ونظر فى مواعيد القطارات المسافرة الى روما لبلا . فاذا هناك قطار يقوم بعد منتصف الليل بقليل ، وقطار آخر يقوم فى الخامسة صباحا . وتمنى لو استطاع ركوب القطار الاول

ولم يكن يدري شيئا عن خطط المكسيكى . فلو انه كان حقا يريد الذهاب الى كوبا لكان من الافضل له ان يشق طريقه الى اسبانيا . ولما نظر اشندن الى مواعيد السفن ، وجد ان هناك سفينة سبهر فى اليوم التالى من ميناء برشلونه

وكان أشندن قد سئم نابلى . واخذ الشماع الساطع باستمرار
فى، شوارعها يجهد عينيه . أما التراب فكان لا يطاق ، والضوضاء
تكاد تصم أذنيه

وتوجه أشندن بعد ذلك الى مقصف جاليريا وتناول كأسا من
الشراب . وقضى فترة بعد الظهر فى دار السينما . وبعد أن خرج
من السينما ذهب مباشرة الى فندقه وقال لكاتب الاستقبال :

— سأسافر فى ساعة مبكرة جدا من صباح غد ، ولهذا أفضل
ان أسوى حساب اقامتى الآن

وبعد تسوية الحساب اخذ أشندن حقيبته الى المحطة ولم
يثرك فى حجرته الا حقيبة كتب صغيرة فيها كتابان . وعاد الى
الفندق فتناول الطعام وصعد الى حجرته لينتظر فيها المكسيكى
الأمرد

ولم يستطع أن يخفى على نفسه انه كان مصيبا للغاية . وشرع
يقرأ ولكن الكتاب كان شاقا فجرب الكتاب الآخر . ولكن اثابهه
كان يخونه ، فيشرد كثيرا عن القراءة . وبدأ ينظر فى ساعته ، فاذا
الوقت لم يزل مبكرا جدا ، فرجع الى الكتاب مرة أخرى ، وآلى
على نفسه الا ينظر الى، ساعته مرة أخرى ، الا بعد أن يتم قراءة
ثلاثين صفحة بعناية تامة

ومع انه كان يقرأ السطور بامانة ودقة ولا يقفز منها شيئا الا
انه لم يفقه شيئا كثيرا مما قرأه . وفى ختام الثلاثين صفحة نظر الى
الساعة مرة أخرى فاذا بها لم تتجاوز العاشرة الا بدقائق قليلة .
وبدا يتساءل أين يكون المكسيكى الأمرد الآن ؟ وماذا يصنع ؟ وخشى
ان يكون قد فشل فى مهمته

انها مهمة فظيعة ولكن . لابد من الانتظار . وقام برأسه أن يفلق
النوافذ ويسدل الستائر ففعل ذلك . ثم اخذ يدخن السجائر
بصورة متلاحقة الى أن صارت الساعة الحادية عشرة والربع .
وخطر بباله خاطر جعل قلبه يدق دقا عنيقا . ودفعه الاستطلاع
الى احصاء نبضه ، فادهشه أن يجده عاديا تماما . ومع أن الليلة
كانت دافئة ، والحجرة ثقيلة الهواء ، الا أن يديه وقدميه كانت
باردة كالتلج

وضاق بمحلله الخصه التى جعلت تحسم له اشكالا غريبه
جدا ، وصورا لا يريد ان يتمثلها بحال من الاحوال ! انه كاتب .
ويحكم تلك المهنة كثيرا ما فكر فى جرائم القتل ، وطالع فى ذلك
الموضوع . والآن يراود دهبه وصف لجريمة قتل جاء فى كتاب
الجريمة والعقاب للكاتب ديسوبفسكى . وهو الآن لا يريد ان يفكر
فى ذلك الموضوع ولكن الموضوع يفرض نفسه عليه فرضا .
وسقط الكتاب من فوق ركبته وهو يسأل نفسه :

— هل نابلى مدينه يمكن ان يفترف احد فيها جريمة قتل ؟
ونظر اشندن مره اخرى الى الساعه وقد شعر بتعب شديد .
ثم كف عن محاوله القراءة لان دهبه قد اضحى كصحيفه بيضاء
وعندئذ افتتح الباب برفق شديد فقفز اشندن واقفا على قدميه
وقد اقتصر بدنه . واذا بالمكسيكى الامرء ينتصب امامه . وساله
باسما :

— هل افزعتك ؟ ظننت انك تفضل الا اطرق الباب

— هل راك احد وانت تدخل ؟

— لقد فتح لى حارس الليل وكان نائما عندما دقت الجرس فلم
ينظر الى . وانى آسف لانى تأخرت . ولكن كان يجب ان اغير
ثيابى

وكان المكسيكى الامرء الآن فى التياب التى سافر بها ، وفوق
رأسه شعرء المسعار الاشقر اللون الطويل . وكان الفرق الذى احده
هذا البغير غريبا حقا ، فبدا اضخم قامه واشد ازدهارا . بل ان
شكل وجهه نفسه تغير فعيناه الآن لامعتان ، وهو يبدو فى روح
عالية جدا . ورمى اشندن بنظرة بريئة وقال :

— ما اشد شحوبك ايها الصديق ! لا اخالك متوتر الاعصاب ؟

— هل حصلت على الوثائق ،

— كلا . لم يكن يحملها فى جيوبه . هذا كل ماكان معه
ووضع فوق المنضدة مفكرة جيب سمينة وجواز سفر . فقال
اشندن :

— لا اريدهما . خذهما

فهز المكسيكى الامرء كنفه واعاد « المخططات » الى جيبه

— وماذا كان في حزامه ؟ قلت انه كان يتحسّن خاصرته
باستمرار

— لم أجد الا نقودا . وقد قلبت صفحات مفكرته فوجدك بينها
صور نساء . ولا بد انه اودع الوثائق خزانة الفندق او دولا ب
حجرته قبل ان يخرج معى للسهرة
— يا لعنة !

— معى مفتاح حجرته . ومن المستحسن ان نذهب الآن ونفتش
حوائطه تفتيشا دقيقا

فشعر اشندن بغثيان في معدته وتردد . فابتسم المكسيكى
ابتسامة لاتخلو من رقة ، وقال كانه يطمئن صبيبا صغيرا :
— لا مجازفة في الامر ايها الصديق . ولكن اذا كنت غير مستريح
فانا مسنعد ان اذهب بمفردى
— كلا . انا قادم معك

— الكل نيام في الفندق . وطبعا مستر اندريادى لن يعكر علينا
صلونا . ويستحسن ان نخلع نعلك
ولم يجب اشندن ولكنه لاحظ ان يديه ترتجفان قليلا وهو
يلك رباط نعله ويخلعه . وحذا المكسيكى الامرد حذوه . ثم
قال :

— من المستحسن ان تتقدمنى انت ايها الصديق . در الى
اليسار واتجه مباشرة في الدهليز . والحجرة رقم ٣٨

وفتح اشندن الباب وخرج الى الدهليز الخافت الضوء . وكان
يضايقه ان يجد نفسه متوتر الاعصاب في الوقت الذى يرى فيه
رفيقه هادىء الاعصاب للغاية

ولما وصلا الى الباب رقم ٣٨ اولج المكسيكى الامرد المفتاح
في الباب ودخل فضاء النور . وتبعه اشندن واقفل الباب ثم لاحظ
ان المصاريح الخشبية مقفلة . وقال المكسيكى بكل ارتباك :

— نحن الآن على مايرام وامانا الوقت متسع كما تشاء
ثم اخرج من جيبه حلقة من المفاتيح اخذ يجرب مفاتيحها في
حقيبة الملابس الى ان عثر على المفتاح المنشود . واخذ يخرج
المحتويات من الحقيبة ، ثم قال بازدراء :

— ملابس من نوع رخيص ! ميدئى دائما انه من الارخص للانسان
على طول المدى ان يستيرى احسن الانواع . لانه اما ان يكون الانسان
سيدا شريفا او هو ليس بسيده شريف . والملابس تدل على الشخص
فساله اسئندس بفيظ :

— هل من الضرورى ان تكلم ؟

فابتسم المكسيكى الامرء ، وقال :

— ربح الخطر تؤثر على الناس بأساليب مختلفة . فهى مثلا
تثير حيوتى فقط . اما انت فتتلف مزاجك ايها الصديق !

— وواضح اننى مرتاع اما انت فلا

— مسألة أعصاب ليس الا

واخذ نحس كل بوب بسرعة ودقة فلم يجد أوراقا من أى
نوع . فأخرج مديه وتقى بطانة الحقيبة الداخلية فلم يجد شيئا
بداخلها

— الوثائق ليس هنا . فلايد انها مخبأة فى الحجرة

— اوائق انت انه لم يودعها فى مكان ما ؟

— مثل ؟

— احدى التصيليات مثلا

— انه لم يغب عن نظرى لحظة واحدة الا وهو فى محل الحلاقة

وفتح المكسيكى الامرء الادراج والدولاب . اما الارض فكانت
عادية ، ثم فتنس بين الحشايا والوسائد . وكانت عيناه السوداوان
تنتقلان فى وميض ثاقب بين أرجاء الحجرة بحثا عن مخبأ . وشعر
استندن أن لا شيء يغيب عن تلك النظرة الفاحصة . فقال

— تركها فى خزانة الفندق امانة

— وهذا ايضا كنت خليقا أن اعلمه . ثم انه ماكان ليحسر على

تلك المجازفة . انها ليست هنا وهذا ما أعجز عن فهمه

— هيا بنا نخرج

— دقيقة واحدة ...

ثم ركع المكسيكى على ركبتيه واخذ يطوى الملابس بسرعة
واناقة وافل الحقيبة ثم نهض واقفا واطفا النور . وفتح الباب

بتؤدة ونظر في الدهليز ثم أوما الى اشنندن وتسلسل خارجا . فلما تبعه اشنندن اقفل المكسيكى الباب بالمفتاح وسار مع اشنندن الى حجرته . وبعد ان اغلق اشنندن الحجرة بالزلاج جفف يديه وجبهته من المرق الغزير ، وصاح :

— الحمد لله . خرجنا من هناك سالمين

فابتسم المكسيكى برفق وقال :

— الحق انه لم يكن هناك ادنى خطر . ولكن ماذا نصنع الآن ؟ سيفضض الكولونيل لاننا لم نعتز على الاوراق

— ساستقل فطار الخامسة صباحا الى روما . ومن هنالك سأبرق الى الكولونيل فى طلب التعليمات

— وهو كذلك . سأتى معك

— اعتقد انه من الافضل لك ان تغادر هذه البلاد بأسرع مايمكن . وغدا ستبحر من هنا سفينة الى برشلونه . فلماذا لا تستقلها واذا لزم الامر ذهبت لمقابلتك هناك ؟

فابتسم المكسيكى الامرد ، وقال :

— أراك متلهفا على الخلاص منى . ولكنى لن اخيب رغبة أملكها خبرتك فى هذه الامور . وسأسافر الى برشلونه ولدى تأشيرة دخول اسبانية

ونظر اشنندن الى ساعته وكانت قد تجاوزت الثانية بعد منتصف الليل بقليل فامامه ثلاث ساعات من الانتظار . ورأى زميله يلف سيجارة بكل راحة بال ثم قال لاشنندن :

— مارايك فى وجبة عشاء متأخرة الآن ؟ فانى اشعر بجوع شديد ، كجوع الضواري

وكانت كلمة الطعام كافية لشعور اشنندن بغتيان . ولكن حلقه كان جافا وبه رغبة فى الشرب . ولم تكن به رغبة فى الخروج مع المكسيكى الامرد . وفى الوقت نفسه لم تكن لديه رغبة فى البقاء بذلك الفندق وحده ، فسأل المكسيكى :

— اين يستطيع الانسان ان يذهب فى هذه الساعة ؟

— تعال معى وسأجد مكانا مناسباً

فوضع اشنندن قبعته على راسه وحمل حقيبته الكتب ونزلا على

اطراف الاصابع حتى لا يوقظا حارس الليل للنائم فوق مكب الاستقبال . ولكن عين أشندن لمحت في الكوة الى تحمل رفم حجرته خطابا . فأخذه ووجد عليه عنوانه فدسه في جيبه ، وخرجا من باب الفندق بحذر ثم أغلقاه ومشيا بسرعة نحو مائة خطوة . وتحت ضوء مصباح في الشارع فض اشندن الخطاب فاذا به من القنصلية :

- نتشرف بارسال هذه البرقية الشفوية التي وردت الليلة بصفة عاجلة

ولابد أن الخطاب وصل الى الفندق قبل منتصف الليل . ولكن كسل الظليان المعروف جعل الموظف يودعه الكوة ولا يلتفت الى كلمة عاجل جدا المكتوبة على الظروف . رغم أن رسولا خاصا من القنصلية حملة الى الفندق ..

وفض اشندن البرقية الشفوية . ولما كانت عملية حل الشفرة تستغرق وقتا فقد دس البرقية في جيبه الى أن يتفرد بنفسه

وكان المكسيكي الامرد يسير كمن يعرف الطريق تماما في هذه الشوارع المظفرة وأشندن يسير بجواره . وأخيرا وصلا الى حانة في زقاق مغلق تنبعث منها ضجة ورائحة نفاذة . فدخل المكسيكي وهو يقول :

- انها ليست فندق ريتس بطبيعة الحال . ولكن في هذه الساعة من الليل لا يوجد الا مثل هذه الحانة . وبين السكارى الفقراء وقتيات الليل القبيحات جلس الاثنان . وطلب الجنرال طبقين من الاسباحتى ورجاجة من نبيذ كابري . وما ان جاء الساقى بالزجاجه حتى شرب نصفها جرعة واحدة . وعزفت الموسيقى ، فقام بعض السكارى ليرقصوا مترنحين . ونهض الجنرال ايضا وقال لأشندن :

- الا ترقص ؟ سارقص مع احلى أولئك الفتيات

وانتقى فتاة ذات عينين لامعتين واسنان ناصعة فراقصها ولاحظ اشندن أنه يرقص ببراعة . وأنه يتحدث الى المرأة وان كلماته جعلتها تبسم ثم تضحك . وظهرت آيات المرح على ذلك الحديث الى نهاية الرقصة ، وعندئذ عاد الى اشندن واخذ يحثه على

الرفص كى يشعر بالبهجة ولا يطول عليه وقت الانتظار
وصدحت الموسيقى مرة اخرى . فنظر الى الفتاة التى كان
يراقصها وأشار بأصبعه فقفزت قادمة نحوه . فكاد يختطفها من
فوق الارض وهو يندور معها ثم اخذ يوزع النكات على الجالسين
والراقصين بلغة ايطالية طليقة ، فارتفعت الكلفة بينه وبين الجميع
وفى وسط الرقصة رأى الساقى يحمل طبقى مكرونة فترك
الفتاة بلا مقدمات واسرع الى الطعام . ولما اكده له اشندن انه
لا يريد ان ياكل شدد عليه . فاكل اشندن مضغاً واذا به يكتشف
انه جائع جداً فاكل بقية الطبق . أما الجنرال فالتهم طبقه التهاما
ثم طلب زجاجة اخرى من النبيذ . ثم مد ذراعه ليربت على ذراع
اشندن . فصرح اشندن :

— ماهذا الذى يطلع كم معطفك ؟

فالتى المكسيكى نظرة الى كفه وقال :

— هذا ؟ لانيء . نقطة دم . حدث لى حادث صغير وجرحت
نفسى ، وسكت اشندن ثم تطلع الى الساعة المعلقة فوق باب
الحانة

— اتفكر فى قطارك ؟ دعنى استمتع برقصة اخرى ثم اصحبك
الى المحطة

ونفض المكسيكى بثقته التى لاحد لها وراقص اقرب امرأة الى
يده . واخذ اشندن يتابعه بنظراته وهو متعجب ومعجب برشاقتة
العائقة ومرحه ولولا انه ينبغي ان يصغى معه حساباً معيناً على
حسب التعليمات قبل سفره لتركه يرقص حتى الصباح وانجه
الى المحطة بمفرده

وكانت التعليمات ان يسلم المكسيكى مبلغاً معيناً فى مقابل
وثائق معينة . والوثائق لم يعثر لها على اثر . وهو لا يدري ما العمل
الآن . وقطع عليه حبل افكاره تلويح المكسيكى الامرء له وهو
يمر بقربه

— سأتى بمجرد توقف الموسيقى عن العزف . ادفع الحساب
حتى نكون على تمام الاستعداد

وتمنى اشندن لو انه استطاع النفاذ الى عقل هذا الرجل

العجيب . ثم انا سر تركيبه الخاص
وتوقفت الموسيقي واقبل المكسيكي وهو يجفف بمنديله المعطر
العرفى عن جببيه . فسأله أشندن :
- هل استمتعت بوقتك يا جنرال ؟

- انا دائما استمتع بوقتي . نساء قبيحات . نغابات بيضاء
ولكن ماذا يعنينى ؟ انا احب ان اشعر بجسد امرأة بين ذراعى
وان ارى عينيها تنكسران ، وشفتيها تنعرجان ، لان جاذبيتى اذابت
نخاع عظامها كما يدوب الزبد فى حرارة الشمس . نغابات بيضاء .
ولكنها نماذج من الانوثة ، وانا لايد لى من اثاث . .

ومضى الاثنان فى طريق المحطة . وكانت ليلة صائفة ، الريح فيها
ساكنة ، والصمت يسير معهما كأنه شبح ميت ، وقرب المحطة كانت
فى البيوت بقبة من حباء . وسرت فى الليل رجفة مقلقة تنذر
بقرب طلوع الفجر . وسرعان ماضيهما مبنى المحطة . وكانت
الاستراحة خالية فجلسا فى ركن منها . وكانت الساعة الرابعة .
وامام اشندن ساعة كاملة فاخرج البرقية واخذ يحل رموز الشفرة
المعقدة . وعندما فرغ من ذلك اخيرا قراها جملة واحدة . فاذا
بها كالآتى :

- قسطنطين اندريادى عاقبة المرض من ركوب السفينة من يريه .
مد حالا الى جنيف وانتظر التعليمات
نصرخ اشندن بصوت مكتوم :
- ايها الاحمق ! لقد قتلت رجلا لا جريئة له !



الفصل السابع

رحلة إلى باريس

وكان من عادة أشندن أن يؤكد دواما انه لا يعرف السام . ومن آرائه ان من يسام من الناس انما هم الذين ليست في نفوسهم مصادر للمعرفة أو الاهتمام أو الاستمتاع . والاعبياء هم الذين كل اعنادهم في التسلية والاستمتاع على العالم الخارجى

ولم تكن لدى أشندن اوهام عن نفسه ، وما أوتيه من نجاح في عالم الادب لم يحدث برأسه دوارا . فكان يفرق بدقة بين الشهرة ذات الجذور والاساس وبين الشهرة السهلة التى تواتى مؤلف رواية ناجحة او مسرحية موفقة . وهذا النوع الاخير من الشهرة لم يكن أشندن يكثرث له الا بمقدار مايقىء عليه من امتيازات او منافع ملموسة . فهو مستعد تمام الاستعداد ان يستفيد من اسمه اللئيع كى يحصل على قمرة فوق سطح السفينة أفضل من القمر التى دفع أجرها . واذا اتفق أن ضابط الجمرى اجاز حقائب أشندن من غير أن يفتحها لانه قرأ له قصصه القصيرة ، فهو حرى أن يقر بأن ممارسة الادب لا تخطو من عائد نافع . ولكنه كان يتنهد وهو يحس بضيق صدره حينما يلح عليه شباب طلاب الفنون التمثيلية كى يناقشوا معه حرفية التأليف المسرحى . وكذلك حينما تهمس العجائز القبيحات من النساء فى أذنه باعجابهن الشديد بكتبه وكان يتمنى فى اعماق نفسه لو مات

وكان أشندن يعتقد فى نفسه الذكاء . فكان من السخف مع هذا الاعتقاد أن يسلم نفسه للسام . . والواقع انه كانت لديه القدرة على الحديث الى أشخاص لهم شهرة مستفيضة بالغباء وثقل الظل ، حتى ان الناس يهربون من مجالستهم كأنهم من الدائنين . فمثل هؤلاء

الناس هم المادة الخام التي يصوغ منها شخصياته الروائية . ولديه الآن كل شيء يطمح اليه الرجل العاقل كي يجد التسلية المعقولة . فتحت تصرفه غرف لطيفة في فندق من أجود فنادق جنيف ، وجنيف من الطف المدن التي تطيب فيها الإقامة في أوروبا قاططة .

ومن عادة أشندن ان يستأجر زورقا للتجديف فوق مياه البحيرة أو حصانا يركبه للسير البطيء . ففي هذه المدينة الأنيقة لا توجد مساحات من الأرض مكنوة بالمشب يستطيع المرء فيها أن يجرى بجواد راكض . وفي أحيان أخرى كان يتجول راجلا في الشسوانع القديمة ، ويحاول أن ينفذ ، وهو بين تلك البيوت الحجرية الرمادية الهادئة الوقور ، إلى روح العصر الغابر الذي بنيت فيه . وكان يقرأ أيضا في تلك المدينة مرة بعد أخرى اعترافات روسو الرائعة . وحاول عبثا أكثر من مرة أن يتم قراءة روايته المشهورة . الويز الجديدة . وبين حين وحين كان يكتب صفحات متفرقة . أما الناس فكان لا يخلط بهم كثيرا . فمهنته الراهنة لا تخول له التعرف إلى عدد كبير منهم . ولكنه على صلات سطحية بعدد قليل من نزلاء الفندق في الحدود التي تسمح له بتبادل الحديث السطحي العابر ، كي لا يشعر بالمرلة التامة . وهكذا كانت حياته حافلة بما فيه الكفاية ، غير خالية من التنوع ، وفي الأوقات التي لا يجد فيها ما يفعله كان يلوذ بأفكاره وخواطره الخاصة فيجد في ذلك سلاة غير قليلة

فمن العيب إذن أن يظن ظان أن أشندن كان أفريسة للسام والملل . فكان يكفيه مثلا وهو يركض بجواده حزن مدينة جنيف أن يتذكر سحنة رؤسائه في إدارة المخابرات السرية ، ويتسلى على حسابهم ، ولو على سبيل الانتقام . فمن العدل أن نعرف أن أولئك الرؤساء يستمتعون بتحريك جهاز المخابرة الضخم ، ويشاهدون النتائج المثيرة ، ويطلقون على التحركات والتيارات الخفية التي تشبه لعبة شطرنج هائلة . في حين يشقى المرء وسون من الجواسيس والصلاء أمثال أشندن بتنفيذ خطوات جزئية لا يتاح لهم في الغالب فهم شيء عن أسبابها ، أو الاطلاع على شيء من كنهها . وكانهم آلات صماء تتحرك بغير شعور أو ادراك أو دمي خشبية

ينفذ بها اغراضه . مما يجعل الغيظ يترسب في الاعماق عن غير قصد

والحقيقة ان نظام اشندن اليومي في العمل كان رتيباً متشابهاً كحياة مستخدمى المكاتب . فكان يقابل الجواسيس الذين يعملون تحت اشرافه في فترات مرسومه بدقة ويسلمهم رواتبهم

وعندما يتفق له ان يقع على عنصر صالح للجاسوسية كان يستخدمه ويصدر اليه تعليماته ، ثم يبعث به الى المانيا ، ويستظر مايمكن ان يرسله من المعلومات ، فيتولى توصيلها الى القيادة العامة . وكان يعبر الحدود مرة واحدة كل اسبوع ليتباحث مع يله مدير الجاسوسية في فرنسا ، ويتسلم منه تعليمات لندن

أما سوق جنيف فكان يذهب اليه يومياً ، ليغضى ذهابه في يوم لسوق الاسبوعى كى يغابل بائعة الزبد ويسلم منها أية رسالة يمكن ان تأتيه بها عبر الحدود . وكان دائماً مفتوح العينين والاذنين لكل همسة وكل حركة . ويكتب تقارير طويلة كان يظن ان احداً " يقرأها في القيادة كما هو معهود في المكاتب الحكومية " الى ان جلّبه ات يوم توبىخ على بعض عبارات هازلة وردت في غصسون احلند اريبه ..

ومن بين اسباب التسلية التى حاول ان يرفه بها عن نفسه ، وتخفف من رتابة عمله المتشابه في جنيف ، ان فكر ذات يوم في مفازلة البارونة فون هيجنز . . فهو الآن واثق من انها جاسوسة في خدمة الحكومة النمساوية . ولذا كان يتوقع ان يسفر الصراع الماكر بينهما من لذة مثيرة . فمن المسلى ولا شك ان يلتحم ذكاؤه بذكاؤها في مناورة . وكان على يقين من أنها ستحرص على نصب الفخاخ له باستمرار ، ومما لاشكاً فيه ان روغاته من تلك الفخاخ سيكون له نشاطاً ذهنياً ينفذ الصدا عن عقله . ووجد لديها استعداداً لتلك اللعبة الشائقة ، فكلماً أرسل اليها باقة من الازهار بعثت اليه بكلمة رقيقة

واقدم بعد ذلك على دعوتها الى نزهة في قارب بالمجاديف على متن البحيرة ، فلبت طلبه واسترخت في القارب الصغير وادلت ذراعها البيضاء العارية الطويلة المشوقة بحيث انغمست اناملها البضة في

الماء واخذت تحدثه عن الحب حديثا لمحت فيه تلميحا الى قلبها الحطم . وتناولوا المشاء بعد ذلك معا ، ثم توجهوا لمشاهدة تمثيل باللغة الفرنسية نثرا لرواية دوميو وجولييت ...

ولم يكن اشندن قد استقر رايه بعد على المدى الذى يبلغه فى علاقته بهذه البارونة عندما جاءته رسالة ذات لهجة حادة من الكولونيل ، يستفسره عن هدفه من تلك اللعبة ، لان المعلومات قد وصلت الى الرئاسة بأن اشندن يكثّر من الاختلاط بامرأة تدعى نفسها البارونة هيجنز وهى فى الواقع جاسوسة لدول المحور . وأقبحه من غير المرقوب فيه أن تكون لاشندن بها اية علاقات سوى علاقات الجاملة فى حدها الأدنى !

وهز اشندن كتفيه استخفافا وقد أدرك أن الكولونيل لا يحسن الظن به ، كما يحسن هو الظن بنفسه . ولكنه أيقن بعد ذلك من صدق الظن الذى ذهب اليه من قبل من وجود شخص ما فى مدينة جنيف مكلف من قبل الكولونيل بمراقبة حركاته وسكناته ورفع التقارير عنه الى رؤسائه ، للتأكد من أنه لا يعمل فى أداء واجباته ولا يتورط فى المزاولة . وكان هذا مما زاد فى تسليّة اشندن ، كأنه مشترك فى لعبة استخفاء ضخمة . وزاد إعجابه بالكولونيل الداهية الذى لا يترك شيئا للمصادفات ولا يثق بأى شخص ثقة كاملة . أن الناس فى نظر هذا الكولونيل أدوات يستخدمها فى أغراضه ، من غير أن يحاول تحديد قيمة لهذه الاداة أو تلك

وجعل اشندن يستعرض فى مخيلته الأشخاص المحيطين به عسى أن يعرف على وجه التحديد من هو ذلك الشخص الذى وشى به عند الكولونيل . ورجع عنده أن هذا الشخص أحد سقاة الفندق وخدمه . فهو يعهد الكولونيل ميالا لاستخدام خدم الفنادق فى التجسس . ولا عجب ! فطبيعة عملهم تسمح لهم برؤية الكثير وسماع الكثير بحكم وجودهم فى مواطن التقاء النزلاء والضيوف

ثم خطر له بعد ذلك أنه ليس من المستبعد أن يكون الكولونيل قد حصل على تلك المعلومات من البارونة نفسها ، فليس من المستبعد بعد كل شيء أن تكون فى خدمة إحدى دول الحلفاء . فالكثيرون يأكلون على المائدتين فى زمن الحرب

وعلى كل حال فقد استمر اشندن في علاقة المجاملة المهذبة تجاه البارونة . ولكنه كف عن التودد ائيبها
وذات يوم عاد اشندن من نزهته على ظهر جواده ، ودخل الفندق
فوجد لدى موظف الاستقبال برقية هذا نصها :
« العمة ماجى مريضة ومقيمة بفندق لوتى بباريس . أرجوك اذا
امكن أن تذهب لزيارتها - ريموند »

وكان اسم ريموند من الاسماء المستعارة التى يؤثر الكولونيل
استخدامها . ولما كان اشندن ليست له عمة بهذا الاسم ، فقد أدرك
أن الكولونيل يأمره بالتوجه الى هذا الفندق فى باريس . وكان يعرف
أن الكولونيل حين يكون منشراح الصدر يستخدم اساليب الروايات
البوليسية الرخيصة . ومعنى أن الكولونيل فى حالة نفسية جيدة
أنه مثاهب لتسديد ضربة جديدة . أما بعد اتمام الضربة فانه يكون
فى حالة نفسية سيئة تترك آثارها على تصرفاته مع مرعوسيه

ووضع اشندن البرقية باهمال مقصود فوق المكتب ثم سأل موظف
الاستقبال عن موعد القطار السريع المتجه الى باريس . ثم نظر الى
ساعته ليرى هل امامه متسع من الوقت للتوجه الى القنصلية قبل
مواعيد الإغلاق كى يحصل على تأشيرة الدخول

وبينما هو يصعد السلم ليحضر جواز سفره من حجراته قال له
عامل الاستقبال :

— لقد ترك السيد برقيته

— ما أغبانى !

وهكذا صار من المؤكد لدى اشندن أنه فى حالة تساؤل البارونة
عن سبب سفره المفاجئ الى باريس قد تعلم أن مرض قريبته هو
السبب . ومن المستحسن فى زمن الحرب أن يعتبر الانسان كل من
حوله جواسيس ، ولا سيما موظفو الفنادق

وكان معروفًا فى القنصلية الفرنسية ، فلم يستغرق وقتًا طويلا
فى الحصول على تأشيرة الدخول . ثم طلب من عامل الاستقبال فى
الفندق أن يحصل له على تذكرة فى القطار السريع ، وصعد الى
حجراته ليستحم ويبدل ثيابه وهو مسرور بالذهاب الى باريس ، ولأنه
يحب تلك الرحلة فى القطار السريع ما بين جنيف والعاصمة الفرنسية.

ثم انه من الاشخاص الذين يستطعون السوم في عربات التسوم
بالمطارات . واذا أيقظه الوقوف المفاجيء في احدى المحطات يلد له
ان بدخن سيجارة في الظلام مستطيبا تلك الوحدة . واذا استيقظ
على ضجة القطار اصغى لصوت المحلات ، وهدير البخار ، وورد
بخواطره وافكاره ، وخبل اليه ان القطار في جوف الليل شهاب يشق
اجواز الفضاء الى مصير مجهول

وعندما وصل اشندن الى باريس كان الجو باردا والمطر يسقط
وذذا ، وشعر بحاحته الى حلاقة ذقنه ثم الاستحمام وتبديل ثيابه .
ولكنه آثر ان يتصل من المحطة تليفونيا بالكولونيل ويساله :

— كيف صحة العمة ماجي الآن ؟

واجابه صوت الكولونيل والضحك يعترض كلماته :

— يسرنى ان ارى عواطفك نحوها تدفعك الى الحضور بغير ابطاء .
فحالتها في تأخر شديد . وان كنت واقفا انه سوف يسرها ويفيدها
صعبا ان تراك

— ومتى تسمح لها ظروفها باستقبالى فيما تظن ؟

فضحك الكولونيل وقال :

— اعتقد انها ستكون حريصة على تنسيق زيارتها قبل حضورك .
فهى كما تعلم متعلقة دائما بمظهرها . فليكن اذن الموعد في منتصف
الحادية عشرة . وبعد ان تجاذبها اطراف الحديث سيكون في وسعنا
ان نخرج لتناول الغداء معا في مكان ما

— وهو كذلك ، . احضر الى فندق لوتى في العاشرة والدقيفة
الثلاثين

وعندما وصل اشندن الى الفندق وقد صار نظيفا انيقا مجددا
النشاط ، استقبله جندي المراسلة الذى يلازم الكولونيل في البهو
السفلى ، ثم صاحبه الى جناح الكولونيل الخاص ، ففتح الباب
وادخل اشندن . واذا بالكولونيل واقف وظهره مستند الى كتلة
من الخشب مشتعلة في المدفأة ، يعلى على سكرتيره . فقال :

— اجلس

ثم واصل الاملاء . وكانت حجرة الجلوس حسنة الاتك . وهناك
مجموعة من الورد في زهرية ، مما يوحي بأن التى رتبها بهذا اللوق

امراة مترفة . وفوق منضدة كبيرة كومة ضخمة من الاوراق . وكان الكولونيل يبدو اكبر سنا من آخر مره رآه فيها اشندن . وكان وجهه النحيل الاصفر احفل بالغضور والتجاعيد ، وسعره اشند بالشيب اشتعالا . وكانت وطأة العمل بادية عليه فهو لم يكن يرحم نفسه او يدخر شيئا من طاقته . يستيقظ في السابعة صباحا كل يوم ويظل يعمل في داب الى ساعة متأخرة من الليل

واخيرا قال الكولونيل :

— هذا يكفي . وخذ معك كل هذه الاوراق واكتبها على الآلة .
فاني اريد أن اوقعها قبل أن اخرج للغداء

وقال للمراسلة أنه لا يريد أن يزعجه احد في خلوته بأشندن وكان السكرتير ملازما ثانيا في الحلقة الثالثة من عمره . وكان واضحا أنه مدني مجند بصغة مؤقتة . وجمع السكرتير كمية الاوراق وغادر الحجرة . وخرج وراءه لمراسلة . ولما صار اشندن والكولونيل وحدهما التفت الكولونيل اليه وقال :

— هل استمتعت برحلة طيبة ؟

— نعم ياسيدي

فأشار الكولونيل الى حجرة الجلوس من حوله وقال :

— وما رأيك في هذا النظام ؟ لا بأس به . اليس كذلك ؟ وأنا لا ارى مانعا يمنع الناس من محاولة التخفيف من متاعب الحرب كلما أمكنهم ذلك

وكان الكولونيل اثناء هذه الثروة يحدج اشندن تحديجا قويا . وكانت النظرة من عينيه الباهتتين توحيان اليك أنه ينظر الى عقلك عاريا ولا يعجبه ما يدور فيه ! ومن خصائص الكولونيل أنه في بعض الاحيان لا يكتف اعتقاده بأن جميع افراد الجنس البشري أما بلهاء وأما اوغاد ... وكانت هذه احدى العقبات الكثيرة التي تمنع الالفة بينه وبين الناس وتجعله لا يثق بهم . لانه في الغالب يفضل أن يسوى حسابا على اعتبار أن الناس جميعا اوغاد ، فذلك ادعى للحرص وعدم خيبة الامل

والكولونيل جتدي محترف قضى معظم مدة خدمته في الهند والمستعمرات . وعند اندلاع نيران الحرب كان معسكرا في جبايكا .

وتذكره واحد ممن تعاملوا معه من رجال وزارة الحرية فاخاره لادارة
المخابرات . وكانت كفاءته الفائقة سببا في سرعة ترقبه الى منصبه
الخطير . فهو والحق يقال ذو طاقة ضخمة على العمل وموهبة في
التنظيم مع شجاعة وعزم وجمود عاطفة

ولعله خال من مواطن الضعف سوى موطن واحد وهو انه لم
يخالط طول حياته من النساء على وجه الخصوص احدا من ذوات
الافكار الاجتماعية المعتبرة . فكل من عرفهن طول حياته من النساء
هن زوجات وملائهن الضباط وزوجات موظفي الحكومة وزوجات رجال
الاعمال . فلما جاء الى لندن في بداية الحرب واصبح في عمله الجديد
على صلة بنساء ممتازات لامعات حسناوات ، بهره ذلك فشمع
بالخجل والفضالة نحوهن . ولكنه استمر على صلاته الاجتماعية بهن
وصار من المولعين بالنساء . وكان اشندن يعرف عنه اكثر مما يخيل
اليه . ولذا كان لزهرة الورد الاحمر عنده مغزى واضح غير الذي
حاول الكولونيل ايهامه به من تخفيف وطأة الحرب

وكان اشندن يعلم تمام العلم ان الكولونيل لم يرسل اليه ليتحدث
عن الجو والمحصولات . وتساءل بينه وبين نفسه متى سيدخل
الكولونيل في الموضوع . ولم يطل تساؤله :

— لقد ابليت بلاء حسنا في جنيف

— يسرني انك ترى هذا الراى ياسيدى

وفجأة بدا الكولونيل قاسيا حازما . لقد نفص يده من حديث
المجاملة

— عندي لك عمل يا اشندن

ولم يجب اشندن ولسكن قلبه اختلج بالسرور . واستطرد
الكولونيل :

— هل سمعت عن شندرالال من قبل ؟

— كلا ياسيدى

وظهر نفاذ الصبر على جبين الكولونيل المتعب . لانه كان يتوقع من
مرءوسيه ان يعرفوا كل شيء يرغب في ان يعرفوه

— واين كنت تعيش يا رجل طيلة هذه السنين ؟

— في رقم ٣٦ شارع شسترفيلد بحى ماى فير !

فلاح شبح ابتسامة على وجه الكولونيل الاصفر . فقد كان يعجبه
مثل ذلك الرد الساخر . واتجه الى المنضدة الكبيرة ، وفتح حقيبة
اوراق كانت فوقها فاستخرج منها صورة فوتوغرافية فلما الى
أشندن :

— هذا هو شنذرالال

وبالنسبة لأشندن الذى لم يالف رؤية الوجوه الشرقية كانت
الصورة تبدو كأية صورة لاحد راجات الهند الذين يحضرون في زيارات
موسمية الى لندن وتشر صورهم في المجلات المصورة . فالوجه
بدن ، والبنية مفرطة والثفتان مثلثتان ، والانف كبير ، والشعر
أسود فزير مستقيم . وعيناه المفرطتان في السعة أشبه في الصورة
يعنى البقرة ، وهو يبدو على غير سجيته في الثياب الأوروبية
واعطى الكولونيل لأشندن صورة أخرى ، وهو يقول :

— وهذا هو في ثيابه القومية

وكانت الصورة الاخرى تمثله بطوله . اما الاولى فلا يظهر فيها
الا الراس والكتفان . ويبدو أنها كانت مصورة منذ بضع سنوات
فهو فيها انحف حتى ان عينيه الكبيرتين الجادتين جدا كادتما تبتلعان
وجهه . والمصور الذى صنع الرسم هندي من كلكتا جعل وراء ظهر
شنذرالال فخلّة نابتة على شاطئ البحر . ووقف شنذرالال ويده
متكة على اصبع به ثبات المطاط . ومع هذا كان يبدو في عمامته
الكبيرة وازاره الابيض الطويل رجلا مهيبا

وسال الكولونيل :

— ما رايك فيه ؟

— انه رجل لا يخلو من شخصية . فيه قوة ومضاء

— هاك الملف الخاص به . اقراه جيدا

وقدم الكولونيل الى أشندن صفتين مكتوبتين على الآلة الكاتبة
فانصرف الى قراءتهما . ووضع الكولونيل نظارته فوق عينيه ،
وشرع يتصفح الخطابات التى تنتظر توقيع

وتصفح أشندن التقرير بسرعة ثم أعاد تلاوته بمزيد من التمعن .
ويبدو ان شنذرالال كان مهيجا من أخطر المهيجين . وحرقة الاسلامية
الحماسة ، بيد انه احترف السياسة وصار من أعدى أعداء الحكم

الانجليزى فى الهند . ومنهم يؤمنون بضرورة استخدام القوة المسلحة
وفى كثير من حوادث الشعب التى أهدرت فيها الدماء كان لشندرالال
اصبح كبير . وقبض عليه مرة وحوكم وادين وقضى فى السجن
سنتين . فلما كانت بداية الحرب ، وكان قد أطلق سراحه ، انتهر
الفرصة وبدأ يستعد للتمرد المسلم الصريح . ومنذ ذلك الوقت وهو
فى قلب كل مؤامرة لاحراج الحكم الانجليزى فى الهند ، حتى يحصل
ذلك بين انجلترا ونقل القوات من هناك الى ميدان الحرب فى أوروبا .
وكان الالمان يمدقون عليه مبالغ طائلة من المال ، مما يتيح له الانفاق
على تلك المؤامرات والاضطرابات الواسعة المدى . وقد ثبت اشتراكه
وتدبيره لاكثر من عملية نسف بالقنابل ، ازهقت فيها ارواح الابرياء
من المارة وأصيب الممتلكات بأضرار . وكان لها اثر كبير فى هز اعصاب
الرأى العام وفساد الروح المعنوية . واستطاع شندرالال ان يفلت
من جميع المحاولات التى بذلت لاثاء القبض عليه . وكان نشاطه
هاثلا ، يكثر من التنقل هنا وهناك ومع هذا عجزت الشرطة عن
ايقاعه فى شباكههم وهو عندما يؤلب الجماهير فى مدينة ما ، فانه
لا يلبث ان يفادها بعد ان يفرغ من مهمته بها

واخيرا رصدت جائزة كبرى للارشاد البه ففر من الهند الى امريكا .
ومن هناك انتقل الى السويد ثم الى برلين . وفى برلين جعل همسه
بدر بدور الشقاق بين القوات الهندية التى جىء بها الى أوروبا

كل ذلك ذكره التقرير بطريقة جافة من غير تعليق ان توضيح .
ولكنك من خلال السطور تحس بروح التموض والمغامرة والقدرة
الخارقة على الافلات من المخاطر فى جراحة وجسارة . وجاء فى ختام
التقرير ما يلى :

« وشندرالال له زوجة فى الهند وطفلان . وليست له علاقات
نسائية ولا يدخن او يشرب الخمر ، ويقال انه أمين . وهو ذو شجاعة
فائقة وجلد على العمل . ويقال انه شديد الاعتزاز بمحافظته على
وعده »

ولما انتهى اشندن من التقرير اعاده الى الكولونيل فسأله :

— وما رايك

— انه يبدو متعصبا جدا وشديد الخطورة

والواقع ان اشندن كان يرى في شخصية شندرالال كثيرا من عناصر الرومانتيكية الجذابة ، ولكنه كان حريصا على عدم الاقضاء بهذا الى الكولونيل الذى لا يفقه تلك العواطف . وقال الكولونيل :

— الحقيقة يا اشندن انه اخطر متآمر ضدنا داخل الهند وخارجها على السواء . وقد اوقع بنا من الخسائر اكثر مما اوقعه سائر الهنود مجتمعين . فانت تعلم ان هناك عصابة كبيرة من هؤلاء الهنود العصاة في برلين . ولكن هذا الرجل هو العصب المحرك لهم جميعا . فان استطعنا ان نخرجه من الميدان لم تعد لهم احدى اهمية لانه الوحيد من بينهم الذى اوتى الذكاء . ولى الآن اكثر من سنة وانا احاول الايقاع به . ولكن كنت اياس من امكان ذلك . الى ان لاحت لى الفرصة اخيرا . وسوف انتهزها واقبض عليه

— وماذا عساك تصنع به ؟

فضحك الكولونيل وقال :

— اطلق عليه الرصاص بلا امل !

ولم يجب اشندن . ونهض الكولونيل فجعل يلدغ الحجرة مرة او مرتين ثم وقف وظهره الى المدفأة وواجه اشندن وعلى شفثيه التحفيتين ابتسامة ساخرة . وقال :

— هل لاحظت ما جاء في ختام التقرير الذى اطلعتك عليه من انه ليست له علاقات نسائية ؟

— نعم

— كان هذا صحيحا . ولكنه الآن غير صحيح . لقد وقع المغفل في الحب الى اذنيه !

واتجه الكولونيل الى حافظة الاوراق الموضوعة فوق المنضدة واخرج منها حزمة مربوطة بشريط ازرق باهت من الحرير ، وقال :

— انظر ! ها هي ذى خطاباته الغرامية . وانت رجل تؤلف روايات . وقد يروق لك ان تطالعها . بل انك في الواقع لا بد ان تطالعها لانها تستاعذك على معالجة الموقف . فخذ هذه الخطابات معك . وان الانسان ليعجب كيف يسمح رجل قدير ، مثل شندرالال ، لنفسه بالتدله في حب امرأة . انها آخر ماكنت اتوقعه من تصرفاته

فرمق اشندن عندئذ الورد الموضوع في الزهرية فوق المنضدة ولم

بقل شيئا . ولم تفت هذه النظرة عين الكولونيل الفاحصة فقطب وجهه ولكنه لم يقل شيئا . وعاد الى الموضوع :

— ليس من شأنا على كل حال ان نعلق على افعاله . المهم ان شندرالال يحب امرأة تسمى جوليا لازارى الى درجة الجنون — وهل تعلم كيف تعرف بها ؟

— طبعا اعرف كيف تعرف بها ! انها راقصة . تخصصت في الرقص الاسبانى ولكنها ايطالية الجنسية . وقد اتخذت اسما فنيا لها هو « لاملاجونيا » . ولعلك تعلم ذلك النوع من الرقص على موسيقى اسبانية شعبية مع استعمال حرملة المصارعين الحمراء ومروحة ومشط عال . وقد ظلت ترقص في أرجاء أوروبا طيلة السنوات العشر الماضية

— وما مستواها ؟

— سيء جدا . كانت تعمل في انجلترا بملاهى الاقاليم ، ثم عملت بعض الوقت في لندن ولم يزد أجرها على عشرة جنيهات في الأسبوع . ولقد التفت بها شندرالال في برلين حينما كانت تعمل في أحد الملاهى الرخيصة هناك . واءتقد أنها في جولاتها الأوروبية كانت تعتبر قيامها بالرقص مجرد وسيلة لرفع قيمتها وأجرها كمومس — ولكن كيف وصلت الى برلين في زمن الحرب ؟

— كانت متزوجة في وقت ما من اسباني . واءتقد أنها لم تزل معه ولكنهما لا يعيشان معا . فكانت تنتقل بجواز سفر اسباني يسمح لها بدخول دول المحور . ويبدو ان شندرالال وقع في هواها من اول وهلة

وتعمن الكولونيل في الصورة الفوتوغرافية قليلا ثم استطرد :
« ما كان الانسان ليعتقد ان هناك اية جاذبية خاصة لذلك الزنحى الدهنى التكوين . يا الهى ! ما اشد قابليتهم للبدانة ! ولكن بما لاشك فيه ان الفتاة احبته مثلما احبها . فتحت بدى صور خطاباتها اليه . اما الخطابات الاصلية فتحت يده . وأنا واثق انه يحتفظ بها مربوطة بشرط قرمزى ، انها مجنونة به . وأنا لست من رجال الادب . ولكن اطننى اعرف رنة الصدق . وانت ستطالع هذه الخطابات على كل حال وتخبرنى برايك فيها . ومن العجب ان

الناس يقولون انه لا وجود لشيء اسمه الحب من أول نظرة
وابتسم الكولونيل في تهكم يسير . فقد كان يغير شك معتدل
المزاج هذا الصباح ... وساله اشندن :

— وكيف حصلت على كل هذه الخطابات الخصوصية ؟

— كيف حصلت عليها ؟ انها ايطالية المولد ، ولذلك كانت تطرد
بين حين وحين من ألمانيا الى الحدود الهولندية . ولما كانت لديها
عقود للرقص في إنجلترا فقد سمحنا لها بدخول بريطانيا . وعلى
هذا الاساس ابشرت في ٢٤ أكتوبر الماضى من روتردام الى هارويتش
ورقصت في ملاهى لندن وبرمنجهام وبورتسموث وغيرها . نـ
قبض عليها منذ اسبوعين في مدينة هل

— وما السبب ؟

— الجاسوسية . ثم نقلت من هل الى لندن وقد توجهت بنفسى
فقابلتها في سجن هولواى

وتبادل اشندن والكولونيل النظرات برهة من غير أن يتكلما .
ولعل كلا منهما كان يحاول بكل جهده ان يقرأ افكار الآخر . وكان
اشندن يتساءل عن مدى الصدق في كلمات الكولونيل . ولذا ساله :
— ولكن كيف توصلتم الى كشف حقيقتها ؟

— لقد تراءى لى انه من القريب حقا ان يسمح لها الالماني بالرقص
في امان مدة اسابيع متوالية في برلين ، ثم فجأة ومن غير سبب ظاهر
يقررون اخراجها من البلاد . ان ذلك يبدو تمهيدا جيدا لقيائها
بالتجسس . ولا سيما لان الراقصة التى لا تحلص كثيرا على عفتها
يمكن ان تصل اليها معلومات ثمينة تدفع برلين فيها ثمنها عاليا .
فلما طلبت الاذن بدخول إنجلترا رايت ان اسمح لها بالحضور كي
تبين ماذا وراءها بالضبط . وابقيت عيني عليها ، فاكتشفت انها
كانت ترسل خطاباتنا الى عنوان ما في هوانسدا مرتين او ثلاثا كل
اسبوع . ومرتين او ثلاثا كل اسبوع كانت تتلقى ردودا من هولندا
وكانت رسائلها مكتوبة بخليط عجيب من الفرنسية والالمانية
والانجليزية . فهي تتكلم الانجليزية بصعوبة وعلى تلة . ولكنها
تتكلم الفرنسية بطلاقة . اما الردود فكانت مكتوبة كلها بالانجليزية.
وبانجليزية متينة التركيب . ولكنها ليست انجليزية رجل انجليزى

فهى ذات أسلوب زخرفى يعيل للجزالة والفخامة . فكنت اتساءل من عساه يكون كاتب هذه الخطابات . وكانت الخطابات فى مظهرها رسائل غرام عادية ولكنها من النوع الشديد السخونة . وكان واضحا جدا انها مرسله من المانيا ، وأن الكاتب ليس انجليزيا ولا فرنسا ولا المانيا . فلماذا اذن يكتب بهذه الانجليزية ؟ ان الاجانب الوحيدين الذين يعرفون الانجليزية خا من معرفتهم لاي لغة اوروبية اخرى هم المشارقة وخاصة الهنود . وهكذا خلصت الى أن حبيب جوليا أحد أفراد العصابة الهندية التى تدبر الشغب فى برلين . ولم يخطر ببالي أنه شندرالال بنفسه الا عندما عثرت على الصورة الفوتوغرافية - وكيف حصلت على هذه الصورة ؟

- كانت تحملها معها اينما ذهبت ، وتحفظ بها فى حقيبتها المعلقة مع مجموعة كبيرة من الصور المسرحية لمغنيين ومهرجين ولاعبى السرك . فكان من الممكن جدا ان يظن الناظر ان تلك الصورة لاحد الفنانين فى ثياب التمثيل . والواقع اننا عندما قبضنا عليها فيما بعد وسألناها عن صاحب الصورة قالت انها لا تعرفه . وأنه عراف هندي أعطاهها اياها وليست لديها أية فكرة من اسمه . وكنت قد نديت لهذه المهمة فتى اريبا فطنا . وقع لديه موقع الغرابة ان تكون هذه هى الصورة الوحيدة فى المجموعة التى صنعت فى كلكتا . ووجد على ظهرها رقما فاخذ الرقم فى مفكره وأعاد الصورة الى الحقيقة كما كانت

- ولكن كيف استطاع فتاك الاريب أن تصل يده الى الصورة ؟

فومضت عينا الكولونيل وقال :

- ليس هذا من شأنك . ولكنى لا ارى مانعا من التصريح لك ، بأنه كان فتى وسيمًا عقد معها صلة غرامية ، وأخذت تطلعه على تذكاراتها . والمهم اننا عندما حصلنا على رقم الصورة أبرقنا الى كلكتا فجاءنا الرد بأن عتيق جوليا هو شندرالال الذى كنا نظنه تقى الصفحة . وبعدها شددت الرقابة على جوليا ، فلاحظت انها تبدي ميلا خاصا لفئة ضباط البحرية . وأنا شخصا لا اومها على ذلك لان ضباط البحرية فيهم جاذبية . ولكن ليس من الحكمة ان نترك ذوات العفة الجريحة والجنسية المريية يختلطن بهم كثيرا فى زمن

الحرب . وفي زمن وجيز جمعت أدلة كثيرة ضدها

- وكيف كانت توصل معلوماتها الى الاعداء ؟

- لم تكن توصل معلوماتها الى الاعداء . ولم تحاول ذلك . لم تكن جاسوسة فالالمان طردوها من بلادهم فعلا . ولكنها كانت تعمل الحساب شندرالال شخصيا . وقد ربت أمرها بعد انتهاء عقد عملها في إنجلترا ان تعود الى هولندا لتلتقى به هناك ، وتغضى اليه بكل ما جمعت من المعلومات . ولكنها لم تكن بارعة في عملها ، بل كانت عصبية . ولكن طبيعة مهنتها اتاحت لها جمع معلومات قيمة . وفي احدى رسائلها الى شندرالال قالت له بخليطها اللغوى العجيب « ادى الكثير لافضي به اليك يا حبيبى الصغير . مما يهيك كثيرا أن تعرفه » وكانت هذه الجملة الاخيرة بالفرنسية وقد وضعت تحتها خطا

وسكت الكولونيل قليلا وجعل يفرك يديه . وكان وجهه المجهد قد ارتسمت عليه امارات سرور شيطاني بدهائه ، ثم استطرد :

- وبطبيعة الحال لم يكن يهمنى امر تجسسها في قليل أو كثير لان همى كله كان موجها الى شندرالال . فبمجرد لقاء القبض عليها دبرت من القرائن ما يكفى لاعدام فرقة كاملة من الجواسيس ووضع الكولونيل يديه في جيوبه وارتسمت على شفتيه ابتسامة كالحة ، وهو يقول لى :

- وسجن هولواى ليس جنة الفردوس كما تعلم

- لا اظن اى سجن يمكن ان يكون جنة الفردوس !

- ولا سيما هذا السجن بالذات . وقد أعطيت التعليمات اللازمة وتركتها الى ان « نضجت » مدة اسبوع ، قبل ان ابعث في طلبها فوجدتها في حالة عصبية متداعية . واخبرتنى السجانة انها أصيبت بتوبات هستيرية عنيفة معظم الوقت . فلا عجب أن بدت كالشبح ،
3
- اهى جميلة ؟

- سترها بنفسك . وهى على كل حال ليست من النوع الذى يروق لى نسخيا . واظنها تكون اجمل منظرا عندما تتم زينتها وتضع المساحيق على وجهها . وقد خاطبتها بكل قسوة وانزلت بها الرعب الجهنمى . وهى بطبيعة الحال نفت كل شيء . ولكن الادلة

كانت تحت يدي . وقد أفهمها جيدا انه لا نجاة لها من العقوبة الصارمة . وقضيت معها ثلاث ساعات انتهت بإنهيارها أمامي فاعترفت بكل شيء . وعندئذ وعدتها بإخلاء سبيلها إذا استدرجت شندرالال الى الاراضي الفرنسية . فرفضت على الفور ورفضنا باتا ، وقالت انها تفضل الموت على ذلك . وتشنجت أعصابها فتركها تهرف ، ثم قلت لها اني سأتركها لتخلو الى نفسها وتفكر في اقتراحى مدة يومين . ولكنى تعمدت ان أتركها أسبوعا بأكمله . فلما دعوتها لمقابلتي ، وجدتتها مستعدة لتنفيذ ما طلبته منها بغير مناقشة . فافهمتها كل شيء بغاية الوضوح ، وقبلت بلا معارضة

— لم أفهم بالضبط ما ترمى اليه

— حقا ؟ اظن المسألة من اوضح ما يكون لاقل الناس ذكاء . فلما انها استطاعت ان تستدرج شندرالال كي يعبر الحدود السويسرية الى فرنسا فاني سأطلق سراحها وأوصلها بأمان الى حدود اسبانيا او الى أمريكا الجنوبية على حسابنا الخاص

— ولكن كيف بحق الشيطان يمكن ان تستدرج شندرالال الحضور ؟

— انه مجنون بحبها ، وفي اشد الشوق للقائها . وخطاباته اليها كما ترى تنم عن شغف جنونى . وقد جعلتها تكتب اليه قائلة انه تعذر عليها الحصول على تأشيرة دخول الى هولندا ، حيث كان مقررا ان تقابله . ولكنها تستطيع الحصول على تأشيرة دخول الى سويسرا . وسويسرا بلد محايد يستطيع ان يأمن فيه على نفسه . وقد تلقف هذه الفرصة وأرسل بعدها باللقاء في لوزان

— وبعد ؟

— وعندما يصل الى لوزان سيجد خطايا منها تبغى ان السلطات الفرنسية رفضت أن تسمح لها باجتياز الحدود السويسرية . وانها لهذا السبب قررت التوجه الى تونون وهى البلدة الفرنسية التى تقابل لوزان على شاطئ البحر . وبينهما خط مواصلات بالزوارق البخارية كما تعلم . وتطلب منه ان يوافيها هناك فى تونون

— وما الذى يحدو بك الى الاعتقاد بأنه سيلبى رغبتها ؟

فسكت الكولونيل برهة ثم نظر الى اشندن باسم ، وقال .
يجب ان تحمله على الحضور الى هناك اذا كانت رغبة حقا
في الافلات من عقوبة الاشغال الشاقة المؤبدة
- فهمت !

- انها ستصل من انجلترا هذا المساء تحت الحراسة واريد
منك ان تصحبها الى بلدة تونون في قطار الليل
فصاح اشندن قائلا :

- انا ؟

- نعم انت . لاني اظن هذا العمل من الاعمال التي تصلح لها
جدا . فالمفروض انك روائي ، ولهذا تعرف عن الطبيعة البشرية
اكثر مما يعرف كثرة الناس . وسيكون من الممتع لك ان تقضي
اسبوها او اسبوعين في تونون . فهي مكان صغير جميل ومن الاماكن
السياحية الراقية في زمن السلم . وتستطيع ان تستمتع هناك
بالاستحمام ؟

فقاطعه اشندن قائلا :

- وماذا تريد مني، ان اصنع عندما اصل مع هذه السيدة الى
تونون ، فيما عدا الاستحمام طبعاً ؟
- اني اترك يدك مطلقة في التصرف . وكل ما هناك اني سجلت
بضع ملاحظات قد تكون ذات فائدة لك في مهمتك . فهل اتلوها
عليك ؟

واصغى اشندن بانتباه شديد . وكانت خطة الكولونيل سهلة
واضحة . فلم يسع اشندن سوى الشعور مرغماً بالاعجاب بالعقل
المكرر الذي دبر هذا التدبير المحكم

وبعد الانتهاء من التلاوة اقترح الكولونيل ان يخرجوا معا لتناول
الغداء . وطلب من اشندن ان يأخذه الى مكان يستطيعان فيه
مشاهدة البارزين في الهيئة الاجتماعية

وراق لاشندن ان يرى الكولونيل الصارم الحازم في عمله ، يبدو
مرتبكاً خجولاً في الطعم الفاخر . ثم يتكلم بصوت أعلى مما ينبغي
قليلاً ، ليحاول الظهور بظهر من هو على سجيته

ان حركاته كشفت لاشندن مدى الحياة الضيقة المتواضعة التي

عاشها الكولونيل الى أن رفعته مقدرات الحرب الى هذه المكانة الخطيرة . وبدأ عليه السرور العميق لوجوده في ذلك المطعم الانيق ملاصقا لاصحاب المجد ، واصحاب الاسماء الشهيرة في العاصمة الفرنسية . ولكنه كان كالتلميذ المراهق في أول بنطلون طويل يرتديه . وأغضى أمام عيسى كبير السقاة اليراقطين ، وراحت نظراته تجوب أرجاء المطعم بعد ذلك في اغتباط وزهو لا يخلو من خجل يسير

واسترعى أشندن انتباهه الى امرأة قبيحة ترتدى ثوبا اسود ولكنها ذات قوام جميل وتزين نحرها بعقد طويل من اللآلئ ، وقال له :

— هذه مدام دبريد . عشيقة الفرانديك تيودور . ولعلها من أعظم النساء نفوذا في أوروبا . وهي يقينا من ادهاين
ونظر اليها الكولونيل قليلا ثم احمر وجهه وقال :
— هذه هي الحياة وإيم الحق !

ورمقه أشندن صامتا . فالترف شيء خطير التأثير على من لم يالفوه . ان اقراءه شديد على من يفاجأون به . فهاهو ذا الكولونيل الحصيف الداهية وقد سلب له هذا المنظر اليراق الذي امامه
ويعد أن فرغا من تناول غدائهما ، وشرعا شربان القهوة وفه
ارتسمت علامات الرضا التام على وجه الكولونيل ، عاد أشندن الى الموضوع :

— هذا الهندي لايد أنه شخصية معنزة ؟

— انه ذكي العقل طبعاً

— ان الانسان لايمكن أن يخلو من الاعجاب برجل استطاع ان يتعصب في شجاعة وبمفرده تقريبا السلطة البريطانية في الهند
فقال الكولونيل بلهجة قاطعة :

— لو كنت في مكانك اا أضفيت عليه شيئا من عواطفى . فهو في الواقع ليس سوى مجرم خطير . انه كان يستخدم القنابل الزمنية في ارهاق ارواح بريثة
فقال أشندن :

— لا اظن انه كان يعتمد الى استخدام القنابل الزمنية او غير

الزمنية لو كان تحت يده بضعة الوية . ان الرجل يستخدم الاسلحة الى تناح له . ولا اخالك نميب عليه ذلك ، ولا سيما أنه بعد كل حساب لا يرمى الى هدف شخصي . اليس كذلك ؟ انه يرمى الى تحرير وطنه . وكل جريته اننا نحل ذلك الوطن . فكل شيء يدل على ان له في تصرفاته نحو ما يبررها تبريرا قويا

وكانما كان اشندن يتكلم لغة صبية ! فقد قال الكولونيل :

— هذا تخريج فيه تصنف شديد للامور . وهذه على كل حال موضوعات لا تستطيع ان تخوض فيها . ومهمتنا أن نضع يدنا عليه . ومتى تم لنا ذلك نقتله رميا بالرصاص

فلم يسع اشندن الا ان يقول :

— طبعاً طبعاً . لقد اعلن علينا الحرب ويجب ان يتحمل تبعه ذلك . وانا من جهتي سأنفذ تعليماتك بدقة . هذا هو واجبي . ولكنى لا ارى مانعا مع ذلك من الاعجاب بالرجل واحترامه

فنظر الكولونيل الى اشندن وقد عادت اليه صرامته وحزمه وقال :

— لست واثقا ايها اصلح لهذا الطراز من المهام . اهو الرجل الذى يفعل بما يمارسه من عمل ، ام الذى لا تتحرك عواطفه بشيء . وهناك من يشقى غليلهم الايقاع بأحد أعداء الوطن ، كأنها خدمة شخصية أدبت لهم او ثار شخصي أخذه . ومثل هؤلاء يؤدون عملهم بحماسة ، أما انت فالمسألة في نظرك لاتعدو لعبة رياضية ، أو مباراة شطرنج من غير حقد على الأعداء والخصوم . بل ومع الاعجاب بهم أحيانا . ولكن طرازك يصلح لمهام معينة أكثر من سواها

ولم يجب اشندن ، ودفع حساب الغداء ثم اقل راجعا مع الكولونيل الى الفندق



الفصل الثامن

جوليا

كان موعد انطلاق القطار في الساعة الثامنة . فلما فرغ اشندن من ترتيب حقائبه اخذ بذراع افريز المحطة . ووجد جوليا لازارى في احدى عربات القطار . ولكنها كانت جالسة في ركن مشيخة من مسقط الضوء فلم يستطع ان يتبين وجهها . وكانت في حراسة اثنين من رجال البوليس السرى الفرنسى ، تسلمها من رجال البوليس الانجليزى في بولونيا ، وكان أحد الشرطيين قد عمل مع اشندن في منطقة الحدود الفرنسية المشرقة على بحيرة جنيف . فاما لاشندن بالتحية ثم قال

— سألت السيدة ان كانت تحب ان تتناول العشاء في عربة الطعام ولكنها فضلت ان تتناوله هنا ولهذا طلبت من عربة الطعام اعداد سلة للعشاء . فهل هذا الاجراء صائب ؟

— نعم

— وسنتأوب انا وزميلي الذهاب الى عربة الطعام بحيث لا يبقى السيدة وحدها ...

— احسنت . وسأحضر من عربتي بعد فيام القطار لاجازتها اطراف الحديث قليلا

فقال المخبر :

— انها ليست مستعدة تماما للانطلاق في الكلام

— لست اتوقع منها ذلك الاستعداد

وانصرف اشندن فتناول طعامه . وكانت جوليا لازارى تختتم طعامها عندما عاد اليها . وينظرة خاطفة الى سلة ا طعام ادرك ان شهينها للطعام لم تكن ضئيلة للغاية . واما اشندن الى المخبر

الذى فتح الباب فتركهما وحدهما

ورمقته جوليا بنظرة شذراء . فقال وهو يجلس قبالتها :
— أرجو أن يكونوا قد أحضروا لك كل ماطلبت من ألوان الطعام ؟
فأحنت رأسها ولم تتكلم . فأخرج علبة سجائره وقال لها :
— لك في سبجارة ؟

فألقت عليه نظرة ثم ظهر عليها التردد ، وبعد ذلك تناولت
سبجارتها ، وانتهاز الفرصة لينظر الى وجهها في ضوء الثقاب .
واستولت عليه الدهشة . فهو لسبب ما كان يتوقع أن يجدها
شعراء . ولعل ذلك لاعتقاد سابق لديه أن المشاركة أخرى أن
تستهويهن الشقراوات . ولكنها سمراء ذاكنة تقريباً . وشعرها
تخفيه قبة ضيقة ، ولكن عينيها سوداوان كأنهما قطعتان من
الفخم الحجري . ولم تكن صغيرة السن . فلعلمها كانت في الخامسة
والثلاثين . وبشرتها كثيرة الغضون كالحة . كما كان وجهها خالياً
تماماً من المساحيق ، فبلدت في منظر متهدم . ولم يكن في مראה
شيء جميل سوى عينيها الرائعتين

وكان جسمها ضخماً بحيث ظن أشندن أنها لايمكن أن تؤدي
بهذا الجسم رقصاتها في رشاقة . ولاسيما إذا ارتدت ثياب الرقص
الاسبانية . ولكن لعل أضواء المسرح ، وليلب الرقص الزاهية ،
تضفي عليها شيئاً من الفتنة . أما وهي على هذه الحالة في القطار ،
فلأيمكن أن يتصور المرء سر هيام ذلك الثائر الهندي بها . . .

وعلى ضوء الثقاب رمقت أشندن بنظرة تحاول بها سير غورده .
فهى بغير شك كانت تتساءل فيما بينها وبين نفسها أى طراز من
الرجال عساه يكون

ونفتت سحابة من الدخان من أنفها ، وأخذت تتابع تلك السحابة
بنظراتها برهة ، ثم ردت بصرها الى أشندن . واستطاع أن يغلظ
الى أن هدوءها ليس الا قسلاً . وأنها في الواقع كانت متوترة
الاعصاب مرتاعة . وكانت تتكلم الفرنسية بلهجة إيطالية . قالت :
— من أنت ؟

— اسمى لايعنى شيئاً بالنسبة لك ياسيدتى . حسبك أن تعلمي

اتنى ذاهب الى تونون . وقد حجزت لك غرفة في فندق لابلان .
 وهو الفندق الوحيد الذى يفتح ابوابه هناك في هذا الفصل من
 السنة . واعتقد انك سنجدين الاقامة فيه مريحة
 — اه ! انت اذن الذى حدثنى الكولونيل عنك . انت سجانى
 — من الناحية الشكلية فقط ، ولن اتطعل عليك
 — انت سجانى على كل حال ...
 — وارجو على كل حال الا يدوم ذلك مدة طويلة . فانى احمل
 فى جيبى جواز سفرك وقد استكملت فيه جميع الاجراءات
 الشكلية والرسمية للسماح لك بالسفر الى اسبانيا
 فالتفت بنفسها الى ركن العربة ، وظهر على وجهها الشساحب
 وعينيها السوداوين الكبيرتين مستهى اليأس ، ثم قالت :
 — هذا شيء فظيع . واظننى كنت اتموت سعيدة لو اننى استطعت
 ان اقتل ذلك الكولونيل العجوز . انه رجل بلا قلب . ما اشقائى
 — اخشى ان تكونى قد اوقعت نفسك فى مازق شديد الحرج .
 ألم تكونى تعلمين ان الجاسوسية لعبة خطيرة ؟
 — انى لم ابع اى سر من اسراركم . لم ارتكب سوءا
 — وذلك يقينا لانه لم نتح لك الفرصة . وانت فيما فهمت قد
 وقعت على اعتراف كامل معصل
 وكان اشندن يتحدث البها بأرق ما يستطيع من عبارة ، وكأنه
 الى حد ما يتحدث الى شخص مريض . فلم تكن فى صوته أدنى
 خشونة
 — أجل كنت مغفلة الى حد كبير فكتبت الخطاب الذى حملنى
 الكولونيل على كتابته . فلماذا لا يكتفى بذلك ؟ ما الذى يحدث لى
 ان لم يجب ؟ انا لا استطيع ان اكرهه على الحضور ان كان لا يريد
 ان يحضر
 فقال لها اشندن :
 — لقد وصل رده بالفعل . وانا احمله معى
 فأحفلت واضطرب صوتها وقالت :
 — اوه . ارنى جوابه . اتوسل اليك أن تدعنى اطلع عليه
 — ليس عندى مانع من ذلك . ولكن يجب أن تعيده الى بعد
 تلاوته

— اعدك بذلك

واخرج خطاب شندرالال من جيبه واعطاها اياه . فاختطفته من يده اخطافا والتهمة بعينها . وكان نماني صفحات . واخذت الدموع وهى تقرا تنهمر على وجنيتها . وفيما بين شبهاتها وزفرتها كانت تنمم بعبارة الحب ، وتنادى الكاتب باعذب اسماء التذله والتجيب بالفرنسية والايطالية . وكان ذلك الخطاب هو الذى كتبه شندرالال ، ردا على خطابها الذى قالت له فيه بناء على تعليمات الكولونيل انها ستقابلته فى سويسرا . فكاد يجن من الفرح بتلك الفرصة ، وعبر لها فى صفحات خطابه الملهبة عن بدء الوقت وطوله عليه منذ افترقا ، وكيف كان يصبو اليها ، ويتحرق شوقا الى رؤياها . والان وقد تقرر ان يلتقى بها مرة اخرى قريبا فهو لا يدرى كيف سيتسنى له أن يتحمل الانتظار وقد عيل صبره

وما أن اتمت تلاوة الخطاب حتى انفرجت أصابعها فسقط على الارض ، وقالت فى يأس شديد :

— هانتذا ترى كم يحبنى . ألسنت ترى ذلك ؟ ما من شك فى هذا . صدقنى فانا ذات خبرة فى هذا الامر

وعندئذ سألها اشندن :

— وانت ؟

— ماذا تعنى ؟

— وانت هل تحببته حقا ؟

— انه الرجل الوحيد الذى كان عطوفا على . وليست الحياة التى يحياها من يعملون فى اللاهى بالحياة المرحية المربحة . فهم يتنقلون فى جميع ارجاء أوروبا ، ولايستقرون أبدا . والرجال الذين يترددون على تلك الاماكن ليسوا دائما من ذوى الرجولة . ولذا ظننت فى البداية انه رجل كالآخرين من الرواد . . .

والتقط اشندن الخطاب من على الارض ووضع فى جيبه ثم قال لها :

— لقد ارسلنا باسمك برقية الى العنوان المتفق عليه فى هولندا ، نخبره انك ستكونين فى فندق جيبونز بمدينة لوزان فى اليوم الرابع عشر

فقلت جوليا بدهشة :

— يعنى غدا

— بالضبط

فرفعت رأسها ولمعت عينها وقالت :

— ما اقبح هذا الذى ترغموننى على فعله ارغاما . انه لشائن

— مامن احد يرعك على فعله

— واذا لم افعل ؟

فقال اشدن يهدوء تام :

— اخشى ما اخشاه انك ستضطرين لتجمل نتيجة ذلك

فصرخت :

— يعنى السجن ؟

— بالتأكيد

فاشتد صراخها :

— لا استطع أن اذهب الى السجن . لا استطع . لا استطع .

غير معقول ان اقضى كل تلك السنوات في الاشغال الشاقة

— اذا كان الكولونيل قال لك انك ستعاقبين بالاشغال الشاقة

فثقى أن ذلك صحيح . انه امر غير مستحيل الحدوث

— أنا اعرفه . اعرف هذا الوجه الذى يتطق بالقسوة . ان مثله

لا يعرف الرحمة . واذا خرجت بعد سنوات من السجن مع

الاشغال الشاقة ماذا يكون مصرى ؟ ماذا يكون قد بقى منى ؟

كلا كلا

وفي هذه اللحظة وقف القطار في احدى المحطات وتقر على زجاج

الباب المخبر المنتظر في الدهليز ، ففتح اشدن الباب فاعطاه الرجل

بطاقة بريد من النوع المصور . وكانت الصورة تمثل متظرا سخيفا

لمحطة بونترابيه على الحدود الفرنسية السويسرية . وقدم اليها

اشدن فلم رصاص قائلا :

— اكسبى هذه البطاقة الى جيبيك ، وسنرسلها من مكتب بريد

بونترابيه . واجعلنى العنوان على الفندق في لوزان

فرمقته جوليا بنظرة قاسية ، ولكنها لم تتكلم وتناولت القلم

وكتبت ما املاه عليها . وختم الاملاء :

« لقد تأخرت على الحدود . ولكن اطمئن وانتظرنى فى لوزان »
ثم تناول منها بطاقة البريد وقراها ليطمئن على أنها كتبت
ما أملاه عليها حقاً ، ثم تناول قبعته وقال :

— والآن اتركك . وارجو أن تستطیع النوم . وسأحضر فى
الصباح لأصحبك عندما نصل الى تونون

وكان المخبر الآخر قد عاد من تناول طعامه فلما خرج أشندن
من العربة دخل الرجلان وانزوت جوليا فى ركنها . وأعطى أشندن
بطاقة البريد الى رسول كان ينتظر كي يحملها الى بونسرييه ،
واتجه أشندن على الاثر نحو عربة نومه

وكان الصباح منمسا صحوا رغم برودة الجو عندما وصلوا
الى وجههم وسلم أشندن حقائبه الى حمال وسار فوق الاثر
الى حيث كانت جوليا لازارى واقفة بين المحبرين . واوما أشندن
اليهما براسه :

— طاب صباحكما . لاحاجة بكما الى الانتظار بعد

قرفعا قبعتيهما وودعا المرأة وانصرفا . فسألته :

— الى اين هما ذاهبان ؟

— الى غير رجعة . سوف لا يضيأقانك بعد الآن

— هل انا فى حراستك اذن ؟

— لست فى حراسة أحد . كل ما هناك انى سأسمح لنفسى
بمرافقتك الى فندقك ثم اتركك . لانه عليك أن تحاولى الحصول
على قسط من الراحة

وحمل أشندن حقائبها ثم خرج الاثنان من المحطة . وكانت
هناك عربة فى انتظارهما ، فطلب منها أشندن بكل أدب أن تركبها .
وكانت الرحلة الى الفندق طويلة شيئاً ما . وبين الحين والحين
كان يشعر بانها ترمقه بنظرة جانبية ، رغم أنها كانت بادية الحيرة
أما أشندن فجلس صامتا لا ينطق بكلمة . ولما وصلا الى الفندق
الصغير القائم وسط منظر بديع للغابة ، صاحبهما المدير الى
الحجرة التى أعدت لنزول مدام لازارى . فقال له أشندن بعد
أن نقدها :

— انها على مايرام . سأنزل بعد دقيقة

فانحنى مدير الفندق وانسحب وتركهما وحدهما . وعندئذ قال اشندن :

— سايندل كل ماقى رسمى لتوفير أسباب الراحة لك ياسيدتى .
وثقى أنك هنا سيده نفسك ، ومن حقا أن تطلى أى شىء تصبو
نفسك اليه . وانت فى نظر مدير الفندق نزيلة كائى نزول آخر فى
الفندق . انت حرة تمام الحرية
فسالته بسرعة :

— وحررة ايضا فى الخروج ؟

— طبعاً . لك ان تخرجى كما تشائين

فقالت متهكمة :

— وعلى كل جانب من جانبي شرطى فيما اعتقد !

— كلا . أنك حرة الحركات فى هذا الفندق كأنك فى منزلك تماما .
وحررة فى الخروج من الفندق والعودة اليه كلما راق لك ذلك .
واحب أن احصل منك على تأكيد بأنك لن تكتبى خطابات بغير
علمى . ولا ان تحاولى مغادرة توتون من غير اذن

فرمقت اشندن بنظرة طويلة ولم تستطع أن تسبر غوره ولا أن
تفهم سر هذا التيسير ، وبدأ عليها كأنها فى حلم ، ثم قالت :

— انى فى موقف يرغبنى على تقديم جميع التأكيدات التى
تطلبها منى . ولذا أعدك ومد الشرف انى لن أكتب خطاباً من غير
أن اطلعك عليه ، ولن احاول مغادرة هذه البلدة

— شكرا لك . والان سأتركك . وسوف يسعدنى ان اكى
لزيارتك غدا صباحاً . طاب يومك

واحنى اشندن رأسه ثم اتصرف . وممر بمركز الشرطة فقفى
فيه خمس دقائق ليتأكد من ان جميع الترتيبات على مايرام ثم
استقل العربة ، وصعد التل الى بيت منعزل عند مشارف البلدة
كان ينزل فيه كلما جاء اليها فى زيارته اللورية

وطاب له أن يستحم ويحلق ذقنه ، ويربح قدميه فى الخف الرخو
وشعر برغبة فى الاسترخاء فقفى بقية الصباح يطالع قصة

وفى جنح الظلام جاءه شرطى من مركز الشرطة اسمه فليكس
وكان قدومه فى الليل بسبب الرغبة فى عدم لفت الانتظار الى اشندن

حتى وهو في الاراضي الفرنسية . وكان فلبكس فونسيا قصر القامة
أسمر اللون ، له عينان ثاقبتان وذئب غير حليق ، وبرتدى بذلة
رمادية اللون بعيدة عن الاناقة والحدّة ، فكان مظهره أشبه يكاتب
معام مسغل

وفد استند الى هذا الجندي كاسا من السيد وجلس الاثنان
بجوار نار المدفأة . تم قال فلبكس :

— ان تلك السيدة لم تضيع وقتها سدى . فبعد وصولها الى
الفندق برع ساعة غادرته ومعها حرمه من السياب والحقى الرخيصة
فباعتهما في دكان قريب من سوق البلده . ولما وصل الزورق بعد
الظهر الى الميناء ذهبت الى الرصيف وابتاعت تذكرة الى ايفيان
وايفيان هي المكان التالي لنونون في الاراضي الفرنسية على شاطئ
بحيرة لوزان . ومن هناك يعبر الزورق البحيرة الى الاراضي
السويسرية

واسطرد فليكس :

— ولا كانت بطبيعة الحال لا تحمل جواز سفر لم يسمحوا لها
بركوب الزورق

— ولكن كيف فسرت عدم حصولها على جواز سفر ؟

— قالت انها نسيتته . وقالت انها على موعد لمقابلة اصدقاء لها
في ايفيان . وحاولت ان تقنع الموظف المختص بتركها تسافر . بل
وحاولت أيضا ان تدس في راحة يده مائة فرنك
فقال أشندن :

— لا بد انها اغيبت مما كنت اصور



ولما توجه في اليوم التالي في نحو الساعة الحادية عشرة صباحا
لمقابلتها لم يثر من قريب أو بعيد الى محاولتها الفرار . وكانت
الفرصة قد أبحث لها كي تنسق مظهرها فوجد ثمرها مرجلا
ترجيلا تاما بعناية فائقة . وقد طلت شفتيها وخديها ، وبدت احسن
مظهرها بكثير مما رآها لأول مرة

وقال لها أشندن :

— لقد احضرت اليك بضعة كتب

— لماذا ؟

— اختى أن يكون الوقت بطيئا ثقیل الوطاة عليك

— وماذا يضريك من ذلك ؟

— لست لدى رغبة على الاطلاق فى ان معانى اى نوع من الالم
استطيع تجنبك اياه . وسأترك لك هذه الكتب على كل حال وفى
استطاعتك أن تقرئها أو لا تقرئها على حسب ما ينراى لك
— آه لو علمت كم كرهتك !

— ان هذا طبعاً لا يسعدنى . ولكنى فى الحقيقة لا أرى مبرراً
لحقدك على . فأنا أؤدى الواجب المفروض على وأنفذ الاوامر ليس الا
فما لك باقتضاب :

— ماذا تريد منى الآن ؟ فلا أخالك جشمت نفسك الحضور لكى
تطمئن على صحتى فحسب !
فابتسم اشندن وقال :

— أريد منك أن تكتبى خطابا الى حبيبك تقولين فيه ، انه بسبب
نقص بعض الاجراءات السككية فى جواز سفرك رفضت السلطات
السويسرية أن تسمح لك باجتياز الحدود ، ولهذا جئت الى هنا
حيث الموقع جميل جدا وهادئ جدا ، هادئ الى درجة يصعب
معها ان يصدق الانسان بأن هناك حربا عالية . وتختمين رسالتك
بأن تقترحي على سندرالال الحضور كى يلحق بك هنا
فرمقته جوليا بنظرة حادة وقالت :

— وهل تظن سندرالال أبله ؟ انه سرفض الحضور
— فى هذه الحالة يجب عليك أن تبدلى أقصى ما فى وسعك لأغرائه
بالحضور

فظفرت جوليا الى اشندن طويلا من غير أن تجيب . وخامره
الظن بأنها كانت تتداول فى الامر بينها وبين نفسها . فلعلها بكتابة
الخطاب المطلوب والتظاهر بالرضوخ التام تكسب فسحة من الوقت
وأخيرا قالت جوليا :

— حسنا . امل على وسأكتب ما تريد

فابتسم اشندن ابتسامة مأكرة وقال :

— بل أفضل أن تكون الرسالة من انشائك وبطريعتك الغريدة

المعاداة بينكما

— امسحني نصف ساعة وسكوب الخطاب معدا

فقال أشندن بهدوء

— سأنتظر هذه النصف ساعة هنا

فسأله بدهشة

— لماذا ؟

فقال بهدوء حازم :

— لانى أوتر ذلك

فومضت عنهاها بار الغضب ، بيد انها نحكمت فى أعصابها ولم تقل شيئا . وكانت على متصفحتها ادوات للكتابة ، فجلست وبدأت تكيب

ولما قدمت الى أشندن الخطاب بعد فراغها من تحريره لاحظ ان شحوبها كان واضحا تحت طلاؤها الاحمر القليل

وكان الخطاب خطاب شخص لم يتعود كثرة استعمال الخبر فى التعبير عن نفسه . ولكن الخطاب كان واقيا بالفرض . وكانت عبارات الحب نافضة بالحياة والسدف . وضغط أشندن على أعصابه وقال لها :

— والان اضيفى هذه العبارة

— فل

— « ان الذى يحمل البك رسالتى رجل سويسرى فى وسعك ان تطمئن اليه طمأنينة مطلقة . فانى لم أحب ان ينعرض خطابى هذا لعيون الرقابة على البريد »

وسألته فى هجاء بعض الكلمات فقال لها :

— اكتبنيها بهجائك الخاص . والان اكتبى العنوان على مطروف يخطك وبعدها سأخلصك من سحتنى

وسلم أشندن الخطاب الى أحد عملائه السويسريين الذى كان ينتظر كى يحمله عبر البحيرة . وفى مساء ذلك اليوم نفسه اناها أشندن بالرد فانتزعته من يديه وضغطته فوق قلبها لحظة قبل ان تطالعه . ولما طالعته أطلق صرخة ارتياح :

— لن يأتى

وكان الخطاب مكتوبا بتلك الانجليزية المزرقة الاسلوب ، وقد عبر فيها الهندى عن حيلة امله المريبة وكيف انه كان يتطلع في سوق ولهفة الى لقاءها . وتوسل اليها توسلات حارة أن تفعل كل ما يمكن في تدليل العقبان التى حالت بينها وبين عبور الحدود السويسرية . وأكد لها انه من المستحيل عليه أن يأتى الى فرنسا بأية صورة . فهناك ثمن غال في صورة جائزة لمن يأتى برأسه حيا أو ميتا . ومن الجنون أن يجازف برأسه ، ثم أردف ذلك بعبارة مازحة :

— « ولا أظنك راغبة في أن يعدم بالرصاص حبيبك الاسمر البدين يا ربحانة قلبي »

وعادت جوليا تقول في سرور فائق :

— لن يأتى . لن يأتى

— يجب أن تكتبى اليه مرة اخرى لتؤكدى له انه لا مخاطرة على الإطلاق

— لن يصدقنى

— سيصدقك اذا قلت له انه لو كانت هناك أية مخاطرة لما جال بفكر لحظة واحدة أن تطلبى منه القدوم . وقولى له ايضا انه ان كان يكن لك حبا صادقا فلن يتردد هكذا في الاجتماع بك وانت على يد كيلومترات قليلة

— بن اكتب اليه شيئا من هذا

— لا تكونى بلهاء . فكرى في مصيرك ؟

فانفجرت فجأة تبكى بدموع غزيرة . ثم ألقت بنفسها على الارض وتعلقت بركبتى أشندن متوسلة اليه أن يرحمها .

— انا على أتم استعداد أن ابدل لك أى شيء في الدنيا ان انت تركتني اذهب لحال سبيلى . اذهب اليه

فقال أشندن :

— ما اسخفك ؟ انظنينى أريد أن اكون عشيقك ؟ اسغى صوت

العقل وفكرى في مصيرك

فنهضت واقفة على قدميها وتبدلت فجأة من التقيض الى التقيض : تبدلت من التوسل والتضرع الى الفیظ والنقمة والغضب واخذت تقلد في وجه أشندن بأقذع أنواع السباب والتعوت كالسيل

الجارف . فقال :

— انا افضل سبابك على توسلاتك . ذلك افضل لى . والان اما ان يكسبى كما امرتك او ارسل فى طلب الشرطة !
— ولكنك لن تأتى . كل هذا مجهود ضائع
فقال اتسدر بأصرار :

— من مصلحك ان تغريه بالحضور

فنظرت اليه بدهشة وقالت :

— ماذا معنى بذلك ؟ اتعنى اننى حى لو بذلت كل ما فى وسعى
وفسلت فمع ذلك سوف ...

وظهر الدعر فى عينيها ولم تجسر على اتمام عبارتها . فأوما
اتسدر برأسه فى هدوء وحزم وقال :

— نعم . اما هو واما انت !

فترنحب . ورمعت يدها الى قلبها . ثم مدت يدها من غير ان
تنطق الى القلم والورق . وسطرت خطابا لم يرق فى نظر اتسدر
فحملها على امادة المحاولة . ولما فرغت منه ارتمت فوق الفراش
وانفجرت مرة اخرى فى نوبة عاصفة من البكاء

كان حزنها صادقا . ولكن تعبرها عنه كان لا يخلو من عنصر
مسرعى . وذلك ما خفف من وطأة تأثيرها على اتسدر

وساعد اتسدر على تحمل الموقف انه كان يطر اليها نظرة خالية
من العامل الشخصى كنظرة الطبيب الى الم يمجز طيه عن تخفيفه .
وادرك الآن لماذا اخناره الكولونيل لهذه المهمة بالذات



الفصل التاسع

ثورة عارمة

ولم يرها اثنان في اليوم التالي . فان الرد على خطابه لم يسلم اليه الا بعد وجبة العشاء ، عندما احضره فليكس الى بيت اثنان الصغير . وسأل اثنان الشرطي الفرنسي :

— ماذا وراك من الاخبار ؟

فابتسم الفرنسي ، وقال :

— ان صاحبنا بدا اليأس يستولي على قلبها . وبعد ظهر اليوم سارت الى المحطة في اللحظة التي كان احد القطارات يتأهب فيها للرحيل الى ليون . ورايتها تنظر في طول الرصيف وعرضه في تردد . فاتجهت نحوها وسالتها بكل أدب وحزم ان كانت في حاجة الى اى شيء تستطيع ان اؤديه لها . وقدمت لها نفسى باعتباري مخبرا في ادارة الامن العام

— وماذا قالت لك ؟

فازدادت ابتسامة الفرنسي اتساعا وهو يقول :

— اقسم لك لو ان النظرات كانت كافية للقتل ، لما وجدتني الان واقفا بين يديك !

فقال اثنان :

— اجلس يا صديقي

— شكرا لك . وما كان منها بعد ذلك الا ان انصرفت من المحطة . وكان واضحا انها ايقنت بمبعث محاولة ركوب القطار . ولكنها لم تقف مكتوفة اليدين . بل هناك شيء مشير حقا للاهتمام اقدمت عليه تلك السيدة ، واريد ان افضي به اليك

— وما هو ؟

— عرضت الف قرنك على نوتى يملك قارباً فوق بحيرة لوزان
كى يعبر بها البحيرة الى الشاطئ السويسرى
١ فظهر الاهتمام على وجه اشندن وقال له :
— وماذا كان رد النوتى ؟
— انه لا يستطيع الاقلام على هذه المخاطرة
— وبعد ؟

فهز المخبر الفرنسى كتفيه وابتسم قائلاً :
— فطلبت اليه أن يقابلها على الطريق المفضى الى ايفيان فى الساعة
العاشرة من هذه الليلة ، كى تستأنف مفاوضاته فى هذا الموضوع .
وقد لحت له من طريق خفى بأنها لن ترفض بكل ابناء وشمم رغبته
فى الاختلاء بها اختلاء غرامياً . ولما قال لى الرجل ذلك قلت له اتنى
لا ابالى ماذا يكون بينه وبينها ، فذلك شأنه وحده مادام سيأتى
بعدها ويقضى الى بكل ماله أهمية من الحديث
وساله اشندن عندئذ :

— هل انت متأكد بأنه اهل للثقة ؟
— جداً . فهو لايعرف شيئاً بالطبع سوى انها تحت رقابة شرطة
الامن . فلا حاجة بك الى القلق من جهته . أنه فتى يعتمد عليه ،
وقد عرفته منذ طفولته

وقرا اشندن رسالة شندرالال فاذا بها تفيض باللهفة والهيام
هيأما حقيقياً يدل على حب صادق كأصدق مايعرفه اشندن عن
الحب عند الناس . وقد حدثها فى الخطاب كيف يجد الساعات
طويلة طويلة وهو يقضيها فى السير على قدميه على شاطئ البحر ،
وعيناه متعلقتان بالشاطئ الآخر ، شاطئ فرنسا ؟ وكيف انهما
قريبان غاية القرب ، وبينهما مع ذلك اقصى حائل عازل

وحدثها مرة اخرى فى عبارات كثيرة مكررة المعنى انه لا يستطيع
ان ياتى اليها . وتضرع اليها الا تلج فى ذلك الطلب . فهو خليق
ان يقدم على اى شئ فى الدنيا من أجلها . اما هذا فلا يجسر على
الاقدام عليه . ومع ذلك فلو لحت فكيف عساه يجد قدرة فى نفسه
على المقاومة ؟

وتوسل اليها ان تشفق عليه . ثم أطلق صرخة الم ممض فى

عبارات طويلة مؤثرة لأنه يجب أن يرحل من غير أن يراها . وسألها
أن تبحث عن أية وسيلة للتسلل من الحدود والحضور إليه . ثم
أقسم أنه لو أتيح له أن يضمها بين ذراعيه لما أفلتها ولا سمح أن
يكون بينهما فراق مادام حيا

كانت عباراته ملتهبة تكاد تحرق صفحات خطابه . كانت
رسالة رجل سلب الالم عقله ...

وسأل أشندن المخبر الفرنسى :

— ومتى تتوقع أن تسمع نتيجة مقابلتها مع النوتى ؟
فقال الفرنسى :

— لقد رتبته معه الامر بحيث أقابله فى الميناء فيما بين الحادية
عشرة ومنتصف الليل

فقال أشندن وهو ينهض :

— سأتى معك

ومشى الاثنان فهبطا التل الذى يقوم على قمته البيت المنزول ،
ثم عرجا على الميناء ووقفا بالقرب من ادارة الجمرى . وبعد برهة
من الانتظار أقبل نحوهما رجل ، فخرج فليكس من الظل الذى
خفيهما وقال :

— انطوان ؟

فأجاب القادم .

— مسيو فليكس ؟ معى شىء لك

— ماذا تعنى ؟

— اعنى انه شىء يهكم الحصول عليه

— ماهو ؟

— خطاب وعدت أن حملة الى لوزان بنفسى على أول زورق
يقطع من هنا فى الصباح

ولم يحاول أشندن أن يسأل الرجل ماذا جرى بينه وبين جوليا
لازارى حتى قيل أن يؤدى لها هذه الخدمة السرية . وتناول
الخطاب ثم استعان بمصباح فليكس الكهربائى على قراءته . وكان
مكتوبا بلغة المانية ركيكة كثيرة الاغلاط على قلة كلماته :

« لانتضر لاي سبب وبإى شكل تحفظ على رسائلى هناك

خطر بحيق بك . احبك . واياك يا حبيبي ان تحضر ؟
 ووضع اسنندن الرسالة الصغيرة في جيبه ثم أعطى النوتى
 خمسن مورتكا ، وعاد الى بيته كى ينام
 وفى اليوم التالى ذهب اسنندن لزيارة جوليا لازارى فوجد باب
 حجرها مالفندق مغفلا بالمفتاح . وطل يطرق الباب برهة فاه
 ينلق جوابا . فراح يناديها وهو يهر الباب :
 — مدام لازارى ! يجب ان تمحى الباب . اريد ان احدث
 اليك

فحاء صوتها من الداخل :
 — أنا فى الفراش . مريضة ولا استطيع ان اقبل أحدا
 فقال اسنندن باصرار :
 ' — يؤسفنى هذا ولكن يجب ان تفتحى الباب
 — قلت لك انى مريضة
 — اذن سارسل فى طلب الطبيب
 — انصرف . قلت لك لى اقبل أحدا فلا نتعب نفسك !
 — ان لم تفتحى الباب سارسل فى طلب صانع الاقفال كى
 يفتحه عنوة

وساد الصمت برهة ثم سمع هزبر المفتاح يدور فى القفل
 ودخل اسنندن فراها فى توب النوم وسعها لمشعث . فكان واضحا
 أنها خرجت لنوها من الفراش
 ونظرت اليه بانكسار ، ومالت :
 — لقد استنفدت قوتى ولا طاقة لى بعمل شئ . بكفى ان تنظر
 الى سحتنى لتعرف انى مريضة . والواقع انى كنت مريضة اشعر
 بغثيان طول الليل . لم استطع ان انام . رأسى يكاد ينفجر
 فقال اسنندن :

— لن استبقيك طويلا . اتحبين ان ندعو طبيبا ؟
 فمطت شفثيها وقالت بأسى :
 — وماذا يستطيع لى الطبيب ؟
 فأخرج اسنندن من جيبه الخطاب الذى كانت جوليا قد اعطته
 للنوتى وقدمه اليها قائلا :

— ما معنى هذا ؟

فشهقت عندما رأت رسالتها واخضر لون وجهها الشاحب

فقال اشندن :

— لقد اعطيتنى وعد الشرف انك لن تحاولى الهرب او ارسال

خطاب الى حبيبك من غير علمى

فصرخت فى غيظ واحتقار :

— وهل خطر ببالك اننى سأبر بوعدى حقاً ؟

فقال اشندن بهدوء :

— كلا . ولا اكتمك اننا لم ننزلك فى هذا الفندق المريح بدلا من

حبسك فى احد السجون المحلية حرصا على راحتك الشخصية

فحسب ، بل انه من الجائز لى أن اصارك الان انك وان كنت

مطلقة الحرية فى الدخول والخروج كما تشائين ، الا انك لستطيعين

الافلات من تونون كما لو كنت مقيدة بالسلاسل فى زنزانة سجن .

فمن البلاءه أن تضيعى وقتك فى كتابة خطابات لن تصل الى حيث

تريدين

فصاحت فى وجهه باقصى ثوتها :

— يالك من خنزير ثلر !

فلم يكثرث وقال لها بهدوء حازم :

— ينبغي عليك أن تجلسى الان لتكتبى خطابا سيصل الى حيث

تريد !

— كلا . لن افعل شيئا اكثر مما فعلت . لن اكتب كلمة اخرى

فقال اشندن :

— ولكنك جئت معى الى هنا على أساس انك ستفعلين اشياء

معينة

فهزت كتفيها وقالت :

— ولكنى لن افعلها . انتهينا !

فاستعان اشندن بمزيد من الصبر وقال بلهجة لا تخفى فيها

نبرة الوعيد :

— من الخير لك أن تفكرى فى الامر قليلا !

فصاحت وعيناها تومضان بالحقه :

— أفكر قليلا ؟ وهل كنت أصنع شيئا سوى التفكير ؟ لقد فكرت . ولك أن تصنع بى ما تشاء . فلست أبالى ولم يغارق أشندن هدوءه وقال :

— جميل جدا . سامحك خمس دقائق مهلة تغيرين فيها رأيك وأخرج ساعته من جيبه وأخذ ينظر إليها ثم جلس على لحافة السرير وظل صامتا . فضاقت بذلك الصمت وأخذت تقول :

— لقد اتعب أعصابى وجودى فى هذا الفندق . لماذا لم تودعونى غيابة السجن ؟ لماذا ؟ لماذا ؟ ان هذه الحرية الظاهرية التى أمتع بها هنا نكاد تطير صوابى . حرية فى الدخول والخروج ولكنى أحس فى كل مكان وكل خطوة بالجواسيس فى أعقابى . ان ما تصنعونه بى فظيع ومشين مخجل ! ألا خبرنى ما هى جريمتى ؟ انى أبالك ما جريرتى ؟ ماذا صنعت حتى استوجبت هذا كله ؟ الست امرأة ؟ ان ما تطلبون منى ان أصنعه فظيع وشائن !

وكانت تتكلم بصوت مرتفع مشدوخ . وظلت تتكلم تباعا الى ان انتهت الدقائق الخمس وأشندن ساكت لا ينطق بحرف . ثم نهض واقفا فصرخت فى وجهه :

— نعم اذهب ! انصرف عنى

وأخذت تقلده بسباب بدىء لا يصلح للنشر ، فقال بهدوء :
— ولكنى سأعود !

وعندما خرج من الباب أفلقه بالفتاح من خلفه . ثم نزل السلم مسرعا الى البهو فكتب رسالة على عجل ونادى ماسح الاحذية فأرسله بها الى مركز الشرطة . ثم صعد السلم مرة أخرى

وكانت جوليا لازارى قد ألقت بنفسها على الفراش وأدارت وجهها الى جهة الحائط . وجسمها يهتز بنحيب هستيرى . ولم تظهر عليها أية علامة تفيد انها سمعته يدخل . فجلس أشندن فوق مقعد مواجه للمائدة الزينة وأخذ ينظر الى الادوات المختلفة المتناثرة فوقها

ولاحظ ان مواد الزينة التى كانت تستعملها رخيصة وليست مرتبة ولا نظيفة . فهناك بقع كثيرة من الاحمر والكريم البارد متناثرة على المائدة مع لطح من الكحل الذى يستخدم للحواجب والرموش .

اما دبابيس الشعر فكانت قبiche الشكل مغطاة بطبقة دهنية
والواقع أن الحجرة كلها كانت على شيء من القوضى ، والهواء
فيها ثقيل بما يحمله من رائحة العطر الرخيص . زفكر أشندن في
مئات الحجرات التي لابد أنها نزلت فيها بفنادق الدرجة الثالثة ،
في خلال حياة التجوال التي عاشتها من بلدة ريفية إلى أخرى في
قطر بعد قطر ، وتساءل عن أصل مشأها . أنها الآن امرأة خسنة
سوقية ، ولكن كيف نراها كانت إبان صباها ؟ أنها ليست من ذلك
الطراز من النساء الذي ينتظر منه السير في طريق الفن . لأنه من
الواضح أنها لا تتمتع بأى شيء من المزايا التي تؤهلها لذلك . تم
خطر بباله أنها ربما كانت منحدره من أسرة لاعبي سيرك . ففي
جميع أنحاء العالم عائلات من لاعبي السيرك كان أبناؤهم بالورابة
يحترفون الفن ، لانهم ولدوا في رحابه . أو لعلها كانت عشيقه
أحد الممثلين الصغار فادخلها حظيرة الرقص

كم من الرجال عرفت في حياتها طيلة تلك السنين ؟ ما بين رملاء
في التمثيل والاسمراض ووكلاء للفنانين ومدبري فرق ممن يرون
من حقهم الطبيعي أن يعاشرها . ثم هناك التجار وأعيان الأرباب
وأبناء الأسرات الذين يرون من أوليات الوجهة أن يحظوا بإقاصات
الفرق المتجولة التي تنزل بالبلدة ليلة أو بضع ليال !

وهؤلاء كانوا في نظرها بالطبع هم مصدر الأيراد الذي تعيش
منه ، فكانت تتقبلهم ببرود مهتئ . ولكن بالنسبة لهم لعلها كانت
تمثل المغامرة والذكريات الساخنة التي يدخرها الشبان لسنوات
الشيخوخة أو الاستقرار في الحياة الزوجية

وفجأة طرق الباب طارق فصاح أشندن على الفور :

— أدخل !

ووثبت جوليا لازأرى جالسة في فراشها وصاحت :

— من ؟

وظهر عليها الروع عندما رأت المخبرين الذين أحضراها من
بولونيا وسلمهاها إلى أشندن في تونون يدخلان عليها فصرخت :

— اتما ؟ ماذا تريدان ؟

فصاح أحدهما في صوت فقط يوحى بأنه لن يتردد في استخدام
العنف :

— هيا . قومي
وقال أشندن برقة ظاهرية :
— أخشى يا مدام لازارى أنه لا مفر لك من القيام
— ولكن لماذا ؟
— لأننى سأسألك مرة أخرى لعناية هذين السيدين
فصرخت جوليا :
— ولكن كيف أنهض ؟ قلت لك أئى مريضة . لا أستطيع الوقوف
الملك تريد أن تقتلنى ؟
فلم يكثر أشندن وقال لها
— أن لم ترتدى ثيابك بنفسيك سنضطر الى أن نقوم بذلك نيابة
عك . وأخشى أننا لن نستطيع ذلك بمهارة كافية . فمن الخير لك
أن تقومي لأنه لا فائدة من هذه المراوغة
فسأله جوليا :
— ولكن الى أين تريد أن تأخذنى ؟
— سأأخذك ليعودا بك الى انجلترا
ومد أحد المخبرين يده فقبض على ذراعها بعنف . فصرخت
بغضب :
— أياك أن تلمسنى ! لا تقترب منى !
فقال له أشندن :
— دعها وشأنها . أنا واثق أنها تستثوب الى عقلها وتذكر أنه من
الخير لها ألا تثير المتاعب
فقالت جوليا :
— سأرتدى ثيابى
وجعل أشندن يرمقها وهى تخلع ثوب النوم وتلبس ثوبا للخروج
ثم تحشر قدميها حشرا فى حذاء كان أصغر من حجميها بشكل
واضح . ثم رتبت شعرها . وبين حين وآخر كانت ترمق المخبرين
بنظرات شذراء
وتساءل أشندن فيما بينه وبين نفسه : ترى هل ستجد لديها
الجسارة على المضى فى العناد والرفض ؟ . ان الكولونيل سيعتبره
مغفلا غيبا اذا اخفق فى مهمته . نولكنه فى قرارة نفسه كان يتمنى

لو أنها وجدت في نفسها الصلابة الكافية للمضي في الرفض الى النهاية
كى تتخذ حبيبها شندرالال

واتجهت جوليا الى مائدة الزينة فوقف اشندن ليتيح لها
الجلوس . وجلست امام المرأة فوضعت على نوجهها الكريم بسرعة
تم مسحته بمنشفة قلده ووضعت المساحيق ثم وضعت الكحل في
عينها ويداها ترتجفان وكان الرجال الثلاثة يرقونها صامتين . ثم
صبغت خديها وفمها بالاحمر ودست رأسها في قبعة

واشار اشندن الى أحد المخبرين فأخرج من جيبه الاغلال
الحديدية وتقدم نحوها ليصفد معصمها . ولما رأت الاصفاد
تراجعت الى الوراء في ذعر ، وفتحت ذراعيها على سمعتها واخذت
تصرخ :

— كلا كلا . لا أريد . الا هذا !

فتال المخبر في فظاظة :

— هيا يا فتاتي . لا نكونى بلهاء

واذا بها تاتي بحركة دهش لها اشندن غاية الدهشة ، فقد التت
بذراعيها حول عنقه كأنها تلتمس منه الحماية ، وصاحت :

— لا تدعها يأخذاني . ارحمنى ! لا أستطيع ! لا أستطيع !

وخلص اشندن نفسه من ذراعيها وقال :

— لا أستطيع لك شيئا بكل أسف

وقبض المخبر على معصمها ، وأوشك أن يضعهما في الأصفاد
واذا بها تطلق صرخة عظيمة وتلقى بنفسها على الارض وتصيح :

— سأفعل ما تريد مني . سأفعل كل شيء !

واشار اشندن الى المخبرين فغادرا الحجرة . وتعمل بعدها برهة
الى أن استمدت هديرها . وكانت متبطحة على الارض لتتحب بكل
عنف . فتقدم منها وانفضها على قدميها ثم أجلسها

وقالت بين الشهيق :

— ماذا تريد مني ؟

— أريد منك أن تكتبي خطابا آخر الى شندرالال

— ان راسي به دوامة ولن أستطيع أن اكتب جملة واحدة . يجب
أن تمهلنى بعض الوقت

وتحير اشنندن بين الرحمة والحكمة . ثم رأى انه من الخير ان ينتهز فرصة فزعها الشديد كي تكتب الخطاب قبل ان تسترد شجاعتهما وتعود الى التمرد والرفض

— سألنى الخطاب عليك . ولكن يجب أن تكتبى ما أمليه عليك بالضبط

فندت عنها زفرة محرقة ، ثم تناولت القلم والورق وجلست امامه الى منضدة الزينة وقالت .

— اذا فعلت ماتريد . . ونجحت خطبك . كيف لى أن اعلم انكم ستطلقون سراحى ؟

فقال لها اشنندن :

— لقد وعدك الكولونيل بذلك . وثقى اننى سأنفذ تعليماته بحذافيرها وأطلق سراحك متى وصل صاحبك الى هنا

— لا شك اننى اكون أشد الناس غفلة اذا خنت حبيبى ثم تلقون بى فى السجن بعدها

فقال لها اشنندن مترفقا :

— سأبين لك أعظم ضمان لصدق وعدنا

— ما هو ؟

— انه لا أهمية لك عندنا شخصا اطلاقا فيما عدا كونك طمعا لاستدراج شندرالال . فلماذا نجشم انفسنا المتساعب والنفقات لاستضافتك فى السجن وحررتك لا ضرر منها لنا ؟

وفكرت فى كلامه لحظة ثم عاد اليها هدوؤها وقالت بلهجة عملية :

— خبرنى ماذا تريدنى أن اكتب ؟

وتردد اشنندن . لقد خيل اليه انه سيستطيع تقليد طريقتها فى كتابة رسائلها بسهولة . وهماو ذا يجد الامر صيرا . فلا بد من انقان اللهجة المناسبة وأن يخلو الاسلوب من الثقافة واثارها البيانية . ولكن الموقف لابد له أيضا من لهجة بعيدة عن بساطة الحديث العادى . وأخيرا جمع امره وأملى عليها ما اعتبره السهم الاخير فى كنانته للحصول على الفريسة

الفصل العاشر

الفريسة

.. أكتبى ..

« لم أكن أعلم أننى أحببت جيبانا وعديدا ... فلو أنك كنت تحببى حقاً لما أمكنك أن تتردد على هذه الصورة عندما طلبت منك أن تأتى ... (وضعى خطا تحت لما أمكنك ... وقد وعدتك أنه ليس هناك خطر محقق . فان كنت لا تحببى فخيراً صنعت إذ لم تأت . لا تأت ! عد الى برلين حيث تشعر بالامان والطمأنينة . لقد سئمت هذه اللعبة . أنا هنا وحيدة مريضة . أمرضنى انتظارك وأنا أمني نفسى كل يوم أنك ستأتى . فلو كنت تحببى لما ترددت مطلقاً . لقد تبين لى الآن أنك لا تحببى . نفسى سئمتك . وليس عندى مال . وهذا الفندق قطيع . ثم لم يعد هناك بما يدعو لبقاى فيه ، وفي استطاعتى أن أحصل على اتفاق للعمل فى باريس . ولى هناك صديق عرض على عروضا جديدة مغرية . وقد أضعت وقتا طويلا معك وبسببك ثم ها هى ذى النتيجة ! على كل حال قد انتهينا . ووداعا . وأعلم أنك لن تجد امرأة تحبك كما أحببتك أنا . وأنا الآن فى موقف لا أستطيع معه أن أرفض اقتراح صديقى ، ولذا أرسلت اليه برقية بالموافقة على عروضه . وبمجرد وصول رده على برقيتى سأذهب الى باريس . وثق أننى لا ألومك على شيء لانك فى الواقع لا تحببى . وهى ليست غلطتك . ولكن يجب أيضا أن تراعى أنه ، أكون غاية فى الغباء لو تابرت على اهدار حياتى ، وبضييع الفرص التى لا تتكرر . لأن الشباب لا يدوم الى الأبد . ووداعا ... جوليا »

ولما فرغ أشندن من الاملاء طلب منها الخطاب وقراه مرة أخرى

فلم يرض عنه كل الرضا . ولكنه كان أفضل ما يستطيع . ولا حظ
ان الاملاء كان عجيبا جدا يصل الى حد الفحش في الخطأ الهجائي .
وان الخط كخط طفلة . وما اكرت الكلمات التي شطبتها وكثبت
غيرها عدة مرات وكان قد املاها بعض العبارات بالفرنسية تقليدا
لطريقتها . وقد سقطت دموعها مرتين او ثلاثا على الصفحات
قطعت معالم بعض الكلمات ..

وقال لها اشندن :

— الان اتركك . وربما اتيج لى عندما نلتقى في المرة القادمة ان
اخبرك انك صرت طليقة السراح لتذهبى حيث تشائين . وفي هذه
الحالة احب ان اعرف ابن تنوين الذهب

فقال بطريقة آلية :

— الى اسبانيا

فقال اشندن :

— وهو كذلك . سيكون كل شيء معدا لسفرك
فلم ترد على ان هزت كتفيها . فنركها وانصرف



ولم يعد امام اشندن ما يصنعه سوى أن ينتظر . وارسل رسولا
الى لوزان بعد الظهر بالرسالة . وفي الصباح التالى ذهب الى
رصيف الميناء ليستقبل الزورق القادم من لوزان
وكانت هناك فاعة انتظار مجاورة لمكتب التذاكر . وهناك امر
المخبرين بالتريص وان يكونا على قدم الاستعداد . والمتبع عند
وصول الزورق أن يتقدم الركاب في صف فتفحص جوازات سفرهم
قبل ان يسمح لهم بالنزول الى الشاطئ . فاذا جاء شندرالال
وأبرز جواز سفره . ومن المرجح أنه يسافر بجواز مزور صادر في
الغالب من دولة محايدة ، ففي هذه الحالة سيطلبون منه الانظار
ثم يستلمون اشندن ليتحقق من شخصيته . وعندئذ يتم
القبض عليه

وبكثير من توتر الاعصاب جعل اشندن يرقب الزورق وهو يدخل
الميناء ثم شرع يتفحص وجوه الركاب واحدا بعد واحد ، ولكنه لم
يعثر بينهم على أحد يشبه أدنى شبه مسافرا من الهمد

شندرالال لم يحضر اذن . . . لم يدركوا ماذا يفعل . لقد لعب ورقته الاخيرة . وكان عدد الركاب النازلين في تونون لا يزيد على حفنة قليلة سرعان ما تفرقوا الى حال سبيلهم . وراح اشندن يتمشى فوق الرصيف بخطوات بطيئة ، ثم قال لفليكس الذى كان يفحص جوازات السفر :

— لقد فشلنا . والسيد الذى كنت أنتظر قدومه لم يحضر

فغمز فليكس بعينه ، وقال :

— عندي خطاب يهمك كثيرا

وقدم الى اشندن مطروفا عليه عنوان مدام لازارى . فعرف اشندن على الفور خط يد شندرالال . وقبل ان يفرض المطروف لمح الزورق القادم من جنيف ووجهته لوزان . وهذا الزورق يصل الى تونون دائما كل صباح بعد وصول الزورق القادم من لوزان بعشرين دقيقة . وخطرت لاشندن فكرة ومضت في نفسه كأنها بريق الالهام ، فقال لفليكس :

— اين الرجل الذى احضر هذا الخطاب ؟

— انه هناك في مكتب التذاكر

فصاح به اشندن :

— اسرع واعطه الخطاب وقل له ان يعود الى الشخص الذى

سلمه اياه في لوزان

— وماذا يقول له ؟

— يقول له انه حمل الرسالة الى السيدة ولكنها رفضت ان

تتسلمها وطلبت منه ان يردها اليه . فاذا طلب منه ذلك الشخص

ان يحمل خطابا آخر الى السيدة ، فعليه ان يقول له ان ذلك لا فائدة

منه لان السيدة كانت بصدد حزم حقائبها والرحيل عن تونون

وبعد ان تأكد من تلك الاجراءات خرج اشندن عائدا الى البيت

الصغير القائم فوق التل

كان موعد الزورق التالي الذى يمكن ان يصل عليه شندرا

الساعة الخامسة تقريبا . وفي هذا الموعد بالذات كان لدى اشندن

ارتباط سابق لمقابلة احد عملائه الذين يعملون في المانيا . فنبه فليكس

الى انه قد يتأخر في الحضور الى الميناء بضع دقائق

وعلى كل حال اذا حدث أن حضر شندرال فمن السهل حجزه ولا ضرر من تأخره . فلا حاجة ماسة الى العجلة لأن القطار الذي سيرحل فيه الهندي الى باريس لا يقوم من تونون الا بعد الساعة الثامنة

وبعد ان انتهى اشندن من مقابلته مع العميل القادم من المانيا سار متندا الى رصيف الميناء على شاطئ البحر . وكان الوقت لا يزال بعيد الغروب وفي السماء بصيص من نور فاستطاع ان يرى دخان الزورق البخارى وهو مقلع عائدا الى لوزان

ومن غير أن يفكر وجد نفسه نهبا للقلق وأسرع في خطاه . وفجأة رأى شخصا يجرى مقبلا نحوه ، وسرعان ما عرف فيه الرجل الذي حمل الخطاب الى شندرال . وأخذ الرجل يصيح به :

- اسرع أسرع ! انه هنا

فقفز قلب اشندن في صدره ففزة قوية وقال :

- اخيرا !!

وشرع يجرى بأقصى سرعته . والرجل يجرى بجواره ويحدثه وهو يلهم بتفاصيل ماحدث عندما أعاد الخطاب مقلعا الى شندرال :

- عندما وضعت الخطاب في يد الهندي شحبت وجهه شحوبا فظيما . ولم يكن يا سيدى اعتقد أن رجلا ذاكن البشرة بهذه الصورة يمكن أن يبيض وجهه من أكر الشحوب هكذا . وجعل يقلب الخطاب في يده كأنه لا يستطيع أن يفهم ماذا جاء به ولماذا هو في يده لا في يدها . وأنبثقت الدموع من عينيه وأنهمرت مدرارا على خديه فكان المظهر فظيما ومضحكا في آن واحد . لأنه رجل بدين كما تعلم يا سيدى . ثم تمتم بلغة لا أفهمها . وما لبث أن سألنى بالفرنسية عن موعد قيام الزورق الى تونون . وبعد ذلك غادرته وذهبت الى الميناء . ولما ركبت الزورق لم أره بين الركاب . وتفتت عنه وأخيرا وجدته منعزلا في مكان وحده وقد أرخى قبعته فوق عينيه . وظل طوال الرحلة شاخصا نظرات الى تونون

وسأله اشندن :

- واين هو الآن ؟

— لقد سبقته في النزول واخبرت المسيو فليكس فطلب منى أن
اسرع للاتيان بك . فلا أدري أين هو . واظنهم قابضين عليه الآن
في حجرة الانتظار

وكان اشندن قد لهث ونال منه التعب عندما وصل الى الميناء .
فاندفع داخلا الى قاعة الانتظار . وهناك وجد جماعة من الناس .
وهم يتحدثون جميعا فى وقت واحد بأعلى أصواتهم ، ويلوحون
بأيديهم بصورة جنونية ، متجمعين حول رجل ملقى على الأرض

وصاح اشندن :

— ماذا حدث ؟

فقال فليكس :

— انظر !

ونظر اشندن فاذا شندرالال ملقى هناك وبميناه جاحظتان والزبد
متجمع فوق شفتيه ، وجسده متخشب ومتقلص بصورة فظيعة .
لقد فارق الحياة

وقال فليكس يشرح الأمر :

— قتل نفسه . وأرسلنا فى استدعاء الطبيب ولكن الموت كان
اسرع اليه منا

وسرت فى جسد اشندن قشعريرة فظيعة

وجلية الأمر أن الهندي عندما نزل من الزورق ، عرفه فليكس
على الفور من الأوصاف التى لديه . وكان عدد الركاب النازلين فى
توون اربعة فقط كان شندرالال الاخير بينهم . فتعمد فليكس
التباطؤ غير المعقول فى فحص جوازات سفر الثلاثة الذين قبله . ثم
تناول جواز سفر الهندي . وكان جوازا اسبانيا مستكملا لجميع
الشروط الرسمية

وبدا فليكس يلقي على شندرالال الاسئلة المهيودة على حسب
التعليمات ، ويسجل الاجوبة فى الاستمارة كما هو معناد مع كل
راكب . ولما انتهى من ذلك ولم يكن اشندن قد حضر ، رفع فليكس
عينيه الى وجه الهندي وابتمسم فى دماة شديدة قائلا :

— أرجو أن تتفضل بالتوجه معى الى قاعة الانتظار لحظة واحدة ،
لأن هناك بضعة أمور شكلية يجب استكمالها

فسأله الهندي

— وهل جواز سفرى ليس مستوفيا من اية ناحية ؟

— انه على مايرام . مجرد شكليات

فبدأ التردد على شندرالال ، ثم تبع الموظف الى باب حجرة الانتظار المغل . وفتح فليكس له الباب بأدب وتنحنى قائلاً :
— تفضل بالدخول

ودخل شندرالال ، فنهض المخبران واقفين

ولا بد ان شندرالال ارتاب منذ اول وهلة فى انهما من الشرطة ،
وادرك انه سقط فى فخ نصب له

وقال له فليكس

— اجلس باسيدى . فهناك سؤال او سؤالان أحب ان اوجههما
اليك

فقال الهندي :

— الجو هنا شديد الحرارة . ولذا ساخلع معطفى ان سمحت لى
بذلك

وفعلا كانت المدفأة مشتعلة فى الحجرة فارتفعت الحرارة فيها
كانها فرن . وقال فليكس بكل لباقة :
— طبعاً يا سيدى . . .

وخلع الهندي معطفه بعد شئ من الجهد الظاهر ، ثم دار حول
نفسه ليضعه فوق مقعد . وقبل ان يدركوا ما حدث راوه يترنع امام
اعينهم ويخسر صريعاً على الارض . فائنساء خلغ معطفه استطاع
شندرالال ان يتجرع محتويات زجاجة صغيرة كانت لا تزال فى قبضة
يده

وقرب اشندن أنفه من الزجاجة وشمها ، فوجد لها رائحة شبيهة
برائحة اللوز . ووقف الجميع ينظرون الى القتيل واجمين
واخيراً سأل فليكس فى اضطراب :

— هل سيغضبون لانه انتحر قبل ان يستجوبوه ؟

فهمز اشندن كتفيه وقال :

— سواء غضبوا أو لم بغضبوا فاننا لا ارى لك ذنباً . وحسبنا على
كل حال انه لم يعد قادراً على الاستمرار فى الاضرار بمصالح الحلفاء .

ومن جهنى شخصيا أسعر بسرور لانه قتل نفسه بيده . فان فكرة
اعدامه بيد أعدائه على سبيل الانتقام لم تكن تثلج صدرى يا صديقى
وفى هذه اللحظة دخل الطبيب وتحقق من الوفاة ثم قال لاشندن :
— سيانور البوتاسيوم

وهز أشندن رأسه جملة مرات ثم قال :
— سأذهب الآن لزيارة مدام لازارى . وإذا وجدت حالتها العصبية
منهارة ، واحتاجت للاقامة هنا يوما أو يومين آخرين ريثما تستجمع
شئنا قواها فسنسمح لها بذلك . ولكن إذا أرادت أن ترحل الليلة
فسيكون لها ما تريد طبعاً . هل لك يا ميسيو فليكس أن تصدر الأوامر
للمخبرين فى محطة السكة الحديدية كي يركوها تمر ؟
فقال فليكس :

— بل سأكون بنفسى فى المحطة
وشرع أشندن يصعد السل مرة أخرى نحو منزله المنزل . وكان
الليل قد أرخى سدوله . وكان الجو باردا صافيا والسماء خالية من
السحب يزينا هلال كأنه خيط أبيض
وقبل أن يذهب الى منزله عرج على الفندق ونظر الى أثاث البهو
واللوحات السياحية المعلقة على الجدران فى اشمزاز لم يشعر به من
قبل . وصعد السلم وطرق الباب طريقة خفيفة ثم فتح باب حجرة
جوليا

وكانت جوليا جالسة امام مائدة زيتنها تتطلع الى وجهها فى المرآة
اما عن سام أو عن ياس . فقد كان واضحا أنها لا تفعل شيئا
وفى صفحة المرآة رأت أشندن داخلا فتغير وجهها فجأة عندما
وقع نظرها على وجهه ، وقفزت واقفة فى عنف حتى أن المقعد سقط
على الأرض

وسمعا تصرخ صائحة :
— ماذا حدث ؟ لماذا أنت شاحب الوجه هكذا ؟
ودارت على عقبيها وحملت فيه ثم ارتسم الرعب على وجهها .
وقالت لاهثة الانفاس بالفرنسية :
— قد وقع فى أيديكم !
فقال أشندن بصوت أجس :

— بل مات

فصاحت فى فرح وحنى :

— مات ! لقد تناول السم اذن ! لقد سنحت له فرصة واتسع الوقت كى يفعل ذلك ، فافلت من ايديكم على كل حال فقال لها اشنندن بدهشة :

— ماذا تعنين ؟ وكيف عرفت حكاية السم ؟

فضحكت فى سخرية وقالت :

— كان يحمل الزجاجة معه دائما ولا تفارقه . كان يقول باصرار ان الانجليز لن يظفروا به حيا مهما حدث

وفكر اشنندن برهة وشعر بالاعجاب لانها كتبت ذلك السر بحرص وعناية . وفطن الآن الى ان تلك الفكرة كان يتبنى أن تخطر له . واخيرا قال لها :

— انت الآن حرة تماما . فى وسعك ان تذهبي حيث تشائين ولن تقف فى سبيلك اية عقبة . ها هي ذى تذكرة سفرك كما وعدتك . وها هو ذا حواز السفر . وها هي ذى النقود التى كانت فى حوزتك حينما القى القبض عليك

وسكت قليلا ثم سألها :

— اتريدى ان تلقى نظرة أخيرة عليه ؟

فأجفلت وصاحت :

— كلا كلا !

فقال لها اشنندن :

— لا لا ضرورة لذلك حقا . ولكن خطر ببالى انك ربما عناك ان تلقى عليه نظرة أخيرة ...

لم تبك . وقدر اشنندن انها استنفدت قبل هذه الصدمة انفعالاتها وطاقتها . واستطرد يقول لها :

— ستصل الليلة برقية الى الحدود الاسبانية وبها تعليمات الى سلطات الحدود بتسهيل مروج . فان اردت قبول نصيحى يحسن أن تغادري الاراضى الفرنسية بأسرع ما تستطيعين

ولم تقل شيئا . ظلت ساكنة . ولما كان لم يعد لدى اشنندن ما يقوله ، تاهب للانصراف وقال لها :

— يؤسفنى اننى كنت مضطرا لاستعمال الشدة معك . ويسرنى
أن أسوأ ما فى متاعبك قد انتهى . واتمنى أن يمحو الزمن حزنك
الشديد ، بسبب موت صديقك

ثم انحنى اشندن واتجه نحو الباب . ولكنها استوقفته قائلة :
— رويدك لحظة

فالتفت نحوها متسائلا فقالت :

— هناك شيء واحد أحب أن اطلبه منك . وأظن أن قلبك لا يخلو
من جدوة رقة ...

فقال اشندن بكل اخلاص :

— نعى اننى مستعد أن اصنع من أجلك كل ما أستطيع
فسأله فى هدوء تام :

— ماذا تراهم سيصنعون بأشيائه التى كان يحملها ؟

فظهرت الدهشة على وجه اشندن وقال لها :

— لا ادرى . ولكن لماذا تسألين ؟

وعندئذ قالت شيئا اذهل اشندن فوقف مبهوتا . قالت آخر
ما كان يتوقع أن يسمعه منها :

— ان ساعة معصمه كانت هدية منى فى عيد الميلاد الاخير . وقد
كلفتنى اثنى عشر جنيها . وامامى أيام قاسية . فهل لك فى ان
تساعدنى على استردادها ... ؟



جوستاف

عندما قرر الكولونيل ارسال اتلدى الى سويسرا ليشرف على مجموعة من التجاسيس الذين يعملون لحساب انجلترا من هناك ، احب ان يطلع على نموذج للتقارير التى تتطلب منه الحصول على مثلها . ولذا سلمه مجموعة من الوثائق المكتوبة على الآلة الكاتبة ، صادرة من رجل يعرف فى ادارته الاخبار تحت اسم جوستاف ، وهو اسم مستعار بالطبع . وقال الكولونيل :

— انه افضل جاسوس يعمل لحسابنا هناك . والمعلومات التى يزودنا بها كاملة باستمرار ، وشاملة لجميع التفاصيل ، ومناسبة لظروفها وأوقاتها . وأريد منك أن تعبر تقارير هذا الرجل أقصى عنايتك . وجوستاف بطبيعة الحال شخص دكى بارع جدا بصورة خارقة ، ولكن هذا لا يمنع من حصولنا على تقارير تضاهيها فى الجودة والدقة من العملاء الآخرين . وذلك لا بطلب سرى أن تشرح لهم بالضبط ماذا نريد منهم . وهذا الشرح هو مهمتك بصفتك المرف المباشر عليهم . والأساس أو المستوى الذى تطلبهم بتحقيقه فى تقاريرهم هو مستوى تقارير جوستاف هذه !

وجوستاف يقيم بصفة أساسية فى مدينة بال . وهو مندوب شركة سويسرية لها فروع فى المدن الألمانية الهامة مثل فرانكفورت ومانيهايم وكولونيا . وبسبب عمله فى الشركة كان متاحا له أن يذهب الى ألمانيا ويعود منها بصورة دورية وبشكل طبيعى خال من كل مجازفة

وكانت رحلاته فى منطقة الراين الخطيرة . ومن هناك كان يجمع المعلومات عن تحركات الجيوش ، وصناعة الدخائر والأسلحة ، وعن

الحالة المعوية للشعب . وهذه مسألة كان يهم بها الكولونيل اهتماما فائقا . فضلا عن المسائل الأخرى الى كان الحلفاء يطلبون المعلومات المسيضة منها

وكانت خطاباته الكثيرة الى زوجته فى بال اثناء رحلاته داخل المابا يخفى بين سطورها سفرة خاصة . وبمجرد تسلمها لتلك الخطابات . كانت ترسلها أولا بأول الى أشنندن حيث يقيم فى جنيف . فيستخرج من هذه الخطابات الحقائق الهامة ويبلغها الى الجهات المختصة فى الحال

ومرة كل شهرين كان جوستاف يعود الى بيته ووطنه ، وبعد تقريراً من تلك التقارير التى اعتبرها الكولونيل أنموذجاً ينبغى أن يسج على مواله الجواسيس الآخرون فى ذلك القطاع بالذات من إدارة المخابرات

كان الرؤساء راضين عن جوستاف . وكانت الأسباب مهية كى يرضى جوستاف عن رؤسائه . لان خدماته كانت مفيدة ونافعة ، بحيث كان يتقاضى عنها لا اجرا أعلى من اجور الجواسيس الآخرين فحسب ، بل كان يتقاضى أيضا بين الحين والحين مكافآت سخية على خدمات لها امياز خاص

واسنمر الحال على هذا الموال أكثر من سنة ثم حدث شيء ما اثار رغبة الكولونيل السريعة . فقد كان الكولونيل رجلا يتصف ببقية مدهشة ، لا ترجع الى قوة العقل فى الغالب ، بل الى قوة غريزته خاصة فيه . وبوحي هذه الغريزة شعر فجأة ان هناك شيئا على غير ما يرام . ولم يفص بسىء محدد عن دواعى هذه الرغبة الى أشنندن . لان الكولونيل كان من أقدر الناس على كتمان خواطهم الخاصة مهما كان نوعها ، ولكنه طلب اليه ان يذهب الى بال - وكان جوستاف فى ذلك الحين بالمانا - وان تحدث الى زوجة جوستاف . وترك لأشنندن حرية التصرف فى إدارة الحديث معها من غير تحديد

ولما وصل أشنندن الى بال ترك حقيقه فى المحطة لأنه لم يكن يدرى هل سيبقى فى المدينة ام يرحل عنها فى نفس اليوم . واستقل الترام الى رأس الشارع الذى يسكن فيه جوستاف . ولما نزل من التراملقى نظرة سريعة ليتبين هل هناك من يتبعه ام لا . ثم اتجه

الى البيت الذى يقصده

وكان البيت عماره عن عمارة سكنية توحى اليك بفاقة يسترها
التعفف . وغلب على طين اسندس ان السكان من الكتبة وصغار التجار
وأصحاب الحرف . ومن داخل باب العمارة مباشرة وجد دكان
اسكاف . فوقف عنده اسندس وسأله بلغنه الالمانية المتعتره سئاما :

— هل الهر جراباو يسكن هنا ؟

فأجابه الاسكاف على الفور :

— نعم . وفد رايته يصعد الى مسكنه منسد دقائق قليلة .

ستجده هناك

واخذ اسندس بهذا القول . لأنه تلقى فى اليوم السابق مباشرة من
زوجة جوسناف خطابا مرسلا من زوجها الها من مدينة مانهايم ،
يتضمن بطريقه سفرته الخاصة ارقام فرق معينة فى الجيش الالماني
قال انها عبرت نهر الراين

ورأى اسندس من الغفلة ان يسأل الاسكاف ذلك السؤال الذى
قفز الى سفتبه . واكتفى بأن سكر الرجل وصعد الى الطابق الثالث
حيث كان يعلم من قبل ان جوسناف يسكن جناحا منه
ودق اسندس الجرس وسمع رنينه فى الداخل ، وبعد لحظة فتح
الباب رجل قصير القامة ذو رأس حليق مستدير ، وعلى عينييه
نظارة ، وفى قدميه خف مما يلبس فى المنزل

وسأله اسندس :

— الهر جراباو ؟

فقال جوسناف :

— فى خدمتك

— هل تسمح لى بالدخول ؟

وكان جوسناف واقفا وظهره الى الضوء فلم يستطع اسندس ان
يتبين نظراته وسحنه عندئذ . ولكنه شعر أن الرجل تردد ترددا
يسيرا ، فنطق اسندس باسمه السرى الذى يتلقى بمقتضاه خطابات
جوستاف من الماتيا . فقال على الفور :

— ادخل . ادخل . انى سعيد جدا بلقاءك

وقاده جوستاف الى غرفة صغيرة مزدحمة ثقيلة الهواء ، اناها

من خشب البلوط النخم المغوش . ورأى أشنندن فوق المائدة الكبيرة المقطاة بمفرش من القبطية الخضراء آلة كتابة . ويظهر أن جوستاف كان منبهكا في تدبيح تقرير من تقاريره الثمينة

وعند النافذة المفتوحة جلست امرأة ترتق الجوارب . وبإشارة من جوستاف نهضت وجمعت الجوارب وانصرفت . فادرك أشنندن أنه أزعج هدوء اجتماع عائلي نموذجي في صفائه . وقال جوستاف :
— أرجو أن تتفضل بالجلوس . ياله من حظ سعيد أن تجدني الآن في بال . فأننا منذ مدة طويلة جدا مشوق الى التعرف بك وقد وصلت في هذه الدقيفة من ألمانيا

وأشار الى الأوراق والآلة الكتابة ثم استطرد :

— واعتقد أنك ستسر كثيرا من الأنباء التي أتيت بها . فعندي هذه المرة معلومات قيمة للغاية ...

وضحك ثم قال :

— والانسان لا يسوؤه طبعاً ان يحصل على مكافأة ...

وكان ظريفاً جداً وودوداً . ولكن أشنندن أحس بنبرة تكلف . وكان جوستاف يتكلم وهو مثبت عينيه الياسمتين من خلال نظاره على وجه أشنندن في نقطة يشوبها نية خفيف جداً من القلق ... وقال له أشنندن :

— لا بد أنك أسرعت جداً في رحلتك حتى أنك وصلت هنا بعد وصول خطابك ساعات قليلة !

— هذا جائز جداً . ومن الواجب أن أخبرك أن الألمان يرتابون في تسرب المعلومات العسكرية عن طريق المراسلات التجارية العادية . ولذا قرروا أن يستبقوا جميع الرسائل البريدية عند الحدود لمدة ثمان وأربعين ساعة

فابتسم أشنندن وقال بكل ظرف :

— آه . لعلك لهذا السبب اتخذت حيطتك عند تاريخ خطابك فوضعت عليه تاريخاً متأخراً عن يوم الإرسال بثمان وأربعين ساعة ؟
— هل فعلت ذلك حقاً ؟ ما أشد غبائي لا بد أنني أشكل على تاريخ اليوم

فنظر أشنندن الى جوستاف وهو يبتسم ، فهذا علر واه جداً .

فجوسناف رجل أعمال وهو لذلك يعرف تمام المعرفة أهمية التاريخ الدقيق فى عمله التجارى ، والاهمية القصوى فى هذه المهام السرية التى تتعلق بالخبرات . فمن العناصر الجوهرية لدى القيادة أن تعرف بالضبط اليوم الذى وقعت فيه الاحداث المشار اليها فى التقارير والخطابات

وقال أشندن لجوستاف :

— دعنى القى نظرة على جواز سفرك

— ولماذا تريد ان ترى جواز سفرى ؟

— اريد ان ارى تاريخ ذهابك الى المانيا وتاريخ خروجك منها

— ولكن هل تتصور أن جميع سفرياتى من والى المانيا مسجلة فى جواز سفرى ؟

— هذا هو المفروض

— ان لى وسائل خاصة فى اجتياز الحدود بصفة غير رسمية

وكان اشندن على علم دقيق بهذه المسألة . فهو يعرف أن كلا من الجانب الالمانى والجانب السويسرى يحرس الحدود المشتركة فى دقة فائقة لا تعرف التساهل . ولذلك سأل جوستاف :

— احقا ؟ ولماذا لا تجتاز الحدود الالمانية السويسرية بالوسائل الرسمية المعتادة ؟ اننا الحقتك بالعمل لأن تمثلك لشركة سويسرية تورد سلعا ضرورية للاسواق الالمانية ييسر لك السفر الى المانيا ذهابا وايابا بصورة طبيعية رسمية لا تثير الشك . وقد افهم أن تجتاز خطوط الحراس الالمان بتواطؤ خاص . ولكن كيف يشمل هذا التواطؤ الحراس السويسريين ؟

فارتسمت على وجه جوستاف نظرة استنكار هائلة ، وقال :

— لست افهمك ؟ هل تريد ان تلمح الى اننى قد اكون فى خدمة الالمان ؟ انى اقسام لك بشرى . . لن اسمح لاحد بتجريح استقامتى ! فقال أشندن بهدوء :

— انك لن تكون الرجل الوحيد الذى يقبض اموالا من المعسكرين المتحاربين معا ، ولا يقدم معلومات ذات قيمة الى هؤلاء ولا أولئك . هل تريد أن تقول أن معلوماتى لا قيمة لها ؟ فلماذا اذن أعطيتهمونى من تلقاء انفسكم مكافآت لم يظفر بها عميل آخر من عملائكم ؟ ان

الكولومب نفسه كيرا ما اعرف عن منتهى الارتياح الى خدماتي
فقال له أنتنن فى سرر ولبونة :

- اسمع يا صاحبي ! لا تحاول ان تتعاطم . ان كنت لا تريد ان
تظلمنى على جوار سفرك فلن الح عليك فى طلبه . ولكن هل تظن اننا
نترك المعلومات التى بمدنا بها عملاؤنا من غير مضاهاة او تمحيص ؟
واننا لا نعتقب تحركاتهم بوسائلنا الخاصة ؟ مهما كانت النكنة جيدة
فلا يمكن أن يستمر بجاحها اذا كرره صاحبا مرات عديدة
وكان أنتنن على شئ من الحدق فى لعب البوكر ففرر ان
(يلفه) :

- لدينا معلومات تفيد انك لم تذهب الى المانيا منذ التحقت بخدمة
المخابرات الانجليزية ولكنك كنت تجلس هنا وادعا مطمئنا فى بيتك .
وان جميع تقريرائك البدعه مستمدة من مخيلتك الخصة
ونظر جوستاف الى أنتنن فلم تبين فى ملامحه سوى التسامح
والطيبة والميل للدعابة . فانفرج أسرارير جوستاف ، وهز
كتفيه وقال :

- وهل كنت تظلمنى من الحماقة بحيث أجازف بحباتى فى سبيل
خمين جنيها فى الشهر ؟ أنا أحب روجتى !
فانفجر أنتنن ضاحكا وقال :

- تهنتى الحارة لك على براعتك وخيالك . فما كل انسان
بمستطيع ان يزهو بتمكنه من استغلال مخابراتنا السرية أكثر من
سنة !

- لقد سنحت لى فرصة كسب نقود من غير صعوبة . وكانت
الشركة قد توقفت عن ارسالى الى المانيا منذ بداية الحرب . اما
المعلومات فكانت تسقط بعضها من المندوبين التجاريين الآخرين وهم
أسدقائي . وكنت أفتح أذننى جيدا فى حانات البيرة والمطاعم ولطالع
الصحف الالمانية التى تأتى الى هنا يوميا . وكنت أجد متعة عظيمة
فى تحرير تلك التقارير والرسائل

- بغير شك انها نسلية عظيمة !

- والآن ماذا ستصنع ؟

لاشئ . وماذا تستطيع أن نصنع ؟ ولا أظنك تخال أننا سنستمر

فى دفع مرتبك الشهرى ؟

— كلا بالطبع

— وبهذه المناسبة هل اكون فضوليا لو سألتك ان كنت قد لعبت
نفس اللعبة على الالمان ؟

فصاح جوستاف باستهجان وحماسة :

— كلا . كيف خطر ببالك هذا الفرض القطيع ؟ ان عواطفى كلها
فى جانب الحلفاء

— وما المانع ؟ اموال الالمان كثيرة جدا وليس هناك اى سبب يحول
بينك وبين اقتناص ما تريد منهم . وستقدم لك بين حين وحين
معلومات ستجد الالمان مستعدين للحصول عليها

— كلا . الالمان قوم غصبيون فيهم عنف ، ومن الخطر ان يهزل
الانسان معهم

— هذا يدل على أنك رجل ذكى جدا . واعلم اننا وان اوقفنا مرتبك
الشهرى الا اننا على استعداد تام لدفع مكافآت شخصية على اى
اخبار حقيقية نافعة لنا . ولكن بعد التحقق منها بوسائلنا الخاصة
— سافكر فى هذا الموضوع

واشعل اشنندن سيجارة واستغرق فى التفكير قليلا ثم قال :
— لك الفان من الفركات السويسرية ان استطعت ان تخبرنى بما
يفعله الالمان عن طريق جاسوس لهم يقيم فى لوسرن ، وهو انجليزى
يدعى جرانلى كايبور

فقال جوستاف بعد لحظة صمت :

— سمعت هذا الاسم . كم ستبقى هنا فى بال ؟
— ساقبى الوقت الضرورى . ساستاجر حجرة فى الفندق واخبرك
برقمها . فاذا احتجت الى اخبارى بشيء فى هذا الشأن ستجدنى
دائما فى حجرتى فى الساعة التاسعة صباح كل يوم وفى الساعة
السابعة مساء كل ليلة
فقال جوستاف بحذر .

— لا أستطيع ان اجازف بالحضور الى الفندق . ولكنى أستطيع
ان اكتب اليك بما اريد
— وهو كذلك

ونفض اشندن واقفسا لىصرف وصحبه جوستاف الى باب
ممكنه . وقال لاشندن وهو يشد على يده مودعا :

— اننا نفترق صديقين اليس كذلك ؟

— طبعا طبعا . وستظل تقاريرك فى محفوظاتنا نموذجا لما ينبغى
ان يكون عليه التقرير الجيد



وقضى اشندن يومين او ثلاثة فى النزهة ومشاهدة معالم بال
ولكن لم ترق له هذه المناظر . فكان يقضى ساعات طويلة فى المكتبات
يقلب صفحات كتب كان يحب ان يقرأها لو ان مدى العمر الف
سنة !

وذات مرة رأى جوستاف فى الشارع فتجاهل كل منهما صاحبه .
وفى اليوم الرابع وصله خطاب مع قهوة الصباح . وكان المظروف
يحمل اسم مؤسسة تجارية لا يعرفها ، وبداخله ورقة مكتوبة على
الآلة الكاتبة بغير عنوان وبغير امضاء . وابتسم اشندن لان جوستاف
لا يعلم فيما يبدو انه يمكن مضاهاة خطوط الآلة الكاتبة مثل مضاهاة
الخطوط اليدوية تماما

وبعد ان فرغ من تلاوة الخطاب مرتين بعناية احرقه بعود ثقاب
ثم وضع الرماح فى حوض الفسيل . وحزم بعد ذلك حقائبه وركب
اول قطار قاصدا برن

ومن برن ارسل الى الكولونيل برقية بالشفرة عن طريق السفاره
الانجليزية . وبعد يومين جاءه رسول من السفارة فى حجرة نومه
بالفندق ، وابلفه تعليمات شفوية فى ساعة متأخرة جدا من الليل
حتى لا تكون ممرات الفندق مزدحمة . وبناء على هذه التعليمات
سافر اشندن بعد اربع وعشرين ساعة بطريق ملتوية قاصدا مدينة
لوسرن السويسرية



لفصل الثاني عشر

الخاتمة

استاجر اشندن حجرة فى فندق معين صدرت اليه التعليمات المشددة ان ينزل فيه بالذات بمجرد وصوله الى مدينة لوسرن . وبعد ان نفذ اشندن هذه الخطوة ، غادر الفندق ، وكان اليوم رائع الطقس ، من اوائل شهر اغسطس ، والسمس مشرقة والسماء صافية

ولم يكن قد زار لوسرن منذ كان صبيا حديث السن ، فلم يبق فى ذاكرته منها الا صورة غامضة لقنطرة مستوفة ولتمثال من الصخر يمثل اسدا ، لكنيسة جلس فيها ساعة من الزمن وقد استولى عليه السأم المزوج بالرهبة وهو يستمع الى عزف مؤثر على الارجن . فانطلق يجوس خلال المدينة ليحدد مابته من تلك اللكريات القديمة ، وليستمتع بالرياضة فى ذلك الجو الدافئ

وكانت لوسرن فى مدة الحرب خالية من الزوار والغرباء والاجانب كانوا استعادت عزلتها وهدوءها منذ كانت سويسرا دولة جبلية لا يرتادها السائحون من مشارق الارض ومغاربها للنزهة والاسنجمام

كانت الفنادق مغلقة والشوارع خالية ، والزوارق ذات المجاديف المعروضة للايجار بالساعة تتأرجح فى تراخ عند شط البحيرة وقد سدت الشاطئ تطلب من يستاجرها . والطرق الواسعة المشجرة التى تحف بالبحيرة لا ترى فيها سوى سويسريين يمشون جادين ، وكانهم يحفظون بحيادهم حتى فى نزهتهم على الافدام !

وشعر اشندن بالاعياء من هذه الوحدة الموحشة فجلس فوق مقعد حجرى مواجه للماء ، وراح يتطلع الى المنظر الذى امامه ، فوجده على جماله لا يخلو من مسح . فالماء شديد الزرقة ، والجبال من وراء البحيرة مثقلة بثلوج ناصعة البياض ، فكانما جمال المنظر

بصدم العين ويلطم المحيا . ودكرته لوسرن في تلك الساعة بتلك
الازهار الصناعية المصنوعة من السمع ، المعروضة تحت نواقيس
نظيفة لامعة من الزجاج في صالون اثيق خال من الجالسين !

ومهما يكن من شيء فقد كان عارما على الاستمتاع بالطبيعة ما
ظل الجو بديعا مشمساً . فهو لم يكن يرى أى تعارض على الاطلاق
بين امتاع نفسه والقيام بخدمة بلاده . وكان في جيبه جواز سفر
جديد تحت اسم مستعار ، فأحس احساسا طريفا بأن له شخصية
جديدة . وساعد ذلك على تسليته . فهو ليس الا انسانا وانما
هو مخلوق خلقه الكولونيل ، احترار مسنحدث تمخضت عنه
مخيلة جندى ...

ونفض اشندن وتهادى متحيا نحو الفندق . وكان هذا الفندق
من الفنادق الالمانية الصغيرة ، ويعتبر من فنادق الدرجة الثانية ،
ولكنه نظيف كل النظافة ، وحجرة النوم التى استأجرها تطل على
منظر بديع ، واثاثها من خشب الثريين المطلى بقترة لامعة . ولو
كان الجو رطبا باردا ، لكانت الحجرة كثيبة اما في هذا الجو الدافئ
الشمس فهى مريحة للنفس باعثة على المرح ...

وفي بهو ذلك الفندق موائد صغيرة متناثرة جلس الى احداها
وطلب زجاجة بيرة . وكانت مديرة الفندق ، وهى زوجة صاحبه ،
متشوقة لمعرفة السبب الذى حدا بهذا الانجليزى للحضور في
هذا الموسم الميت الى لوسرن لقضاء بضعة ايام . وكان اشندن
مستعدا بل ميالا لاشباع فضولها . فاخبرها انه ابل اخيرا من
اصابة شديدة بحمى اليفويد ، ونصحه الطبيب بقضاء فترة النقاهه
في هذا الفصل البديع من السنة بمدينة لوسرن ، كى ينعم بجمال
الطقس والهدوء البعيد عن ضجة الزحام ومتاعب الحرب . واخبرها
ايضا انه كان موظفا في ادارة الرقابة على الانباء بلندن ، ولذا انتهر
الفرصة لعل اقامته في لوسرن في فندق المائى تساعده على محو
الصدأ عن لغته الالمانية

وطلب منها عرضا أن ترشح له معلما المانيا . وكانت ربة الفندق
سيدة سويسرية شقراء ضخمة ، ذات وجه بشوش ، وفيها ميل
الشريرة . فاتفق اشندن انها ستدفع ما أفضى اليها به من معلومات

ورأى أنه صار من حقه الطبيعى ، بعد أن أصبح فضولها بالإجابة عن أسئلتها الكثيرة المتلاحقة ، أن يوجه إليها بضعة أسئلة . ووجد لديها ميلا للانفاضة في موضوع الحرب ألى جعلت فندقها خاليا تقريبا ، مع أنه في مثل هذا الشهر من السنوات السابقة للحرب ، كان الفندق يكتظ بالنزلاء بحيث يقتضى الأمر البحث عن غرف لهم في البيوت المجاورة وذكرت له أن الكثيرين يأتون لتناول وجبات الطعام في مطعم الفندق ، ولكن لا يقيم لديها بصفة دائمة الا مجموعتان من الناس ، احدهما مكونة من زوجين إيرلنديين يقيمان طول السنة في فيقاي ولكنهما يقضيان دائما شهور الصيف في لوسرن . والمجموعة الاخرى عبارة عن رجل انجليزى وزوجته . وهذه الزوجة المانية ولذا اضطر الزوجان في مدة الحرب للإقامة في بلد محايد . . .

وكان أشندن حريصا على الا يظهر اقل فضول بخصوص هذا الانجليزى وزوجته الالمانية ، لانه عرف من الوصف أن هذا الرجل هو جرانثلى كايبور ضالته المشوذة ولكن ربة الفندق اخبرته من تلقاء نفسها أن الزوجين يقضيان معظم النهار في التجول بين الجبال ، لان الهر كايبور عالم في النبات ، وله اهتمام عظيم بالازهار البرية في هذا الاقليم . وزوجته امرأة لطيفة للغاية شديدة الحساسية نحو مركزها الدقيق ، وما تسببه جنسيتها الالمانية من المتاعب لزوجها . ولكن بطبيعة الحال لا يمكن أن تدوم الحرب الى الأبد يا سيدى . . .

وانصرفت ربة الفندق لبعض شأنها وصعد أشندن الى حجرته . وكان موعد العشاء في الساعة السابعة ، بيد أن أشندن كان حريصا على النزول الى قاعة الطعام قبل جميع الناس ، كى يستطيع استعراض وجوه جميع من يتناولون الطعام في لحظة دخولهم الى القاعة . ولذا نزل بمجرد سماع الجرس الذى يدعو الناس الى الطعام

وكانت القاعة خالية من كل زخرف ، عاطلة من تباهج الترف ، جدرانها بيضاء ناصعة ، وفوق كل مائدة من الموائد الصغيرة باقة من الزهر . فكان كل شيء على الجملة نظيفا جدا وانيقا جدا ، ولكنه يوحى بسوء طعم الاكل الذى سيقدم في هذا الجو . وفكر

اشندن في أن يعرض نفسه عن ذلك بطلب زجاجة من أحسن أنواع
نبيذ الراين ، ولكنه لم يتأ أن يجازف بلفت النظر الى شخصه
بهذا الاعتراف بعد أن رأى فوق ثلاث موائد أنصاف زجاجات من
البييد الرخيص ، وأدرك أن زملاءه يشربون بتقدير شديد على
انفسهم ، ولذا اكفى بطلب كأس كبيرة من البيرة

ودخل القاعة بضعة أشخاص كان واضحاً انهم سويسريون جلس
كل واحد منهم الى مائدته الصغيرة وفتحوا الصحف امامهم وجعلوا
يقرءون أثناء تناول الحساء ، وبعد ذلك دخل رجل طويل القامة
منقدم جداً في السن ، له شعر أبيض كالثلج ، وشارب أبيض متهدل ،
ومعه سيدة عجوز قصيرة بيضاء الشعر ترتدى السواد . فأدرك
اشندن انهما الكولونيل الايرلندي وزوجته اللذان حدثته عنهما
ربة الفندق

وجلس الزوجان ، وصب الكولونيل لامراته كوباً من النبيذ ، ثم
صب لنفسه كوباً آخر ثم أنتظرا في سكون الى ان قدمت اليهما
الخادمة الريفية ، المثلثة القد والوجه ، وجبة الطعام

وأخيراً وصل الشخصان اللذان كان اشندن في انتظار قدومهما .
وكان اشندن يتظاهر جهد استطاعته بقراءة كتاب الماني . وبمجهود
شديد في ضبط نفسه ، سمح لنفسه أن يرفع عينيه مدة لحظة
واحدة عند دخولهما ، ثم عاد الى الكتاب الالماني المفتوح امامه

وأظهرته لمحنه هذه على رجل في نحو الخامسة والأربعين ، له
شعر قصير اسود لا يخلو من التجاعيد تتخلله شعرات بيضاء ،
متوسط الطول ، ولكنه يميل للبدانة ، وله وجه عريض احمر
حليق . يرتدى بذلة رمادية وفعيصاً ذا ياقة واسعة مفتوحة .
وكان يتقدم زوجته في السير . ولم ير منها اشندن الا ما اشعره
انها امرأة المانية غير محبة للظهور ، يعار ثيابها غبار كثير

وجلس جرائتلى كايبور الى مائدته وشرع يشرح للخادمة بصوت
مرتفع كيف انهما مشيا مسافات طويلة ، وانهما صعدا جبلاً ما لم
تكن لاسمه أهمية لدى اشندن ولكن هذا الاسم اثار لدى الخادمة
الدهشة والحماسة

وبعد ذلك قال كايبور بلهجة المانية طالقة تشوبها لكتة انجليزية

واضحة ، انهما تأخرا كثيرا ، ولذا لم يتسع الوقت امامهما كي
يسنحما ويبدلا نيابهما واكتفيا بغسل أيديهما ، وكان صوته في
الكلام رنانا ولهجته مرحة :

— هبا احضري طعامنا بسرعة ، فنحن في شدة الجوع . واحضري
بيرة . هاتى ثلاث زجاجات كبيرة . رياه ما اشد ظمئى !

ويبدو عليه انه رجل يتمتع بحيوية مفرطة ، فاضفى دخوله على
تلك القاعة الراكدة الكثيرة المفرطة النظافة جوا بعث فيها الحياة .
وشرع يتحدث الى زوجته بالانجليزية بصوت يستطيع ان يسمعه
جميع الموجودين . ولكنها سرعان ما قاطعته بملاحظة أفضت بها
اليه في صوت خافت

وكف كايبور عن الكلام وشعر اشندن أن عينيه تتجهان الى
تأحيته . ان المسز كايبور فطنت الى وجود شخص غريب فوجهت
نظر زوجها الى ذلك . وقلب اشندن صفحة الكتاب الذى كان
يتظاهر بقراءته ، ولكنه احس ان نظرة كايبور منبئة عليه بالحاح
شديد

ولما كلم كايبور زوجته بعد ذلك كان صوته منخفضا جدا حتى
ان اشندن لم يسمع بأية لفة من اللغتين كان يخاطبها .
وعندما جاءتهما الخادمة بالحساء سألتها كايبور سؤالا بصوت
منخفض أيضا . وكان واضحا انه يسألها عن اشندن وما عساه
يكون . ولم تلتقط اذن اشندن المرفهة من اجابة الخادمة سوى
كلمة « انجليزى »

وفرغ شخص أو شخصان من عشاءهما وانصرفا . تم نهض
الكولونيل الايرلندى العجوز وزوجته العجوز عن مائدتهما . وتنحى
الكولونيل كى يفسح لزوجته الطريق . ان هذين الزوجين اكلا باناد
من غير ان ينبادلا كلمة واحدة . ومشيت الزوجة على مهل الى
الباب . اما الكولونيل فوقع يلقى كلمة الى سويسرى من الموجودين
لعله محام أو موثق عقود . فلما وصلت الزوجة الى الباب وقفت
كانها نعمة مسالة في انتظار زوجها كى يفتح لها الباب . وادرك
اشندن من هذا المسلك انها لم تفتح في حياتها الباب لنفسها . وبعد

دبفبة جاء الكولونيل المجور الى الباب ففسحه ومرفق منه وهو في
اترها

واعراه هذا المنظر فاسترسال في تصور حياتهما معا : وبدأ في
بناء الحوادث والنسجسات . ولكنه لم يلبث ان رد نفسه بحرم
عن الاسرغال في ترف الخلق . واستأنف تناول الطعام

ولما خرج من البهو ، رأى اشندن كلبا من نوع البول تيرير
مربوطا الى فائمة احدى المناضد . فلما مر به مد يده بصورة البة
كى بداعب اذنى الكلب المتدليين الناعمين . وكانت ربة القنفذ
واقفة اسفل السلم ، فسألها اشندن :

— ان هذا الحيوان الجميل ؟

فقال ربة الفندق في حماسة :

— انه يخص الهر كايبور . واسمه فريتزى . والهر كايبور
يقول ان نسب فريتزى أعرق بكثير من سلسلة نسب ملك انجلترا !
وجعل فريتزى يسمح يساق اشندن ويتحسس بطرف انفه
انرطب راحة يده مسرورا بملاطفته

وصعد اشندن الى حجرته كى باتى بقمته ، ولما نزل رأى كايبور
واقفا عند مدخل الفندق يتحدث الى ربه . ومن الصمت المفاجيء
الذى ساد أدرك ان كايبور كان يسأل السيدة عنه

ولما مر بينهما الى الشارع رأى بطرف عينه ان كايبور ينظر اليه
نظرة ارتياب ، واذ بذلك الوجه الضاحك وقد صار آية على الدهاء
وتركه اشندن واستأنف مسيره الى ان وجد حانة ذات شرفة
يستطيع ان يتناول فيها قهوته فى الهواء الطلق ، وبعد الدهوة قرر
ان يعوض نفسه عن زجاجة البيرة التى تجرعها على مضض بدافع
من الواجب على مائدة الغداء ، فطلب افخر كوبياك يمكن ان تقدمه
نلك الحانة

والحقيقة انه كان مسرورا لانه أخيرا بدأ يواجه الرجل الذى طالما
سمع عنه الكثير . وكان فى مرجوه ان نتقد بينهما صلة التعارف
فى مدى يومين . وهو يعلم انه ليس من العسير اطلاقا ان
يعرف أى انسان بشخص يقضى كلبا عزيزا عليه . بيد انه لم يكن
فى عجلة من امره . ولذا سترك الامور تجرى فى اعتنتها . فالهدف

الذى يسعى الى تحقيقه لا يمكن أن يسمح له بالتعجل في العمل واستمرص اشندن الظروف التى تحيط بالمسألة . فوجد أن جراتنلى كايبور انجليزى الجنسية ولد في برمنجهام وهو الان في الثانية والأربعين من عمره . وروجه التى اقترن بها منذ أحد عشر عاما الثانية المولد الثانية الابوين . وهذه هى المعلومات العامة عنهما اما المعلومات الخاصة عن ماضى حياة الرجل فهى مكتوبة في وثيقة سرية تذكر أنه بدأ الحياة في مكتب محام في برمنجهام ، ثم دخل ميدان الصحافة . واقترن اسمه بعدئذ بصحيفة انجليزية تصدر في القاهرة ، ثم بصحيفة أخرى تصدر في شنغهاي . وفي شنغهاي اتهم بمحاولة اختلاس اموال بطريقة الاحتيال وادين ، وحكم عليه بالسجن فترة غير طويلة

وبعد اطلاق سراحه اختفى كل اثر له مدة عامين ، الى ان ظهر مرة أخرى في مكتب لادارة البواخر في مرسيليا . ومن مرسيليا انتقل للعمل في ادارة أخرى للبواخر بهامبورج . وهناك تزوج ثم انتقل للعمل في لندن ، فأنشأ مكتبا للتصدير والاستيراد ، ولكنه فشل بعد زمن قصير وأعلن افلاسه ، فعاد الى الصحافة . ولما أعلنت الحرب ترك الصحافة للعمل مرة أخرى في ادارة البواخر . وفي أغسطس سنة ١٩١٤ كان يعيش مع زوجته حياة هادئة جدا في ميناء سوتهامبتن

وفي بداية سنة ١٩١٥ أبلغ رؤسائه أن جنسية زوجته الالمانية تجعل موقفه حرجا لا يطاق . وكان رؤسائهم راضين عن عمله ومدركين لما يعنيه بسبب زوجته الالمانية ، فنقلوه الى فرع الشركة في جنوة . وظل هناك الى ان دخلت إيطاليا الحسب في جانب الحلفاء ، فاستقال واجتاز الحدود ليقیم في سويسرا بأوراق رسمية سليمة لا عيار عليها

كل ذلك يدل على أن الرجل مطمئن في أمانته ، غير ميسال للاستقرار ، وليس له مورد مالى ثابت . ولكن ذلك لم يكن يعنى أحدا الى أن اتضح أن كايبور كان بالتأكيد منذ بداية الحرب ، وربما قبل ذلك بسنوات ، جاسوسا في خدمة ادارة المخابرات الالمانية . وكان المرتب الثابت الذى يتقاضاه من تلك الادارة هو أربعون جنيهًا

في الشهر

ومع ان هذا في حد ذاته أمر خطير ومثير الا انه لم تتخذ اية خطوات ايجابية ضده الى ان دخل في المسالة عنصر جديد . فلو انه اكتفى بان ينقل الى الالمان الانساء التي يمكنه الحصول عليها محليا في سويسرا ، لما تحركت المخابرات الانجليزية للقضاء عليه ، فليس في ذلك ضرر يستحق المسالة . بل لعله كان من الممكن استخدامه لتبليغ بعض المعلومات المراد ايها الالمان بها

ولم يكن كايبور يدري ان امره كشف . وكانت خطاباته وهي كثيرة جدا تخضع لرقابة دقيقة . والاختصاصيون في المخابرات الانجليزية لا يستعصى عليهم حل اية شفرة . ومع مضي الوقت كان من المستطاع معرفة قلول الجواسيس الذين يتعاملون معه في انجلترا . وفي ذلك فائدة كبيرة . ولكن كايبور جلب على نفسه غضب الكولونيل . ولو انه عرف معنى ذلك ، لارتجف قلبه ، لان الكولونيل رجل لا يتورع عن شيء اذا تارت ثائوته على أحد

وجليه الامر ان كايبور تعرف في زيوريخ بشاب اسمه جوميز ، دخل منذ مدة قصيرة في خلمة المخابرات الانجليزية . واستطاع كايبور بجنسيته الانجليزية ان يخدع الفتى الاسباني ، ويكسب ثقته ، ويبتز منه المعلومات ، الى ان عرف انه يعمل في الجاسوسية لحساب انجلترا . وترتب على ذلك ان كايبور وشى به الى الالمان ، فراقبوه عن كثب وعندما سافر الى المانيا وضبط متلبسا بتصدير خطاب مكتوب بالشفرة ، وحل الالمان رموز تلك الشفرة ، حاكموه وادانوه ورموه بالرصاص !

وكان من المزعج ان تفقد انجلترا جاسوسا نافعا مخلصا في عمله وكان اسوأ من هذا ان تضطر لتغيير شفرة جواسيسها في تلك المنطقة . وناثرت ناثرة الكولونيل ، ولكنه كظم غيظه ورغبته في الانتقام ، لان مصلحة المخابرات عنده فوق كل اعتبار . فلو ان كايبور كان يخون وطنه حبا في المال فقط ، لكان من الممكن اقتناعه بأخذ اموال انجليزية اكثر من الاموال الالمانية كي يخون مخدوميه . وسيكون ذلك سهلا عليه بعد ان سلم اليهم الجاسوس الانجليزي الاسباني الجنسية جوميز ، فاثبت لهم اخلاصه لقضية المانيا ...

وفكر الكولونيل في هذا الاحتمال ثم كلف اتسدر بالاتصال به
ليحكم هل يمكن الاعتماد على كايبور في خدمة المخابرات الانجليزية
أم لا . فان وجده صالحا لهذا فعليه ان يجسر نصه ويقترح عليه
ما يراه مناسباً

وهى مهمة تحتاج الى لباقة شديدة ومعرفة دقيقة بنفوس
البشر . اما اذا اتضح لأشندن ان كايبور لا يمكن شراء اخلاصه ،
فعليه ان يرصد حركاته ويخطر بها الرؤساء . وكانت المعلومات
التي حصل عليها أشندن غامضة ولكنها هامة جدا . والطريف فيها
ان رئيس المخابرات الالمانية في برن مستاء في المدة الاخيرة من كسل
كايبور وعدم انتاجه . وكان كايبور يطالب بعلاوة ، ولكن الرئيس
الالمانى في برن رفض طلبه ، وصارحه بأنه يجب ان يبدى مزيداً من
النشاط ، ثم اقترح عليه ان يعود الى انجلترا

وفي ذلك المعرض قال الكولونيل لأشندن بعد أن اطلعه على هذه
المعلومات :

— ان استطعت ان تستدرجه الى اجتياز الحدود تكون قد
نجحت غاية النجاح

فسأله أشندن متعجباً :

— وكيف بحق الشيطان تتوقع منى ان أقنعه بوضع عنقه في
جبل المشنقة ؟

فضحك الكولونيل ضحكة بعثت القشعريرة في جسم أشندن
وقال :

— انها لن تكون مشنقة ... بل كتيبة من الرماة !

— ولكن كايبور رجل ماهر

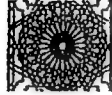
فصاح الكولونيل في ضيق :

— فليكن انت امكر منه . تباً لك !

وقرر أشندن الا يتخذ أية خطوات نحو التعرف بكايبور . وكل
ما عليه هو تمهيد السبيل امام كايبور كي يخطو الخطوات الاولى
نحو التعرف به . واذا استبطل الكولونيل النتائج فلن يجيد عن
هذه الخطوة

لقد افهم ربة الفندق انه موظف في ادارة الرقابة الانجليزية ، وقد

نقلت حياء هذه المعلومات الى كايبور . فلا شك انه ان لم يكن عاجلا
فاحلا سيسعى الى مجادلة اطراف الحديث مع انجليزى يعمل في
ذلك القطاع الحساس من الادارة الحربية
وفي الوقت نفسه كان الكولونيل قد زود اشمن بكمية من
المعلومات التى لن يفيد الالمان فى شيء . ولما كان اشمن يحمل هذه
المرّة اسما مستعارا وجواز سفر مزيفاً ، فليس من المحتمل ان
يفطن كايبور الى انه بازاء جاسوس انجليزى



دروس

ولم يطل انتظار اشندن . ففي اليوم التالى كان جالسا بمدخل
الفندق يحتسى قدحا من القهوة ، وقد ثقل جسمه ، وكاد يغلبه
النعاس على صحوه بعد وجبة غداء دسمة ، عندما برز آل كايبور
من قاعة المائدة

وصعدت مسز كايبور الى حجرتها ، اما كايبور ففك عقال كلبه
الذى اخذ في الوثب والقفر وبصورة ودنة ونب على اشندن .
فصاح كايبور :

— تعال هنا يا فريزى ...

ثم التفت الى اشندن وقال :

— انى آسف جدا ، ولكنه لطيف للغاية

فقال اشندن :

— اوه . لا بأس . انه لن يؤذبنى

ووقف كايبور عند الباب ، وقال :

— انه من نوع البول تيرير . وهو نوع نادر الوجود فى القارة

الاوروبية

ويبدو انه كان وهو يتكلم يتفحص اشندن . ثم صاح بالخادمة :

— فجان قهوة من فضلك يا آتسة

والتفت الى اشندن وقال له :

— لقد وصلت أخيرا . اليس كذلك ؟

— بلى . وصلت بالأمس

فتصنع كايبور الدهشة وقال :

— احقا ؟ انى لم ارك بالأمس فى قاعة الطعام . هل تنوى الإقامة

طويلا ؟

— لا ادرى فقد كنت مريضا وجئت الى هنا كي اسرد قواى
وجاءت الخادمة بالقهوة . فلما رات كايبور تحدث الى اشندن
وضعت صينية القهوة فوق المائدة الجالس اليها اشندن . فضحك
كايبور ضحكة تنبىء عن خرج يسير
— انا لا اريد ان اقحم نفسى عليك . لكنى لا اعلم لماذا وضعت
الخادمة قهوتى فوق مائدتك
فقال اشندن :

— ارجوك ان نجلس

— هذا كرم كبير منك . فقد عسيت فى القارة مدة طويلة حتى لقد
اصبحت انسى ان مواطنى يعتبرونها صفاقة من المرء ان يكلمهم بغير
معرفة سابقة ، وبهذه المناسبة هل انت انجليزى ام أمريكى ؟
فقال اشندن :
— بل انجليزى

وكان اشندن بطبيعته رجلا خجولا جدا . وقد اجتهد عبثا ان
يشمى نفسه من ذلك النقص الذى لا يتفق مع سنه . لكنه فى
بعض الاحيان يستغل هذه الصفة استغلالا حسنا . فاخذ يشرح
فى تردد وتلعثم الحقائق التى اخبر بها ربة الفندق فى اليوم السابق
وكان موقنا انها نقلتها الى كايبور بحذافيرها . ولما انتهى منها قال
كايبور :

— انك ما كنت لتأتى الى مكان افضل من لوسرن . فهى واحدة
من واحات السلام فى هذا العالم الذى انهكته الحرب . فانك وانت
هنا فى وسعك ان تنسى تقريبا كل التسيان ان هناك حربا عالمية
فاشبة . وهذا هو السبب فى اننى جئت للاقامة هنا . وانا رجل
مهنة الصحافة

فقال اشندن وهو يبتسم ابتسامة خجلى :

— لقد خطر ببالى وانا اسمعك تتكلم انك تمارس الكتابة
والحقيقة انه كان واضحا ان تعبرا مثل « واحدة من واحات
السلام فى عالم انهكته الحرب » لا يمكن ان يكون مما اكتسبه فى
مكاتب البواخر ...

واسطرده كايبور وعلى وجهه امارات الجد :

— والمسألة أنني متزوج من سيدة ألمانية

فقال أشندن بسداجة :

— حقا ؟

— ولا اعتقد أنه يمكن أن يكون هناك من هو أشد وطنية منى .
فأنا انجليزى دما ولحما . ولست أبالى أن أقول لك إن الامبراطورية
البريطانية فى اعتقادى هى أعظم أداة للخير عرفها العالم فى تاريخه
كله . ولكن زواجى من سيدة ألمانية يجعلنى أرى بصورة طبيعية
أن هناك وجهة نظر أخرى . ولست بحاجة الى أن تخبرنى أن اللامان
عيوبهم . ولكنى بصراحة لست مستعدا للقول بأنهم الشيطان
مجسدا ... وفى بداية الحرب قاست زوجتى الأمرين ونحن فى
انجلترا . وأنا شخصا لا أستطيع من جانبى أن ألومها لو أنها
شعرت بالمرارة لذلك السبب . فكل انسان هناك كان يظنها
جاسوسة . ولا شك أن ذلك سيجعلك تضحك كثيرا عندما تعرف
شخصيتها ، فهى نموذج ربة البيت الألمانية التى لا يعنىها من العالم
كله شىء سوى بيتها وزوجها وطفلتها الوحيد فريتزى .!

وربت كايبور على كلبه واطلق ضحكة صغيرة :

— نعم يا فريتزى . أنت طفلنا . اليس كذلك ؟

ثم أستاذ حديثه الى أشندن :

— وطبيعى أن هذا الموقف جعل مركزى حرجا جدا فى انجلترا .
وكنت متصلا بعدد من أهم الصحف . فلم يكن محرروها مستريحين
للوضع . ولا أطيل عليك أننى رأيت من الأكرام لى أن استقبل وأتى
للاقامة فى بلد محايد الى أن تنتهى العاصفة . وأنا وزوجتى لا
نتناقش فى موضوعات الحرب إطلاقا . مع أنها أكثر تسامحا منى
وأكثر استعدادا للنظر الى هذه الكارثة العالمية من وجهة نظرى

— هذا غريب حقا : فالتقادة أن النساء أشد تعصبا من الرجال

— ان امرأتى شخصية فذة جدا . وأحب أن أقدمها اليك .
وبهذه المناسبة لا أدري ان كنت تعرف اسمى : جراتلى كايبور

فقال أشندن :

— واسمى سومرفيل

ثم حدثه عن العمل الذى كان مضطلعا به فى ادارة الرقابة . وخيل

اليه أن ذكر وظيفته كان له صدى في بريق عيني كايبور . ثم أخبره أنه ينتقد شخصا يعطيه دروسا في المحادثات الألمانية كي ينتهر الفرصة وينفض الصدا عن معلوماته في تلك اللغة

واتناء الكلام خطرت له فكرة ، فنظر الى كايبور ورأى أن الفكرة نفسها خطرت له . أي أنها خطرت لكليهما في وقت واحد . ومفاد هذه الفكرة أن مسز كايبور تصلح استاذا ممتازا لاشندن

— لقد سألت ربة الفندق ان كانت تستطيع أن تشد لي شخصا ، فقالت انها تظن ذلك مستطاعا . فيجب أن أعيد عليها السؤال . لأنه ليس من الصعب أن تجد رجلا مستعدا للحضور كي يحدثني بالألمانية ساعة كل يوم

فقال كايبور :

— أنا شخصا لا آخذ بتزكية ربة الفندق في هذا . فانت بحاجة الى شخص يتكلم الألمانية الجيدة بلهجة اهل الشمال السليمة . في حين ان ربة الفندق لا تتكلم الا باللهجة السويسرية . سأسأل زوجتي ان كانت تعرف لك أحدا . وزوجتي امرأة مثعلمة تعليما عاليا جدا وتستطيع أن تثق بتزكيتهما

— هذا كرم عظيم منك

وجعل اشندن يرمق جرائتلى كايبور على مهل ، فلاحظ أن عينيه الصغيرتين الخضراوين فيهما مكر شديد لا يتفق مع الصراحة والمرح البادين في ملامح وجهه . فهما عينان سريعتان ثاقبتان . ولكن اذا ومض في ذهنه خاطر مفاجيء تثبت نظرتهما فجأة . فهما عينان لا توحيان بالثقة . أما وجهه الطيب الباسم العريض ، وجسمه البدين ، وصوته المرح العميق ، فتموض له ذلك النقص

وكان واضحا أنه الان يبذل غاية جهده كي يبدو لطيفا انيسا . والحقيقة ان اشندن وجد صعوبة شديدة وهو يستمع اليه في تذكر أنه بازاء جاسوس عادي ، رضى أن يبيع وطنه بأربعين جنيهها في الشهر

وكان اشندن يعرف جوميز الشاب الاسباني الذي خانه كايبور . وجوميز فتى على الهمة محب للمغامرة ، ولم يقبل القيام بخدمة المخابرات الانجليزية رغبة منه في المال بل شوقا الى جو المغامرة

والإتارة الرومانسية التي تقتزن بالنسور بالإسهام في قهر الألمان .
ولم يكن هينا على أشندن أن ينصوره دفيناً في خندق الماني على عمق
ست أقدام تحت فناء السجن . لأنه كان رقيقاً مرحاً حافلاً بعصارة
الحياة . وتساءل أشندن بينه وبين نفسه ألم يسر كايبور بفصّة
تعترض حلقه وهو يسلمه إلى منيته

وسأل كايبور أشندن وقد أثار الغريب اهتمامه :

— اظنك تعرف شيئاً من اللغة الألمانية ؟

— طبعاً . فقد كنت طالباً بألمانيا فترة من الوقت ، وكنت اتكلم
الألمانية بطلاقة ، ولكن ذلك كان منذ زمن بعيد ، فنسيت الكلام
بها . ولكنني أستطيع أن أقرأ بها في سر

— آه . لقد لاحظت أنك كنت تقرأ كتاباً ألمانيا مساء أمس

بأله من أحمق ! كان ينبغي أن يكون ذلك الكذب ذكوراً . فمئذ
هنية قال لأشندن أنه لم يره بالأمر . ولكن أشندن كان من
الحصافة بحيث لم يظهر على وجهه ما يدل على فطنته إلى ذلك
النفاق . وكان عليه أيضاً أن يتعظ بفلطة كايبور فيكون على حذر
من الوقوع في مثلها . ومن يدري ؟ لعل كايبور تعتمد تلك الفلطة كي
يقرأ أثرها على سحنة أشندن

ونفض كايبور قائلاً :

— ها هي ذى زوجتي . فنحن نذهب كل عصر لتسليق أحد
الجبال . واستطيع أن أدلك على نزوات بديعة سيرا على الأقدام .
والأزهار حتى في هذا الوقت من السنة رائعة الجمال

فننهد أشندن وقال :

— أختي أني لأبد أن أترث إلى أن أسرد مزيداً من عافيتي .
ومما ساعد أشندن على هذا الكذب أن وجهه كان شاحباً بطبيعته
ولا ندو عليه فوته الحقيقية

وهبطت مسز كايبور السلم وانضم إليها زوجها فسارا في
النسار وفريزى يجرى ويقفز بين أيديهما نارة ومن خلفهما نارة
أخرى . ولاحظ أشندن أن كايبور بدأ على الفور في الحدث إلى
زوجته بطلاقة . فلا شك في أنه كان يخبرها بنتائج محادثته مع
أشندن

ونظر انشبدن الى الشمس المسرفة في بهاء على البحيرة ،
النسيم الرقيق يداعب في هواده اوراق الانسجار الخضراء .
تكان كل شيء يدعو الى رنائه المنى . ولكنه نهض وصعد الى
حجرته ، وارمى على فراشه ، واسعرق في نوم لذيذ

ونزل الى قاعة المائدة في المساء لتناول العشاء ، فوجد آل كايبور
بختمان وجينهما ، وفي طريقهما للانصراف من القاعة وقف كايبور
امامه ودعاه لتناول القهوة معهما في البهو . فلما لحق بهما هنالك
وقف كايبور وقدمه الى زوجته ، فانحنى في نصلب ولم ترد على
ترحيب اشندن المهدب ولو بابسامة . فلم يكن من العسير ان يدرك
ان مسلكتها عدائي تماما . وقد شعر اشندن بالراحة لذلك

وكانت مسز كايبور امرأة عاطلة من الجمال تقارب الاربعين من
عمرها ، بشرتها جافة خستنة وملامحها غير محددة ، وشعرها مصفف
في حلقة حول رأسها على طراز ملكة بروسيا في عصر نابليون . وهي
ذات قامة ربعة اقرب الى الامتلاء منها الى البدانة ، منبهة النية .
ولكن لا يبدو عليها الغباء بل بالعكس تبدو امرأة ذات طبع قوى

وكان اشندن قد قضى من حياته شطرا كافيا في المانيا فعرف
نسوة من ذلك النمط . ولم يكن ليدعشه ان تجمع بين القدوة
والكفاءة في اعمال البيت ، والبراعة في الطهو ، والمهارة في نسلي
الجبيل ، والاحاطة بالعارف العامة والثقافة الرفيعة

وكانت ترتدى تونا ابيض زاد في وضوح سمرة عنفها ، وفسد
انتعلت حذاء تقبلا . وكلمها كايبور بالانجليزية فأخبرها بلهجة مرحة
بما أحاطه به اشندن من معلومات عن نفسه ، كأنها لم تعرف ذلك
منه من قبل . ولكنها كانت تصفى متجهمة

والثفت كايبور الي اشندن فقال له بوجه باسم وعينين نماذتين
لا تستقران من شدة التيقظ :

— اظنك أخبرتنى أنك تفهم الالمانية

فقال اشندن :

— نعم . فقد كنت طالبا مدة من الزمن في جامعة هايدلبرج

فقال مسز كايبور بالانجليزية وقد ظهرت على سحنها الازد
بسيرة من الاهتمام :

— حقا ؟ انى اعرف هايدلبرج معرفة جيدة . لانى قضيت سنة كاملة تلميذة فى احدى مدارسها

وكانت انجليزيتها صحيحة ، ولكن مخارج الحروف حلقية غير مستحبة . وانبرى اشندن يبرى المدينة الجامعية العتيقة ، وجمال المناظر فى المنطقة المحيطة بها . فكانت تستمع لما يقول من علباء شعورها التوتونى بالتفوق ، فى تسامح واغضاء لا فى حماسة . نم قالت :

— من المعروف تماما ان وادى نكار من اجمل المواضع فى العالم اجمع

وعندئذ قال كايبور :

— لم اخبرك يا عزيزتى ان مستر سومرفيل يبحث عن شخص يلقيه دروسا فى المحادثات الالمانية مدة اقامته هنا . فقلت له أنك ربما استطعت ان ترشحي له معلما
فقال الالمانية :

— كلا . انا لا اعرف احدا يمكن ان ازكيه عن ثقة . فاللهج السويسرية كربة كراهة لا توصف . ولن يستفيد بل يضار مست سومرفيل اذا تحدث مع سويسرى بالالمانية
فقال كايبور :

— لو كنت فى مكانك يا مستر سومرفيل لحاولت ان اغرى زوجتى بتلقينى هذه الدروس . فهى ان حاز لى ان اقول امرات مثقفة جدا ومتعلمة تعليما عاليا
فصاحت زوجته :

— اخ ! ليس لدى وقت لهذا يا جرائتلى . فعندى عملى الخاص وادرك اشندن ان الفرصة اتاحت له . فالفخ امامه ، وكل ما عليه ان يتردى فيه . فالتفت الى مسز كايبور وقال بلهجة اجتهد ان يشوبها الخجل والتوسل والتواضع :

— انه لشيء عظيم حقا لو انك تكرمت بتلقينى هذه الدروس ساعبرها خدمة جليلة وخطوة عظيمة . وانا بطبيعة الحال لا اريد ان اتدخل فى عملك ، فالفرض الرئيسى من وجودى هنا هو استردا عافيتى . وليس عندى اى عمل يشغلنى . وسوف يوافقنى اى

موعد تحديده لهذه الدروس على حسب أوقاتك
وأحس بشرارة رضا وسرور تنتقل من الزوج الى الزوجة . ولح
وميضا خفيفا فى عينى مسز كايبور الزرقاوين . وقال كايبور :
— انها طبعا ستكون مسألة عملية على أساس واضح . فليس
هناك ما يدعو اطلاقا الا تجنى زوجتى الطيبة شيئا من المال . فهل
تعتقد ان عشرة فرنكات سويسرية فى الساعة أجرا عاليا ؟
فقال أشندن على الفور :
— اطلاقا . بل انى اعتبر نفسى محظوظا اذا ظفرت باستاذة من
الدرجة الاولى لقاء هذا المبلغ
فقال كايبور لزوجته بحماسة :
— وما قولك الان يا عزيزتى ؟ انك بالتأكيد تستطيعين ان توفرى
من وقتك ساعة كل يوم كى تسدى الى هذا السيد مكرمة . فيعلم
ان ليس جميع الالمان شياطين كما يظنونهم فى انجلترا
وقطبت مسز كايبور حاجبيها تقطيبا شديدا جعل أشندن يدرك
الجو الذى ينتظره فى ساعة الدرس اليومية التى سيقضيها فى
تبادل الاحاديث معها . والله وحده يعلم كيف سيجهد دماغه بحثا
عن موضوعات للكلام مع هذه المرأة الثقيلة الراجعة !
ورآها تبدل مجهودا شديدا كى تقول :
— سيسرنى غاية السرور ان اعطى مستر سومرفيل دروسا
يومية فى المحادثة باللغة الالمانية
فقال كايبور مهللا :
— مبروك يا مستر سومرفيل . لقد ربحت هذه الصفقة . والان
متى تريد ان تبدأ الدروس ؟ ايوافك الغد ؟
— فى اية ساعة ؟
— الساعة الحادية عشرة
— هذه الساعة تناسبنى جدا اذا كانت تناسب مسز كايبور
فقلت بعدم اكتراث :
— انها ساعة كاية ساعة اخرى
وتركهما أشندن ليناقشا على سجيتهما النتيجة الراجعة التى

مخفض عنها مناوئها الدبلوماسية



وفى الحادية عشرة من صباح اليوم المالى بالضبط سمع طرعا خفيفا على باب حجرته . ففتح الباب وهو لا يخلو من توجس . لانه يجب ان يكون فى غاية التيقظ فى حديه مع هذه السيدة الالمانية الذكية المتوترة الاعصاب وفى الوقت نفسه يجب ان تظهر عليه باسنمرار دلائل الصراحة والبساطة

وكان وجه مسز كايبور مقطبا عندما دخلت مما يدل بوضوح على انها مكروهة من وجود اية صلة بينها وبينه . ولكنها جلست وبدأت بغير مقدمات تسأله عن معلوماته فى الادب الالمانى . وكانت تصحح له اخطائه بدقة . وحين يستفسرها عن بعض المصاعب التى يجدها فى تركيب الجملة ، كانت تشرح له كل شئ بوضوح ودقة

وهذا يدل على انها اذا كانت تكره من صميم قلبها ان تكون بينها وبينه اية معاملة ، الا انها كانت عازمة على القيام بذلك العمل بكل امانة . وكان واضحا ايضا انها لا تملك الكفاءة للتعليم فحسب ، بل وتحب تلك المهنة ايضا . وبمرور الدقائق انطلق لسانها وأبدت مزيدا من الهمة والاهتمام ، حتى صارت بحاجة الى جهد كى لا تنسى انها بازاء انجليزى بهيم همجى

وكانت ملاحظة ذلك الصراع تنيع لاشندن شيئا من الرياضة المتعة . ولذلك كان صادقا عندما سألها كايبور بعد الفداء عن الدرس ، فأجابه بأنه راض كل الرضا . وان مسز كايبور استاذة ممتازة وشخصية جديرة بالاعتبار وهتف كايبور متهللا :

ـ ألم اقل لك هذا ؟ انها اعظم امرأة عرفتها !

وسعر اشندن ان كايبور وهو يقول هذا الكلام بطريقه الصاخبة الضاحكة كان صادقا مخلصا لأول مرة

وبعد يوم او يومين عرف اشندن ان مسز كايبور كانت نعطيه هذه الدروس لغرض واحد وهو تمكين زوجها كايبور من مزيد من القربى بسنه وبين اشندن . فقد حصرت نفسها بدقة فى مسائل الادب والموسيقى والرسم . ولما حاول اشندن ان يخبرها وطرق موضوع

الحرب ، لم يكن منها الا أن أوقفته عند حده قائلة :

— اظن ان هذا موضوع يحسن بكلينا ان نتجنبه يا هر سومرفيل واستمرت تعطيه الدروس بدراية تامة ، بحيث يظفر بمقابل نادل للاجر الذى يؤديه ، ولكنها كانت تأتى كل يوم بنفس الوجه الكالاج المقطب . ولم يفارقها هذا الكره الا تحت حملة التيسيريس . وجرب اشندن جميع اساليبه من تقرب وامتنان وتواضع وتملق وحياء ، ولكنها احفظت بعدائها وبرودها . انها من الطراز المنعصب من البسر . ووطنيتها وطنية عدوانية ولكنها نزيهة . وسر كراهيتها لانجلترا والانجليز انها ترى فى تلك الامبراطوية العقبة الاساسية فى وجه السيادة الالمانية على العالم

ان متلها الاعلى عالم المانى تكون فيه جميع الامم غير الالمانية خاضعة لالمانيا ، كما كانت روما سيدة العالم القديم ، بحيث ينعم أهل الارض كافة بمزايا العلم الالمانى والفن الالمانى والثقافة الالمانية

ولم تكن هذه السبدة بلهاء . فقد قرأت كثيرا فى لفسات شسى وكانت تستطيع ان تتكلم عن الكتب التى قراتها كلاما ينم على ذوق وحس . وكانت لديها معلومات عن الرسم الحديث والموسيقى الحديثة بهرت اشندن

وأعجبه ان يسميها ذات مرة قبل الغداء تعزف مقطوعة صغيرة لطيفة للموسيقى الفرنسى دى بوسى . وكانت تعزفها فى ازدراف لان المؤلف فرنسى وموسيقاه خفيفة ، ولكن مع تقدير على منفض لرشاقتها ومرحها . ولما هناها اشندن على اجادة العزف هرت كتفيها وقالت :

— موسيقى مضمحلة لامة مضمحلة

ثم بدأت يديها الغويين تعزف المقطوعة الاولى لاحدى سمفويات بيتهوفن . ثم لم يلبث ان كتف قائلة :

— ماذا تعرفون ايها الانجليز عن الموسيقى ؟

فابتسم اشندن وقال لكايبور :

— مارايك فى هذا ؟

— انا اعترف بهذه الحقيقة . فالقليل الذى اعرفه عن الموسيقى

تعلمته من زوجتى . وليتك تسمعها وهى تعزف شيئا ممتازا ، فان
قلبك سيهتز حتما لروعة ذلك الجمال الصافى
فقلت الالمانية وقد لانت اسليرها لاطراء زوجها قليلا :
- انتم معشر الانجليز لا تحسنون الرسم ولا النحت ولا
الموسيقى

فقال اشندن فى ابتسام :

- ولكن نفرا منا يحسنون نظم الشعر
- هذا شىء أعترف به . انتم شعراء . ولست ادرى السر
والتفت الى زوجها قائلة :
- ميا يا جرانلى الى قاعة الطعام فقد أعد الغداء
وتركا اشندن مفكرا



الفصل الرابع عشر

صدقات

واشندن بطبيعته شديد الإعجاب بالفضيلة ، ولكنه لا يشمر ولا يسئ من الشر والرديلة . وكان الناس في بعض الأحيان يحسونه انسانا بلا قلب ، لانه كان يهتم اهتماما ذهنيا بالآخرين من غير ان يتعلق قلبه بهم . وحتى القلة من الناس الذين تعلق بهم كانت عينه ترى في نراة وجلاء جانبى الزايا والتفاصيل فيهم . فعندما يحب انسانا لم يكن حبه له لانه عمى عن عيوبه ، بل لانه لا يبالي بتلك العيوب ، ويقبلها في تساهل وهو يهز كتفيه ، أو يقارنها بمزاياه فتغطي الزايا على العيوب . ولانه كان يزن أصحابه بميزان حصيف لم يخب أمله في احد منهم ، ولذا لم يفقد صداقة احد . ولم يطالب يوما صديقا له بأكثر مما يستطيع

وبفضل هذه السليقة استطاع أشندن ان يرقب آل كايبور ويدرس الشخصيتين من غير تجن ولا تحيز . فبدأ له مسز كايبور غير معقدة التركيب ، وهى لهذا أيسر فهما من زوجها . كان واضحا جدا انها تكره أشندن ، مع ان ظروفها تحتم عليها ان تكون شديدة الالذب في معاملته . مما جعل عواطفها تغلبها على أمرها في بعض الأحيان ، فتكون لهجتها في مخاطبته نابضة باللفظة . ولاحظ ايضا من الاختلاج الخفيف الذى يعترى شفيتها حين يربت زوجها ، بيده الغليظة على كتفها في حنان ، انها شديدة الارتباط بزوجها ، وان الحب الذى بينهما صادق عميق مؤثر

وجعل أشندن بدون الملاحظات التى تتجمع له في الايام القليلة الاولى الى ان تبث له ان مسز كايبور تحب زوجها لأن طبعها أقوى من طبعه ولأنها تشعر باعتماده عليها . كانت تحبه لاعجابه بها .

وكان من السهل ادراك ان هذه المرأة العاطلة من الجمال ، المحردة من روح الفكاهة والاناقة والجاذبية ، لم تصادف في حياتها رجلا اعجب بها قبل أن تلتقى بكايبور ، ولذا صار اعجابه جوهريا لانوثتها . واصبحت تستسيغ مرحة وتكاته الصاخبة كأنه طفل كبير كثير الضججه . فهي اقرب في شعورها نحوه الى الامومة . وهى تحبه وترعاه وتغضى عن مواطن ضعفه ، التى لا شك فى أنها لم تكن خافية على فطنتها

واما من جهة الجاسوسية فان اشندن على الرغم من تساهله الشديد ازاء الضعف البشرى ، كان ينظر الى خيانة المرء لوطنه نظرا لمن مالى نظرة قاسية . ولا شك ان زوجته كانت تعرف انه جاسوس . ولعل اتصال الامان به فى البداية كان عن طريقها . ولعله لم يكن ليقبل القيام بذلك العمل الشائن لولا انها دفعته اليه دفعا . وهى امرأة مستقيمة امينة تحب زوجها ، فاية وسيلة ملثوية لجأت اليها كي تقنع نفسها بترعية اكراه زوجها على قبول مهمة معيبة وضيعة مثل هذه المهمة ؟ هذا سؤال لم يستطع اشندن أن يجد له جوابا على ضوء تصوره لتكوين مسز كايبور النفسى

اما جرانثلى كايبور فله شأن آخر . اذ ليس فيه ما يسرعى الاعجاب . ولكن اشندن لم يكن يبحث عن موضوع للاعجاب . وكان فى كايبور اشياء كثيرة غريبة وفذة وغير متوقعة فى ذلك المخلوق السرقى . وكان اشندن يرقب باستمتاع اساليب كايبور فى محاولة استدراجه الى حباله . فبعد يومين اثنين من الدرس الاول اقبل كايبور بعد العشاء وقد صعدت زوجته الى حجرها فالتقى بنفسه فى مقعد بجوار اشندن . وجاء فريتزى فوضع راسه فوق ركبته . فقال كايبور :

— انه مخلوق بلا عقل . ولكن قلبه من ذهب . انظر الى هانين العيسى الحمراءين وخبرنى ، هل رايت فى حباتك نظيرا لهما فى الغناء ؟ وما اقبح وجهه . ولكن ما اسد سحره !

— اله عندكم مدطولة ؟

— من قبيل اعلان الحرب . وبهذه المناسبة مارايك فى اخبار اليوم ؟

اننى طبعا لا اتناقش فى هذه الامور مع زوجتى . فلا تستطيع ان
تتصور مدى سرورى اذ اجد مواطنا لى فى لوسرن افتح له قلبى

وقدم الى اشندن سيجارا سويسريا رخيصا وقبله اشندن
على سبيل التضحية الكريهة . واستطرد كايبور يقول :

— ان الالمان طبعا ليست امامهم اية فرصة للنصر . وكنت موقنا
من هزيمتهم منذ دخلنا المعركة . والحقيقة اننى حزنت حزن العمر
كله عندما ادركت ان جنسية زوجتى تقف بينى وبين الاشتراك فى
أى عمل من أعمال الحرب . وقد حاولت ان اتطوع منذ اعلنت
الحرب ولكنهم لم يقبلوا تطوعى بسبب سننى . ولست ابالى ان
اخبرك انه فى حالة اسنمراد الحرب الى امد طويل فلا بد ان اصنع
شيئا . ولا شك ان معرفتى بلفسات كثيرة يمكن ان تجعلنى اداة
نافعة فى الرقابة مثلا . وهذا فيما اظن هو الديوان الذى تعمل فيه .
اليس كذلك ؟

وكان هذا هو الموضوع الذى يريد الوصول اليه . ولما
كان اشندن يتوقع منه تلك الخطوة ، فقد رد عليه بالاجوبة التى
اعدها من قبل . وادنى كايبور مقعده قليلا من اشندن وقال بصوت
خفيض :

— انك طبعا لن تخبرنى بأى شيء من الاسرار التى لا ينبغي
الابوح بها . ولكن هؤلاء السويسريين فى لوسرن ضالعون مع الالمان
بصورة واضحة ، ولا نريد ان نتيح لاحد منهم فرصة استراق
السمع

وشرع يخبر اشندن بعدة اشياء ومعلومات لها صفة سرية ثم
قال :

— هذه امور ما كنت لآخبر بها احدا سواك . ولكن لى اصدقاء
فى مناصب ذات نفوذ ولهم بى ثقة . .

وتظاهر اشندن بالثقة ايضا وافضى اليه بعدة اشياء لها صفة
السرية . بحيث افترقا وكل منهما مستريح لما حصل عليه من ثقة
الاخر . وابقن اشندن ان آلة كايبور الكاتبة دائبة على العمل فى
اليوم التالى ، وان رئيس المخابرات الالمانية فى برن سيتلقى عن
قريب تقريراً ممتعا جدا من كايبور

وذات مساء بعد العشاء صعد أشندن متجها الى حجرته فمر
بباب حمام مفتوح ورأى يداخله آل كايبور . وصاح كايبور بلهجته
الودود

— ادخل . اننا نفسل فرينزى

وكان الكلب يلطخ نفسه دائما بالاقذار مع أن آل كايبور يعتران
جدا بنظافته . ودخل أشندن فوجدهما متهمكين فى عملية
الاستحمام . وقال كايبور وهو يدلك بالصابون فروة فرينزى :

— اننا مضطرون للقيام بهذه العملية ليلا . لأن آل فيزجيرالد
يستخدمون هذا الحمام ويفضبهـم جدا أن يستخدمه كلبنا . ولذا
ننظر الى أن يناموا . هيا يا فرينزى اظهر حسن تربيتك وانا
أصين لك عينيك

واخذ الكلب يهز ذيله اظهارا لتهذيبه ودمائه . وكايبور لا يكف
عن التنظيف وهو بشرتر ملاطفا كلبه كأنما يتحایل عليه تحایل الاب
الحنون على طفله الصغير . ومسز كايبور تصفى وتبتسم ابتسامة
يسيرة من غير أن تفارق مسحة الجذ ملامح وجهها :

— والان اذهب الى امك كي تتولى تجفيف جسمك !

فجلست مسز كايبور وتلقته بين ساقياها القويتين وجعلت تجففه
جيدا الى أن طفر العرق من جبينها ... وتأثر أشندن جدا بهذا
المنظر العائلى الهادىء حتى أنه كان يرتجف قليلا ، وهو يستأنف
طريقه الى حجرته

وفى يوم من أيام الاحد اخبره كايبور أنه سيدهب مع زوجته فى
رحلة بالجمال ، وستناولان الغداء فى مطعم جبلى صغير ، واقترح
على أشندن أن يصحبهما وكل منهم على نفقته الخاصة طبعاً . وكان
قد انقضى على حضوره الى لوسرن ثلاثة أسابيع ، فقدّر أشندن
أنها مدة كافية للنقاهة بحيث يكون معقولا أن يخرج فى مثل تلك
النزهة . وخرج الثلاثة معا . وقد قرر أشندن أن يكون على حذر
فليس من المستبعد أن يكون كايبور اكتشف صنعته الحقيقية ، فمن
الافضل أن يكون على حذر ولا يقترب من حافة هوة فى الجبيل ،
لأن مسز كايبور فى هذه الحالة لن تتردد فى دفعه ببسديها القويتين
خدمة لوطنها . وفى الوقت نفسه لم يسمح لحذره أن يفسد عليه

استمتاعه بالرحلة والمناظر والجو البديع في ذلك النهار

ولم يكف كايبور عن الكلام ، وروى حكايات كثيرة مضحكة .
وكان يضحك من نفسه لأن العرق يتصبب من وجهه الاحمر البدين ،
وأدهش أشندن بمعلوماته المستفيضة عن الازهار الجبلية . ركان
ينتفى منها نماذج بديعة ، ويظهر في عينيه الاعجاب والخنسوع .
فقال زوجته :

— ان علم النبات هو هواية زوجى . واحيانا اضحك منه ومن
تعلقه بالازهار . وفى كثير من الاحيان عندما تكون فى ضائقة
لا تسمح لنا بدفع مطلوبات الجزار ، اراه ينق كل مافى جيبه
ليأتينى بياقة من الورد

وكان أشندن موقنا من صدق تعلق كايبور بالازهار ، وعمق حبه
لها ولزوجته . وذلك يدل على رقة فى احساسه لم يعجب أشندن
من وجودها لدى رجل دفع بالشاب الاسبانى الى الموت . فالقلب
الانسانى ينسع للنقائض

وعندما وصل الثلاثة الى المطعم الجبلى المظلل على البحيرة ،
كان ممتعا حقا ان يرى كايبور يصب فى حلقه بتلدز عظيم زجاجة
مثلوجة من البيرة . وما كان يوسعك الا تتجاوب مع رجل يحب
اللذات البسيطة فى الحياة بهذا السرور الواضح

وتناول الثلاثة الطعام فى الشرفة الجميلة وقد سحرهم المنظر
الخلاب ، حتى ان الدموع طفرت الى عينى مسز كايبور ، فقالت :
— ما أشد خجلى من نفسى ! فبالرغم من علمى ان مذبحة عالمية
تدور من حولنا ، لا أستطيع ان أشعر فى أعماق قلبى فى هذه اللحظة
الا بالسعادة والامتنان

فتناول كايبور يدها وضغط عليها وأخذ يناديها بالفاظ التدليل
باللغة الالمانية ، فتأثر أشندن تأثرا عظيما وتركهما ليخلوا الى
نفسيهما ، وذهب يتجول فى الحديقة . ثم جلس فوق مقعد حجرى
هناك ، وأخذ يقلب فى ذهنه ماساة هذا الانسان الغريب الاطوار
الذى تجتمع فيه البساطة والرقة والخسة والمرح وخفة الدم .
وحاول ان يحلل اللغز الذى دفع به الى سلوك هذه الطريق
الشائكة . ولم يجد حلا يرضى عقله . وقمنى لو ان الناس فى هذه

الدنيا كان كل منهم اما ابيض واما اسود بغير اختلاط او تنوع
هل كايبور انسان طيب احب النرام هو انسان سرير احب
الحير ؟ وكيف امكن ان توجد فيه جنبها الى جنب ، وفي انساقي
تام . كل هذه الصفات المتضادة ؟ انه اخائن لا يؤنبه ضميره على
نيانه بل يجد فيها لذة

انه الان موثق ان كايبور يجد سعادة وزهوا في خيانه وطنه ،
ولدا فمن العبث ان يحاول الوصول معه الى اتفاق لتراء خدماته
ليلاذه . وتأثير روجته عليه شديد جدا ، وهو في اعماق نفسه
معتقد ان النصر معقود للامان في النهاية ، وهو يريد ان يكون مع
الفريق الظافر

لا حيلة في الامر اذن ، ويجب الايقاع بهذه الشخصية الفريدة
ولكنه حتى الان لا يعرف كيف سيكون سبيله الى ذلك
ونبهه صوت ال كايبور مقبلا نحوه :

— أين ذهبت ؟ أنت معذور في الاختلاء بنفسك امام هذا الجمال
الساحر . وهذا طبيعا تغيير كبير تشعر به بعد معيشة الحرب
المرهقة للاعصاب في انجلترا

— الفرق كبير جدا

— وبهذه المناسبة هل وجدت صعوبة في مبارحة البلاد ؟

— لم أجد اذني صعوبة

— قبل لى أنهم يدققون كثيرا على الحدود في هذه الايام

— لم أجد اية صعوبة ولا اظنهم يدققون كثيرا مع الانجليز .

حتى لقد خيل الى ان فحص جواز السفر كان سوريا

وتبادل الزوجان نظرة خاطفة حار اشندن في فهم مغزاها .

ولعل كايبور يفكر في احتمال العودة الى انجلترا لغرض ما

واقترحت مسز كايبور ان يعودا الى لوسرن . . .

وبعد يومين من هذه النزهة ايقن اشندن ان في الجو شيئا . .

ففي غضون درس الصباح قالت له مسز كايبور :

— سافر زوجي الى جنيف اليوم لعمل يخصه

— وهل سيمكث هناك طويلا ؟

— كلا . يومين لا أكثر

وأحس احساسا غامضا أنها تكذب وخطر له أن كايبور
أُسندعى الى برن لمقابلة رئيس المخابرات الالمانية هناك . ولذلك
انتهر اشندن الفرصة وقال للخادمة اثناء الغداء :

— عندك اليوم عمل اقل يا آنسة . فقد سمعت ان الهر كايبور
سافر الى برن

— نعم ، ولكنه سيعود غدا

ولم يكن هذا انباتا كافيا لظنونه ، ولكنه علامة على أن رابه قد
يكون صحيحا . وكان يعرف في لوسرن سويسريا على استعداد في
أوقات الضرورة للقيام بما يكلفه به من مهام ، فطلب منه اشندن
ان يحمل خطابا الى برن . وكان الخطاب يوصى بالبحث عن كايبور
هناك ونعقب حركاته

وفي اليوم التالي ظهر كايبور مع زوجته على مائدة العشاء .
ولكنه اكتفى بار هز رأسه لاشندن . وبعد الطعام صعد الزوجان
توا الى حجرتهم والاضطراب باد عليهما ، حتى أن كايبور كان
يسير على غير عادته مقوس الكتفين لا ينظر يمنة ولا يسرة

وفي اليوم التالي تلقى اشندن الرد على خطابه من برن مع
الرسول الخاص بما يؤيد ظنونه . فقد كان كايبور هناك وقابل
رئيس المخابرات الالمانية ، فأيقن اشندن ان المقابلة كانت صدمه
لكايبور . وأن الالمان سُمّموا دفع مرتب كايبور وهو قابع في
لوسرن لا يؤدي أى عمل . وغالبا يكون قد استحثه على العودة الى
انجلترا لخدمة الالمان هناك

هذا مجرد تخمين طبعاً ، ولكن صناعة الجاسوسية تعتمد على
التخمين والفطنة الى حد كبير . وكان اشندن يعلم من جوستاف
ان الالمان يريدون ارسال شخص ما الى انجلترا للاشراف على
جواسيسهم هناك . فان صح ذلك التخمين فقد سنحت الفرصة
لاعداد الكمين



الضخ

وفي اليوم التالي عندما حضرت مسز كايبور لتعطيه درسا كانت واجمة وغير مستقرة ويبدو عليها الاعياء . وادرك اشندن أن آل كايبور قضيا معظم الليل يتكلمان . وتمنى لو عرف ما تبادلاه من حديث ، وهل استحثته على السفر أم حاولت أن تثنيه عنه

وجعل اشندن يرقبهما اثناء الفداء ، فلاحظ انهما لم يتبادلا كلمه واحدة على خلاف العادة ، ثم غادرا المائدة مبكرين . ولكن عندما انصرف اشندن رأى كايبور جالسا في البهو بمفرده فبادر اشندن قائلا :

— اهلا بك . كيف حالك ؟ لقد كنت في جنيف

— هكذا قيل لى

— تعال تناول قهوتك معى فزوجتى المسكينة مصابة بالصداع . وقد قلت لها أن من الخير أن ترقد قليلا . والمسألة أن المسكينة منزعة ، لأنى أفكر فى السفر الى انجلترا

فضبط اشندن اعصابه ولم يظهر عليه أى رد فعل وقال :

— وهل ستطول غيابك هناك ؟ سنفتقدك

— الحقيقة انى سئمت هذا التعطل . ويبدو أن الحرب ستطول كثيرا ، وليس فى استطاعتى أن أبقى هنا الى الابد ، فضلا عن انى لا املك الموارد الكافية للاقامة المستديمة هنا . فيجب أن أكسب قوتى . ومهما كانت زوجتى المانية ، فلا بد أن أقوم بنصيبى من الواجب الوطنى . وزوجتى متمسكة بوجهة نظرها الألمانية ولا اكتمك أنها مستاءة . وأنت تعرف خصال النساء فى هذه الامور

وكان واضحا فى نظرات كايبور انه خائف من السفر الى انجلترا

ويريد البقاء في سويسرا . ولكن البقاء معناه ضياع المرتب الشهري ، وهو بطبيعة الحال كان يريد من زوجته أن تحرضه على البقاء . ولكنه لم يجد لديها ما ينتظر . ولعله لم يستطع أن يظهر لها ما يكنه من الفزع

وسأله أشندن :

— وهل ستأخذ زوجتك معك ؟

— كلا . انها ستبقى هنا

ومعنى ذلك أن مسز كايبور ستتلقى خطاباته وتحولها الى رئيس المخابرات في برن ليستخلص ما فيها من معلومات شفرية واستطرد كايبور :

— لقد طال بعدى عن انجلترا ولست ادرى كيف احصل على عمل يساعد في المجهود الحربى الان . فماذا كنت تصنع لو كنت في مكاني ؟

— لا ادرى . ما هو نوع العمل الذى تفكر فيه ؟

— اظننى استطيع ان اقوم بمثل العمل الذى تمارسه ، قليتك تعطينى خطاب توصية الى أحد معارفك في ادارة الرقابة

ولا شك انه سيكون كسبا عظيما للامان أن يكون لهم جاسوس في ادارة الرقابة . وادرك أشندن أن كايبور أخبر الرئيس في برن أن موظفا في الرقابة البريطانية يستجيم في لوسرن فرسم له تلك الخطة

— ان رئيس الادارة يعزنى كثيرا واستطيع ان اعطيك جواب توصية ان شئت

— أكون شاكرا جذا

— ولكنى بطبيعة الحال سأذكر له جميع الحقائق المتعلقة بك . وسأقول أيضا أنى التقيت بك هنا ولم اعرفك الا منذ اسبوعين

— طبعاً طبعاً . ولا ادرى حتى الآن هل استطيع الحصول على تأشيرة بالدخول ام لا

— لا اظنك ستجد ادنى صعوبة

ووقف كايبور فجأة وقال :

— يجب ان اصعد لارى زوجتى واطمئن عليها . متى ستكتب

لى الخطاب ؟

— فى اى وقت تنساء . هل ستسافر فورا ؟

— بأسرع مايمكن

وتركه كايبور . وبقي اشندن ربع ساعة تم اسرع الى حجرته
وحرر عدة خطابات منها تقرير الى الكولونيل . وتعليمات الى السفارة
فى برن كى تعطى كايبور تأشيرته الدخول الى انجلترا فور طلبها .
وكتب ايضا خطاب التوصية الذى طلبه كايبور ...

وفى ساعة العشاء سلم اشندن الى كايبور خطاب التوصية
وبعد يومين غادر كايبور لوسرن وبقي اشندن ، واستمر يتلقى
دروسه اليومية على يد مسز كايبور ، وقد اصبح لسانه طلقا فى
اللغة الالمانية وكثرت احاديثهما عن جينه وعن الفن والحياة
والرحلات . وكان فريتزى يقبع بجزوار مقعدها فى هدوء . وتجذب
اذنيه وتقول :

— ان المسكين يفقد سيده . الحقيقة انه لا يحب غره ، ويتقبلنى
اكراما لخاطره فقط

وبعد انتهاء الدرس فى كل صباح كان اشندن يذهب الى مكتب
شركة كوك ليسأل عن خطابات له فقد جعل عنوانه هناك . وكانت
التعليمات الصادرة اليه الا يقادر لوسرن الا بعد صدور أوامره
جديدة . فلم يكن امامه سوى الانتظار

وبعد ايام قليلة تلقى خطابا من القنصلية فى جنيف يفيد ان
كايبور طلب تأشيرة الدخول وحصل عليها ورحل عن طريق
فرنسا . ولما قرا اشندن هذه الأنباء ذهب للترهه على الاقدام على
شاطيء البحيرة . وعند عودته رأى مسز كايبور خارجة من
مكتب كوك . فادرك انها جعلت عنوان مراسلاتها هناك ايضا .
وحياها قائلا :

— هل جاءتك انباء من هر كايبور ؟

— لم تصلنى خطابات منه بعد

وسار بجانبها وكانت قلقة بعض الشيء . ولكن فى اليوم النالى
لاحظ انها كانت غير مستقرة اثناء الدرس . وكان البريد يصل
عند الظهر . فاستأذنت قبل انتهاء الدرس بخصى دقائق . وكان

اشندن يعلم انها لن تتلقى من كايبور اية خطابات
وبعد قليل ذهب اشندن الى مكتب كوك فوجدها واقفة هناك
ممتعة الوجه . ولما راته صاحت :
— لقد وعد زوجي أن يرسل خطابا من باريس . ولذا أنا واثقة
ان هناك رسالة لى فى البريد . ولكن هؤلاء الأغبياء يقولون انه لا يوجد
شيء . يا لهم من مهملين ! هذه فضيحة !
ولم يدر اشندن ماذا يقول وسأل عن خطباته . وسالت مسز
كايبور الموظف عن موعد البريد فقيل لها انه الخامسة بعد الظهر
وفى اليوم التالى جاءت تعتذر اليه عن عدم استطاعتها تلقيته
الدرس . وكان واضحا ان جفونها لم تغمض طول الليل . وفى
المساء وصلته مذكرة منها بانها مضطرة لايقاف الدروس
ولاحظ فى الوقت نفسه انها انقطعت عن تناول طعامها فى حجرة
المائدة . وصارت تقضى اليوم كله فى حجرتها ، ولا تخرج الا للذهاب
الى مكتب كوك . وشعر اشندن بالاسف الشديد لها وهى تقضى
الساعات تلو الساعات فى قلق وفزع
واخيرا اعطاه موظف كوك ذات صباح خطابا من الكولونيل على
هيئة رسالة من الرسائل التجارية العادية :
« سيدى العزيز . ان البضاعة التى أرسلتموها من لوسرن
وصلت فى موعدها المحدد . ونشكر لكم دقة تنفيذكم لتعليماتنا »
وايقن اشندن ان كايبور لقي مصيره فسرت فى جسده رعدة
وهو يشتري من مكتب كوك تذكرة سفر الى جنيف
وفى هذه اللحظة دخلت مسز كايبور فهاثته الحلقة السوداء حول
عينيهما وشحوب الموت الذى يعلو سحنتها . وترنحت فى مشيتها الى
ان وقفت امام الموظف وسالته عن بريدها . فhez الموظف راسه
سلبا . فتوسلت اليه ان يعيد الفحص فامتثل اشفاقا عليها
وعندئذ حصل شيء رهيب : فقدلقى فريتزى راسه الى الوراء
ثم عوى عواء حادا متصلا يمزق الاعصاب . فنظرت اليه مسز
كايبور فى فزع وقد برزت عيناها من محجرتيها . وأصبح ماكانت
تخشاه بقينا مقطوعا به لا سبيل الى الممارسة فيه ...

« انتهت »